



# Husqvarna®



## CT 36A/A-V, CT 48A/A-V

EN	Operator's manual
ES-MX	Manual de usuario
FR-CA	Manuel d'utilisation

2-29
30-59
60-89

---

## Contents

---

Introduction.....	2	Troubleshooting.....	20
Safety.....	5	Transportation, storage and disposal.....	22
Assembly.....	9	Technical data.....	25
Operation.....	12	Accessories.....	29
Maintenance.....	15		

---

## Introduction

---

### California Proposition 65

 **WARNING!**

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

The product can be used with the optional accessory floating disc.

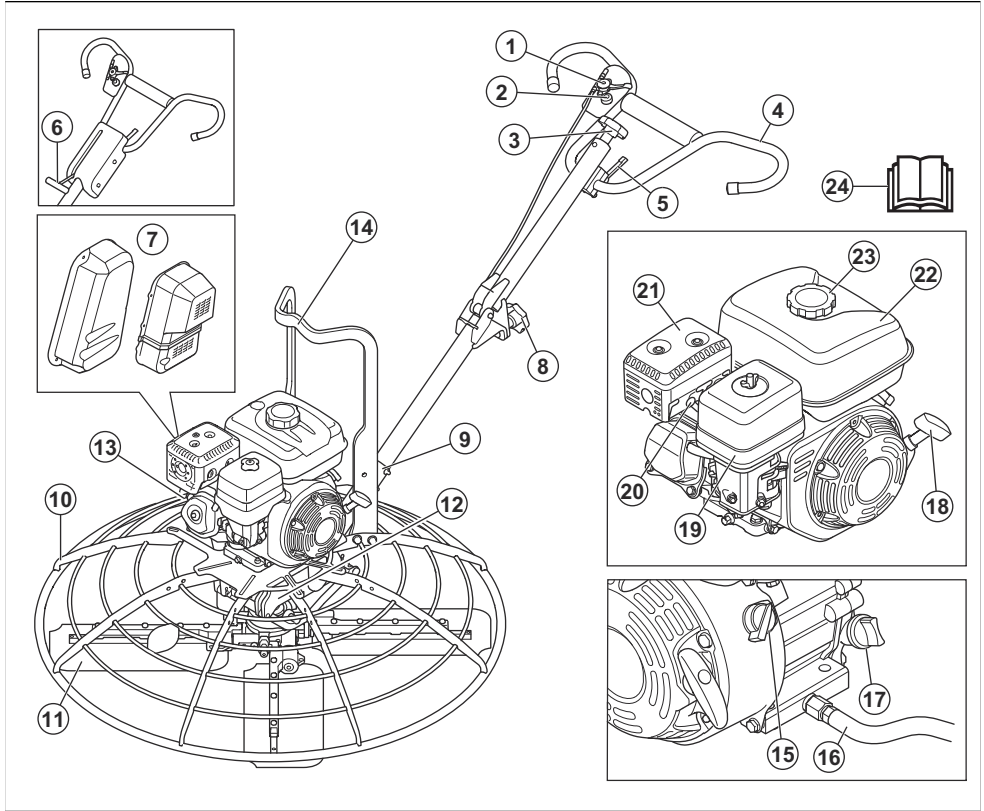
### Intended use

The product is for professional operation only. The product is used for floating and burnishing curing concrete before the surface is too dry to get the desired finishing. The product must only be used outdoors or in areas with sufficient airflow. Do not use the product for other tasks.

### Product description

This product is a pedestrian-controlled trowel, which is a concrete smoothing machine. It uses gasoline as fuel and has a 4-stroke combustion engine.

## Product overview



**Note:** There are 4 different combinations of handle and blade pitch control: T, ADJ-T, ADJ-P and FOLD-ADJ-T. Refer to *Technical data on page 25* for information about handle and blade pitch control on your product.

1. Throttle control
2. Stop button for the engine
3. Blade pitch knob (T models)
4. Handle
5. Lever for handle height adjustment (ADJ models)
6. Pro-Shift® lever for blade pitch adjustment (P models)
7. Belt cover
8. Locking knob for the handle (FOLD models)
9. Handle holder
10. Protection ring
11. Blade
12. Type plate (CE)

13. Type plate (North America)
14. Lifting point
15. Engine ON/OFF switch
16. Oil drain hose
17. Oil tank cap and dipstick
18. Starter rope handle
19. Air filter cover
20. Spark plug
21. Muffer
22. Fuel tank
23. Fuel tank cap
24. Operator's manual

## Symbols on the product



**WARNING!** This product can be dangerous and cause serious injury or death to the operator or others. Be careful and use the product correctly.



Read the manual carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product.



Use safety helmet, glasses and ear protection.



Use safety foot wear.



Use protective gloves.



WARNING! Keep sparks and flames away from the product. Risk of fire.



Lifting point.



Stop the engine before you fill fuel.



Use clean, filtered fuel.



WARNING! Risk of injury. Be careful around the drive belt.



WARNING! Hot surface.



WARNING! Keep your hands away from the blades.



WARNING! Keep your feet away from the blades.



WARNING! Remove the floating disc before you lift the product.



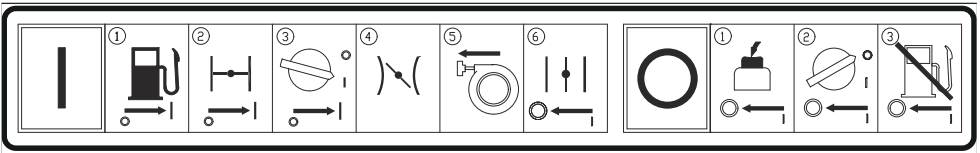
WARNING! The exhaust fumes from the engine contain carbon monoxide, an odorless, poisonous and very dangerous gas. Do not run the product indoors or in closed spaces.

**STOP**

Engine stop button.

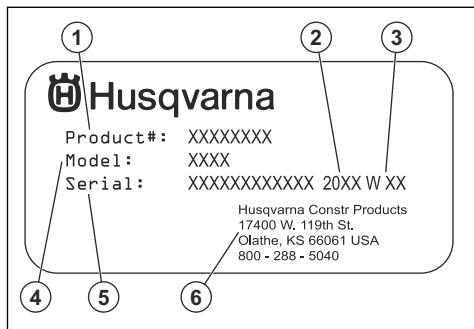
**Note:** Other symbols/decals on the product refer to special certification requirements for some markets.

## Start instruction decal



Refer to *To start the product on page 12* for instructions.

## Type plate (North America)



1. Product number
2. Production year
3. Production week
4. Model and product type
5. Serial number
6. Manufacturer

## Safety

### Safety instructions for operation



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Make sure that you know how to stop the engine quickly in an emergency.
- The operator must have the physical strength that is necessary to operate the product safely.
- Do not operate the product without all protective covers installed.
- Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 7*.
- Wet concrete can cause chemical burns. Use protective clothing and remove wet concrete immediately if you get it on your skin.
- Make sure that only approved persons are in the work area.
- Keep the work area clean and bright.
- Make sure that you are in a safe and stable position during operation.
- Make sure that there is no risk that you or the product can fall from a height.
- Make sure that there is no grease or oil on the handle.
- Do not use the product in areas where fire or explosions can occur.
- The product can cause objects to eject at high speed. Make sure that all persons in the work area use approved personal protective equipment. Remove loose objects from the work area.
- Before you go away from the product, stop the engine and make sure that there is no risk of accidental start.
- Make sure that clothes, long hair and jewelry do not get caught in moving parts.
- Keep your hands and feet away from the blades.

- Do not sit on the product.
- Do not hit the product.
- Always operate the product from behind with your hands on the handle.
- Do not operate the product near electrical cables. The product does not have electrical insulation and injury or death can occur.
- Before you operate the product, find out if there are hidden wires, cables and pipes in the work area. If the product hits a hidden object, stop the engine immediately and examine the product and the object. Do not start to operate the product again until you know that it is safe to continue.

### Safety definitions

Warnings, cautions and notes are used to point out specially important parts of the manual.



**WARNING:** Used if there is a risk of injury or death for the operator or bystanders if the instructions in the manual are not obeyed.



**CAUTION:** Used if there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area if the instructions in the manual are not obeyed.

**Note:** Used to give more information that is necessary in a given situation.

### General safety instructions



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- This product is a dangerous tool if you are not careful or if you use the product incorrectly. This product can cause serious injury or death to the operator or others. Before you use the product, you must read and understand the contents of this operator's manual.
- Save all warnings and instructions.
- Comply with all applicable laws and regulations.
- The operator and the employer of the operator must know and prevent the risks during operation of the product.
- Do not let a person operate the product unless they read and understand the contents of the operator's manual.
- Do not operate the product unless you receive training before use. Make sure that all operators receive training.
- Do not let a child operate the product.
- Only let approved persons operate the product.
- The operator is responsible for accidents that occur to other persons or their property.
- Do not use the product if you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs or medicine.
- Always be careful and use your common sense.
- This product produces an electromagnetic field during operation. This field can under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of serious injury or death, we recommend persons with medical implants to speak to their physician and the medical implant manufacturer before operating this product.
- Keep the product clean. Make sure that you can clearly read signs and decals.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not make modifications to this product.
- Do not operate the product if it is possible that other persons have made modifications to the product.

### Vibration safety



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- During operation of the product, vibrations go from the product to the operator. Regular and frequent operation of the product can cause or increase the degree of vibration-related injuries to the operator. Injuries can occur in fingers, hands, wrists, arms, shoulders, and/or nerves and blood supply or other body parts. The injuries can be debilitating and/or permanent, and can increase gradually during weeks, months or years. Possible injuries include damage to the blood circulation system, the nervous system, joints, and other body structures.
- Symptoms can occur during operation of the product or at other times. If you have symptoms and continue to operate the product, the symptoms can

increase or become permanent. If these or other symptoms occur, get medical aid:

- Numbness, loss of feeling, tingling, pricking, pain, burning, throbbing, stiffness, clumsiness, loss of strength, changes in skin color or condition.
- Symptoms can increase in cold temperatures. Use warm clothing and keep your hands warm and dry when you operate the product in cold environments.
- Do maintenance on and operate the product as given in the operator's manual to keep correct vibration levels.
- Gently guide the product to do the work. Do not push the product with force. Hold the product at the handles securely, but make sure that you control the product and operate it safely. Do not push the handles into the end stops more than necessary.
- Keep your hands on the handle or handles only.
- Stop the product immediately if strong vibrations suddenly occur. Do not continue the operation before the cause of the increased vibrations is removed.

### Dust safety



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Use of the product for operation on dry surfaces different from those intended can cause increased dust in the air. Inhalation of dust can cause serious injury and permanent health problems. Silica dust is regulated as harmful by several authorities. These are examples of such health problems:
  - The chronic or potentially fatal lung diseases chronic bronchitis, silicosis and pulmonary fibrosis
  - Cancer
  - Birth defects
  - Skin inflammation
- Use correct protective equipment to decrease the quantity of dust and fumes in the air and to decrease dust on work equipment, surfaces, clothing and body parts. Examples of controls are dust collection systems and water sprays to bind dust. Decrease dust at the source where possible. Make sure that the equipment is correctly installed and used and that regular maintenance is done.
- Make sure that the airflow is sufficient in the work area.
- If it is possible, point the exhaust of the product where it cannot cause dust to go into the air.

## Exhaust fumes safety



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- The exhaust fumes from the engine contain carbon monoxide which is an odourless, poisonous and very dangerous gas. To breathe carbon monoxide can cause death. Because carbon monoxide is odourless and cannot be seen, it is not possible to sense it. An early symptom of carbon monoxide poisoning is dizziness, but sufficient quantity or concentration of carbon monoxide may cause loss of consciousness, especially in an enclosed space or area without adequate ventilation.
- Exhaust fumes also contain unburned hydrocarbons including benzene. Long-term inhalation can cause health problems.
- Exhaust fumes that you can see or smell also contain carbon monoxide.
- Do not use a combustion engine product indoors or in areas that do not have sufficient airflow.
- Do not breathe the exhaust fumes.
- Make sure that the airflow in the work area is sufficient. This is very important when you operate the product in trenches or other small work areas where exhaust fumes can easily collect.

## Noise safety



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- High noise levels and long-term exposure to noise can cause noise-induced hearing loss.
- To keep the noise level to a minimum, do maintenance on and operate the product as described in the operator's manual.
- Examine the muffler for damage. Make sure that the muffler is correctly attached to the product.
- Use approved hearing protection while you operate the product.
- Listen for warning signals and voices when you use hearing protection. Remove the hearing protection when the product is stopped, unless hearing protection is necessary for the noise level in the work area.

## Personal protective equipment



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Always use approved personal protective equipment when you operate the product. Personal protective equipment cannot fully prevent injury but it may

reduce the potential for or severity of injury if an accident does occur. Let your dealer help you select the correct personal protective equipment.

- Regularly do a check of the condition of the personal protective equipment.
- Use an approved protective helmet.
- Use approved hearing protection.
- Use approved eye protection with side protection.
- Use protective gloves.
- Use boots with steel toe-cap and non-slip sole.
- Use approved work clothing or equivalent close-fitting clothing that has long sleeves and long legs.

## Fire extinguisher

- Keep a fire extinguisher near during operation.
- Use a powder fire extinguisher of "ABE" class or a carbon dioxide fire extinguisher of "BE" type.

## Safety devices on the product



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Do not use the product if the safety devices are not in proper working order.
- Do a check of the safety devices daily. If your safety devices are not in proper working order or are damaged, speak to your Husqvarna service agent.
- Do not make modifications on safety devices

## General safety devices

- Examine the protection ring, belt cover, lifting point and handle regularly to make sure that they are attached correctly and not damaged.

## Engine ON/OFF switch

The engine can only start when the engine ON/OFF switch is set to "ON". The engine stops when you set the engine ON/OFF switch to "OFF".

### To do a check of the engine ON/OFF switch

1. Start the engine. Refer to *To start the product on page 12*.
2. Set the engine ON/OFF switch to "OFF". The engine stops.

## Stop button

The product has a stop button for the engine on the right side of the handle, adjacent to the throttle control. Refer to *Product overview on page 3*.

### To do a check of the stop button

1. Start the engine.

2. Push the stop button and make sure that the engine stops.

### Muffler

The muffler reduces the noise levels and directs exhaust fumes away from the operator.

Do not use the product if the muffler is missing or damaged. A damaged or missing muffler may increase the noise level and the risk of fire.



**WARNING:** The muffler becomes very hot during and after use and when the engine operates at idle speed. To avoid burn injuries, do not touch the hot muffler. Be careful near flammable materials and/or fumes to prevent fire. Use protective gloves to prevent burn injuries.

### To do a check of the muffler

- Examine the muffler regularly to make sure that it is attached correctly and not damaged.

### Blade brake system

The blade brake engages in these situations:

- The input shaft of the gearbox does not rotate.
- There is no resistance against the blades.

The blade brake releases when the input shaft of the gearbox rotates while there is resistance against the blades.

### To do a check of the blade brake system

1. Stop the engine. Refer to *To stop the product on page 15*.
2. Move the handle to the left. If the blade brake system operates correctly there is no resistance and the blades do not move.
3. Move the handle to the right. If the blade brake system operates correctly the blades engage the movement and there is resistance.

### Gyroscopic safety switch

The gyroscopic safety switch prevents unwanted movement of the product and prevents injury from the handle if the product starts to turn. The gyroscopic safety switch stops the engine if the operator releases the handle. The blade brakes engage and the handle stops before it can turn more than 270°.

### To do a check of the gyroscopic safety switch

1. Start the engine and let it operate at idle speed for 2–3 minutes. Refer to *To start the product on page 12*.
2. Push the handle to the right with force. The engine stops.

- a) If the engine does not stop, push the handle to the right with force again and again until the engine stops. If the engine does not stop after you try 5 times, it is necessary to repair the gyroscopic safety switch.
- b) Stop the engine and speak to an approved Husqvarna service center. Refer to *To stop the product on page 15*.



**WARNING:** Do not operate the product before the gyroscopic safety switch is repaired.

### Fuel safety



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Fuel is flammable and the fumes are explosive. Be careful with fuel to prevent injury, fire and explosion.
- Do not breathe in the fuel fumes. The fuel fumes are poisonous and can cause injury. Make sure that the airflow is sufficient.
- Do not remove the fuel tank cap or fill the fuel tank when the engine is on.
- Make sure that the engine is cool before you refuel.
- Do not fill fuel in an indoor area. Insufficient airflow can cause injury or death because of asphyxiation or carbon monoxide poisoning.
- Do not smoke near the fuel or the engine.
- Do not put hot objects near the fuel or the engine.
- Do not fill fuel near sparks or flames.
- Before you refuel, open the fuel tank cap slowly and release the pressure carefully.
- Fuel on your skin can cause injury. If you get fuel on your skin, use soap and water to remove the fuel.
- If you spill fuel on your clothing, change clothing immediately.
- Do not fill the fuel tank fully. Heat causes the fuel to expand. Keep a space at the top of the fuel tank.
- Tighten the fuel tank cap fully. If the fuel tank cap is not tightened, there is a risk of fire.
- Before you start the product, move the product to a minimum of 3 m/10 ft from where you refueled.
- Do not start the product if there is fuel or engine oil on the product. Remove the unwanted fuel and engine oil and let the product dry before you start the engine.
- Examine the engine for leaks regularly. If there are leaks in the fuel system, do not start the engine until the leaks are repaired.
- Do not use your fingers to examine the engine for leaks.
- Keep fuel in approved containers only.
- When the product and fuel is in storage, make sure that fuel and fuel fumes cannot cause damage.



- Drain the fuel in an approved container outdoors and away from sparks and flames.

### Safety instructions for operation near edges



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- There is a risk that the product falls when you operate it near an edge. Always keep a minimum of  $\frac{1}{3}$  of the product on a surface that is sufficiently stable to hold the product weight.
- If the product falls, stop the engine before you lift the product back to a surface that is sufficiently stable. Refer to *To lift the product with lifting equipment on page 23*.

### Safety instructions for maintenance



**WARNING:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

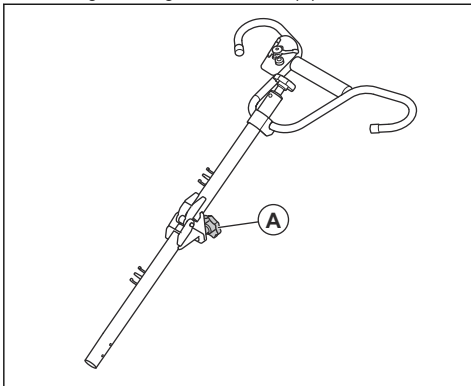
- If the maintenance is not done correctly and regularly, the risk of injury and damage to the product increases.
- Use personal protective equipment. Refer to *Personal protective equipment on page 7*.
- Stop the engine and make sure that all parts of the product are cool before you perform the maintenance.

- Clean the product to remove fuel, oil or debris before performing the maintenance.
- Disconnect the spark plug cap before you do the maintenance.
- Worn blades can have sharp edges. Use protective gloves and be careful around the blades.
- The exhaust fumes from the engine are hot and can contain sparks. Do not operate the product in indoor areas or near flammable material.
- Do not do modifications to the product. Modifications that are not approved by the manufacturer can cause serious injury or death.
- Always use original accessories and approved spare parts. Accessories and spare parts that are not approved by the manufacturer, can cause serious injury or death.
- Replace damaged, worn or broken parts.
- Only do the maintenance as described in this operator's manual. Let an approved service center do all other servicing.
- Remove all tools from the product before you start the engine after maintenance. Loose tools or tools attached to rotating parts can eject and cause injury.
- After maintenance, do a check of the vibration level in the product. If it is not correct, speak to an approved service center.
- Let an approved service center do servicing on the product regularly.

## Assembly

### To assemble the handlebar

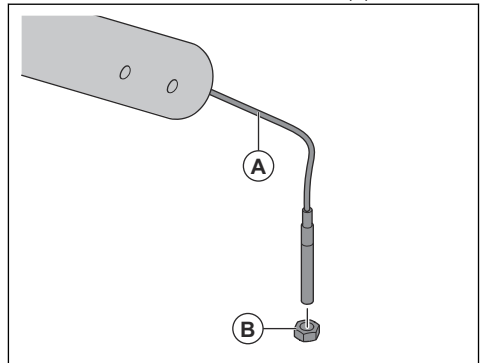
1. On CT 36-5A EU FOLD-ADJ-T: Lift the handle until it is straight and tighten the knob (A).



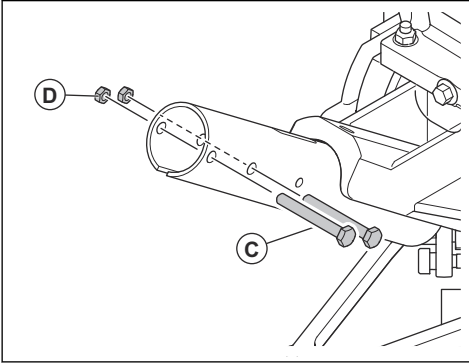
2. Attach the wires to the handlebar with cable ties.

### To install the handle

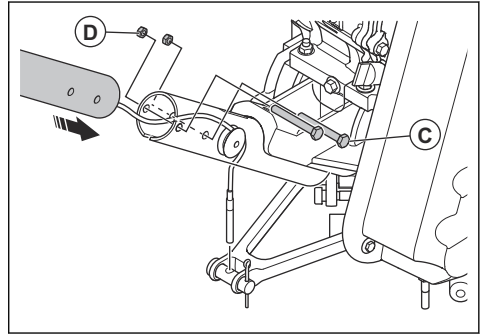
1. Pull the blade pitch cable (A) from the bottom end of the handle and remove the cable nut (B).



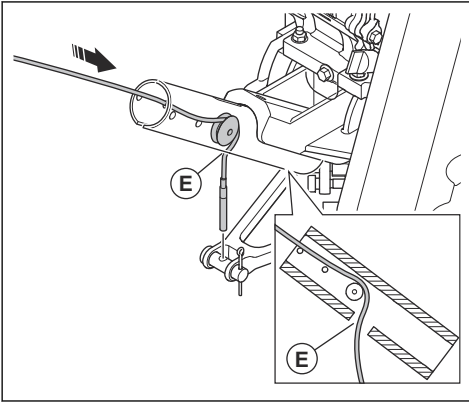
- Remove the 2 bolts (C) and the 2 nuts (D) from the handle holder.



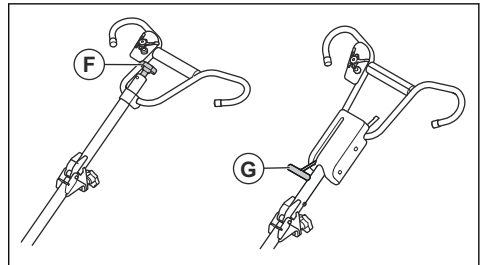
- Put the handle in the handle holder and install the 2 bolts (C) and the 2 nuts (D). Tighten the nuts to 24 Nm/18 lb-ft.



- Lubricate the blade pitch cable. Refer to *Technical data* on page 25.
- Put the blade pitch cable above the pulley and out through the slot (E).

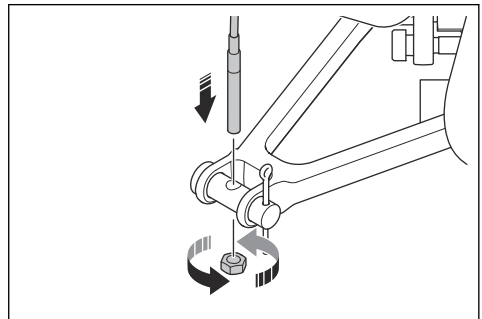


- Loosen the blade pitch cable:



- For products with blade pitch knob (F), turn the blade pitch knob fully counterclockwise.
- For products with Pro-Shift® lever (G), push the Pro-Shift® lever fully forward.

- Put the blade pitch cable through the blade pitch fork.



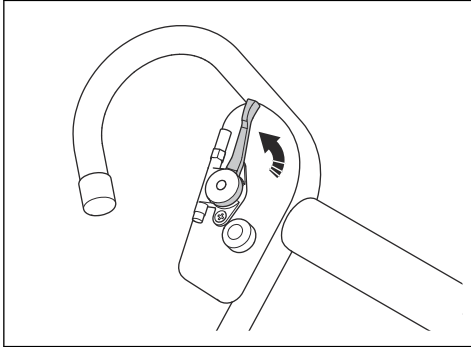
- Attach the cable nut to the blade pitch cable.
- Adjust the cable nut. The adjustment is correct when the blade pitch cable is straight when the blades have no pitch.



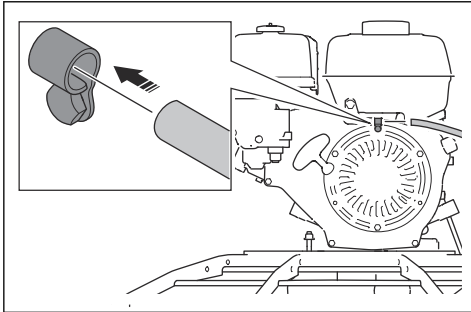
**CAUTION:** Make sure that the blade pitch cable is in the groove of the pulley and not on the outer side of the pulley.

## To install the throttle cable

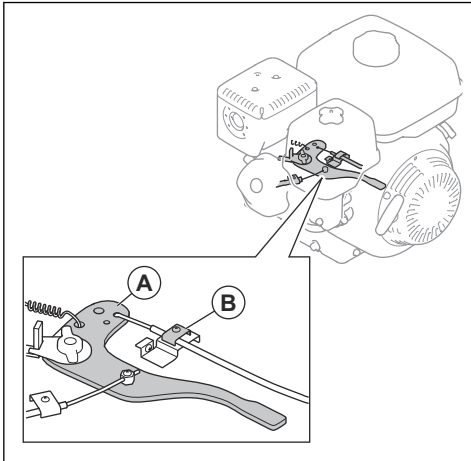
1. Move the throttle control to the idle speed position.



2. Put the throttle cable through the clamp on the recoil cover of the engine.



3. Put the bend of the throttle cable in the hole in the throttle plate (A).

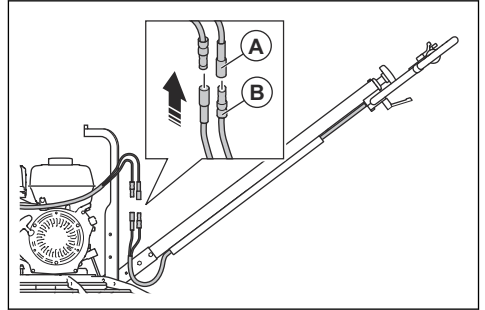


**Note:** The air filter assembly can be removed to get easier access.

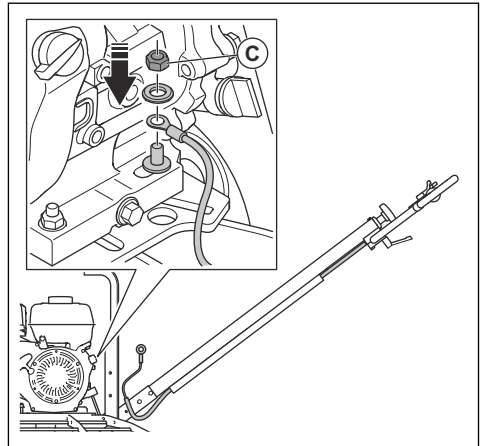
4. Hold the throttle control in the idle speed position while you put the bracket (B) on top of the throttle cable.
5. Install the air filter assembly if it was removed.

## To connect the wires from the handle to the engine

1. Connect the wires (A) from the handle to the yellow wires (B) from the engine.



2. Connect the green ground wire from the handle to the green wire from the engine.
  - a) If the product has a green wire installed on the engine, discard the green wire supplied with the handle.
  - b) If the product does not have a green wire installed on the engine, remove the nut (C), install the ground wire and tighten the nut to 24 Nm/18 lb-ft.



## To do a function check after assembly

1. Start the engine. Refer to *To start the product on page 12*.
2. Do a check of the idle speed and the clutch. Refer to *Technical data on page 25* for the correct value.

- a) Make sure that the blades do not rotate when the engine is at idle speed.
- b) Increase the engine speed and make sure that the blades start to rotate.

- 3. Do a check of the gyroscopic safety switch. Refer to *To do a check of the gyroscopic safety switch on page 8.*

## Operation

### Introduction



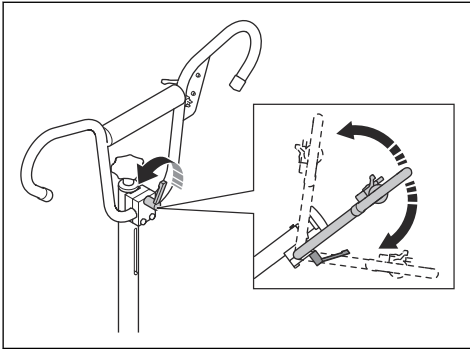
**WARNING:** Read and understand the safety chapter before you use the product.

### To do before you operate the product

- Read the operator's manual carefully and make sure that you understand the instructions.
- Read the engine manual that is supplied by the engine manufacturer.
- Do a check of the safety devices on the product. Refer to *Safety devices on the product on page 7.*
- Do the daily maintenance. Refer to *Maintenance schedule on page 15.*

### To adjust the handle height

- Loosen the handle adjustment lever. Move the handle up or down to an applicable height and tighten the handle adjustment lever.



### To install the floating disc

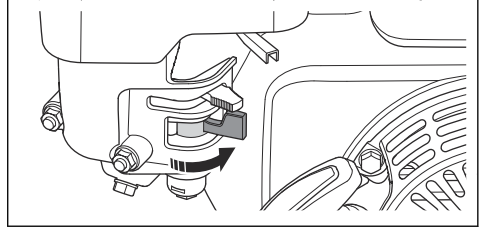
1. Put the floating disc on a hard flat surface.
2. Put the product on top of the floating disc.
3. Align the center of the blade assembly with the center of the floating disc.
4. Turn the floating disc until the blades engage in the brackets on the floating disc.



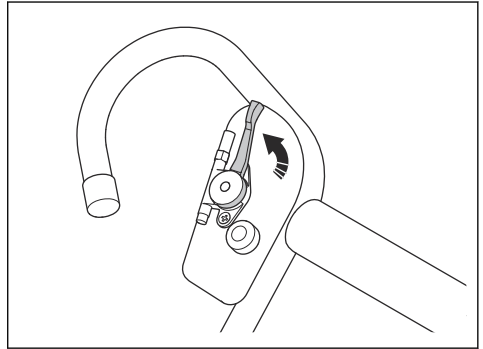
**CAUTION:** Make sure that the floating disc is correctly installed before you operate the product. An incorrectly installed floating disc does not give a smooth result.

### To start the product

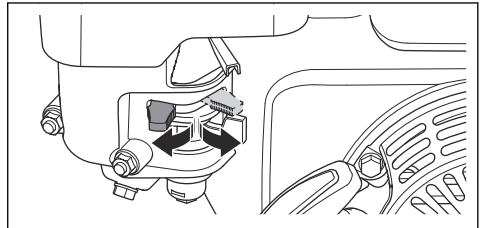
1. Open the fuel valve.



2. Set the throttle control to idle speed.

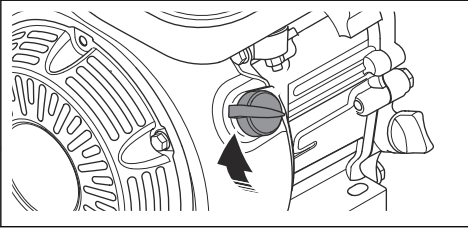


3. Set the choke control in the correct position.

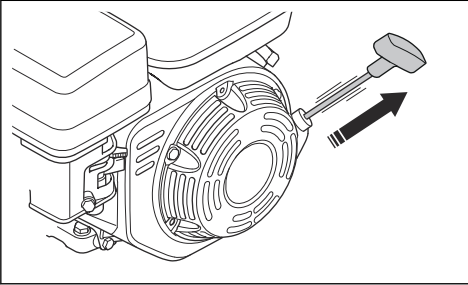


- a) If the engine is cold, close the choke.
- b) If the engine is warm or the ambient temperature is high, open the choke.

4. Set the engine ON/OFF switch to ON.



5. Pull the starter rope handle slowly until you feel some resistance. When you feel resistance, pull the starter rope handle quickly and with force.



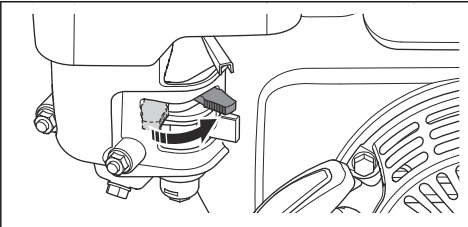
**Note:** Do not twist the starter rope around your hand.

6. Continue pull the starter rope handle until the engine starts.



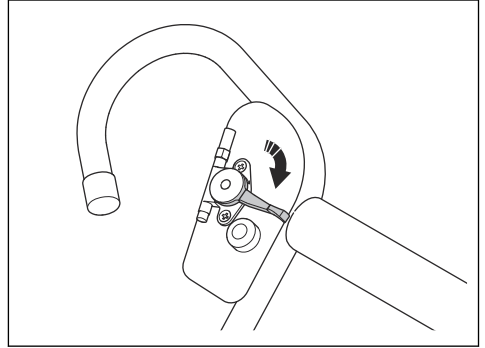
**CAUTION:** Do not pull the starter rope to full extension and do not let go of the starter rope handle. Release the starter rope slowly. If you do not obey these instructions it can cause damage to the engine.

7. Open the choke control gradually until it is fully open.



8. Let the engine operate at idle speed for 2–3 minutes.

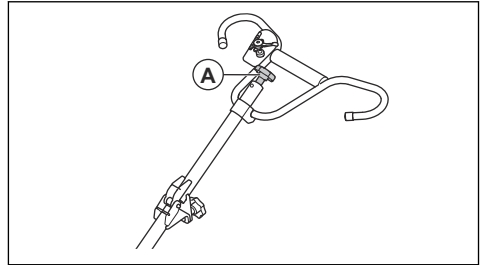
9. Hold the product securely at the handle with two hands. Move the throttle control to increase the engine speed, but do not release the handle.



## To adjust the blade pitch

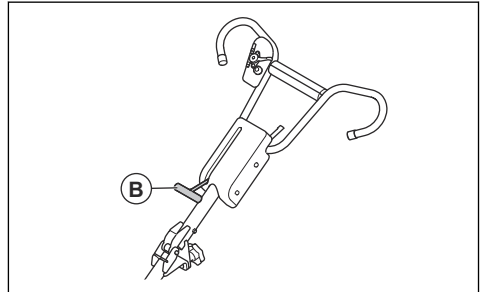
The blade pitch is adjusted gradually.

- For products with a blade pitch knob (A):



- To increase the blade pitch, turn the blade pitch knob clockwise.
- To decrease the blade pitch, turn the blade pitch knob counterclockwise.

- For products with a Pro-Shift® lever (B):



- To increase the blade pitch, pull the Pro-Shift® lever up in the direction of the handle.
- To decrease the blade pitch, push the Pro-Shift® lever down.

## Working techniques

The floating operation removes dents on the concrete surface. The concrete surface must be sufficiently hard before the floating operation. The concrete surface is sufficiently hard when a shoe gives not more than 3 mm/ 0.12 in. deep recess on the concrete surface.

When the floating operation is completed, the concrete surface is prepared for the troweling operation. The troweling operation increases the density of the concrete surface and makes it smooth and hard.



**CAUTION:** Look for loose stones on the concrete surface during operation. Loose stones can make marks that are not easy to remove from the concrete surface.

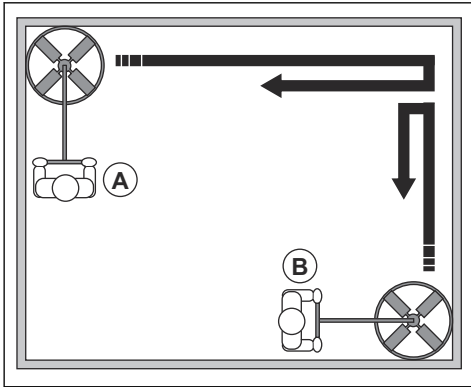
## To do the floating operation

1. Set the throttle control to an applicable speed.



**CAUTION:** Do not set the speed too high. Too high speed on wet concrete can cause damage to the surface. Adjust the speed during the operation as the concrete becomes harder.

2. Adjust the blade pitch until there is tension in the blade pitch cable. Refer to *To adjust the blade pitch on page 13*.
3. Move the product across the concrete surface.



- a) Move from one side to the opposite side across all of the concrete surface (A). When you turn to go in the opposite direction, do an overlap of  $\frac{1}{2}$  the diameter of the blade assembly.
  - b) Move from one side to the opposite side across all of the concrete surface in a perpendicular pattern (B). When you turn to go in the opposite direction, do an overlap of  $\frac{1}{2}$  the diameter of the blade assembly.
4. Stop the product and remove it from the concrete surface.



**CAUTION:** Do not let the product stay stationary on the concrete surface. This can cause marks and damages to the concrete surface. When the product stops, immediately lift the product from the concrete surface.

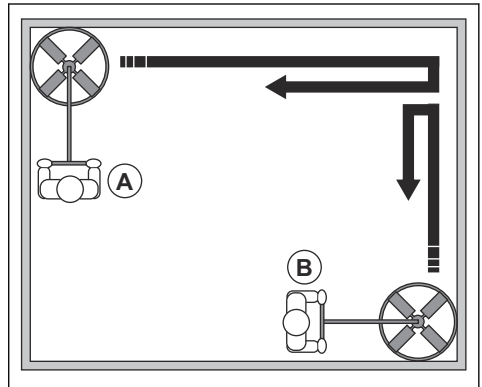
## To do the troweling operation

1. Set the throttle control to an applicable speed.



**CAUTION:** Do not set the speed too high. Too high speed on wet concrete can cause damage to the surface. Adjust the speed during the operation as the concrete becomes harder.

2. Adjust the blade pitch until there is tension in the blade pitch cable. Refer to *To adjust the blade pitch on page 13*.
3. Move the product across the concrete surface.

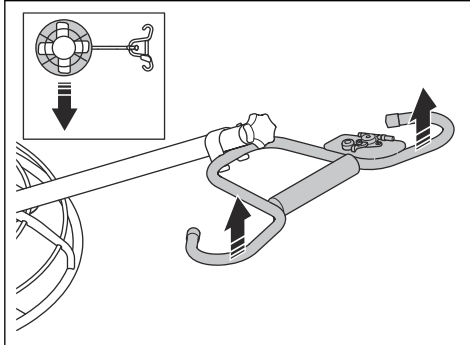


- a) Adjust the throttle control to an applicable speed for the condition of the surface. Too high speed can cause damage to the surface.
  - b) Adjust the blade pitch to increase the pressure on the concrete surface as necessary during operation.
  - c) Move from one side to the opposite side across all of the concrete surface (A). When you turn to go in the opposite direction, do an overlap of  $\frac{1}{2}$  the diameter of the blade assembly.
  - d) Move from one side to the opposite side across all of the concrete surface in a perpendicular pattern (B). When you turn to go in the opposite direction, do an overlap of  $\frac{1}{2}$  the diameter of the blade assembly.
4. Stop the product and remove it from the concrete surface.
  5. Wait until the concrete is sufficiently set.
  6. Do the procedure again and again until the concrete surface has a satisfactory finish and is fully set.

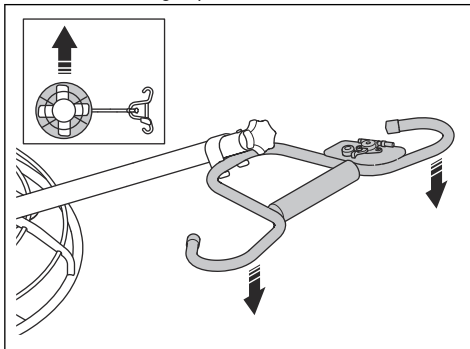
**Note:** The period of time between troweling operations is calculated from how quickly the concrete sets.

## To move the product in different directions

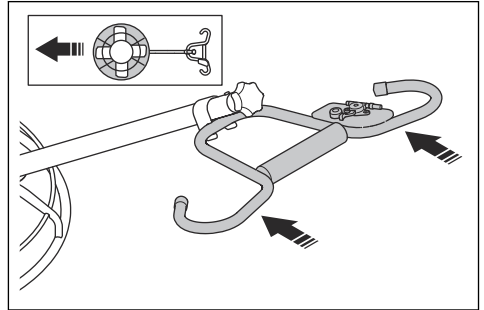
- To turn to the left, lift the handle.



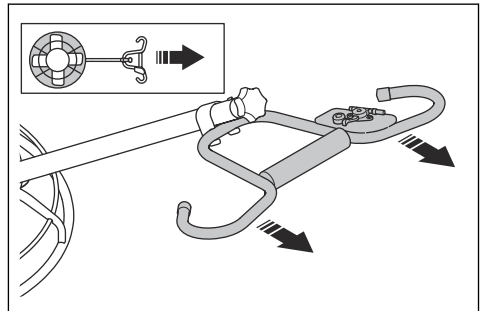
- To turn to the right, push the handle down.



- To move the product forward, push the handle forward.



- To move the product rearward, pull the handle rearward.



## To stop the product

1. Move the throttle control to the idle speed position.
2. Push the stop button for the engine. Refer to *Product overview on page 3*.
3. Set the engine ON/OFF switch to the OFF position.
4. Move the fuel valve to the OFF position.

## Maintenance

### Introduction



**WARNING:** Read and understand the safety chapter before you perform the maintenance on the product.



**WARNING:** Before you perform the maintenance on the product, stop the product and make sure that all parts of the product are cool. Refer to *To stop the product on page 15*.

Put the product on a flat surface.

For all servicing and repair work on the product, special training is necessary. Professional repairs and servicing is available. If your dealer is not a service agent, speak to them for information about the nearest service agent.

For spare parts, speak to your Husqvarna dealer or service agent.

### Maintenance schedule

\* = General maintenance done by the operator. The instructions are not given in this operator's manual.

X = The instructions are given in this operator's manual.

O = Refer to the engine manual for instructions.

Maintenance	Before use, each 10 h	After the first 20 h	Monthly, each 200 h	Yearly, each 500 h
Make sure that there are no fuel or oil leaks.	*			
Clean the product.	X			
Make sure that nuts and screws are tightened.	*			
Do a check of the fuel level and the engine oil level.	X			
Clean the cooling fins of the engine.	O			O
Make sure that the throttle control and the blade pitch knob or Pro-Shift® lever can move smoothly.	*			
Clean the air filter.	X	X		
Lubricate the blade shafts.	X	X		
Lubricate the blade pitch cable and other parts of the product.			*	
Replace the engine oil.		X	X	X
Replace the air filter.				X
Do a check of the engine speed.		O	O	
Do a check of the oil level in the gearbox.			X	X
Examine the belt for damage and replace if necessary.			X	
Examine and clean the spark plug. Replace the spark plug if it is necessary.			O	
Clean the fuel valve on the carburetor.			O	
Clean the spark arrestor screen on the muffler.			O	
Clean the sediment cup.			O	
Drain the fuel and clean the fuel tank and the fuel filter.				O
Clean and adjust the carburetor.				O

## To clean the product



**CAUTION:** Do not use a high-pressure washer to clean the product.

- Use water and a brush to clean the product.



**CAUTION:** Do not point the water directly at the fuel tank cap, electrical components or the engine.

- Remove concrete from the surfaces of the product after each operation before the concrete becomes hard.
- Remove grease and oil from the handle.

## To do a check of the engine oil level

- Remove the oil tank cap and dipstick.
- Clean the oil from the dipstick.
- Put the dipstick back fully into the oil tank.
- Remove the dipstick.
- Examine the oil level on the dipstick.
- If the oil level is low, fill with engine oil and do a check of the oil level again. Refer to *Technical data on page 25* or the engine manual for the correct type of oil.

## To replace the engine oil

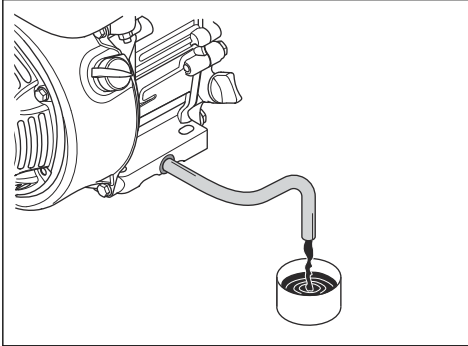
If the engine is cold, start the engine for 1–2 minutes before you drain the engine oil. This makes the engine oil warm and easier to drain.





**WARNING:** Engine oil is very hot directly after the engine stops. Make sure the engine is cool before you drain the engine oil. If you spill engine oil on your skin, clean with soap and water.

1. Loosen the oil drain hose from the holder.
2. Put a container below the oil drain hose.



3. Remove the plug from the end of the oil drain hose.
4. Tilt the product and let the oil run out into the container.
5. Install the plug in the oil drain hose.
6. Install the oil drain hose in the holder.
7. Fill with new engine oil. Refer to *Technical data on page 25* or the engine manual for the correct type of oil.
8. Do a check of the engine oil level.

## Air filter



**WARNING:** Use approved respiratory protection when you clean or replace the air filter. Discard used air filters correctly. Inhalation of the dust in the air filter may be dangerous to your health.



**CAUTION:** Always replace a damaged air filter, or the dust will go into the engine and cause engine damage.

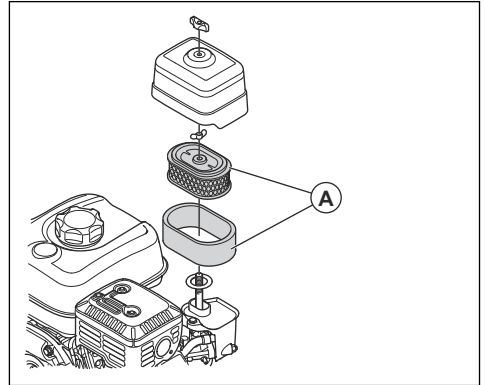
## To clean or replace the air filter



**WARNING:** Do not clean the air filter with compressed air. This causes damage to the air filter and the risk increases that you breathe the dangerous dust.

1. Turn the knob on the air filter cover and remove the air filter cover.

2. Remove the paper filter element and the foam filter element (A).



3. Clean the air filter housing with a brush.
4. Examine the air filter elements for damage.
5. Tap the paper filter element against a hard surface or use a vacuum cleaner to remove the particles.



**CAUTION:** Do not let the nozzle of the vacuum cleaner touch the surface of the paper filter element. Keep a small distance. The sensitive surface of the paper filter element becomes damaged if objects touch it.

6. Clean the foam filter element with a solution of soap and water.
7. Flush the foam filter element in clean water.
8. Compress the foam filter element to remove the water and let the foam filter element dry fully.
9. Lubricate the foam filter element with engine oil.
10. Push a clean cloth against the foam filter element to remove unwanted oil.
11. Install the air filter in the opposite sequence.

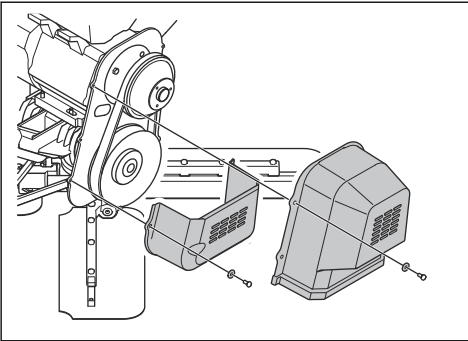
## To replace the belt



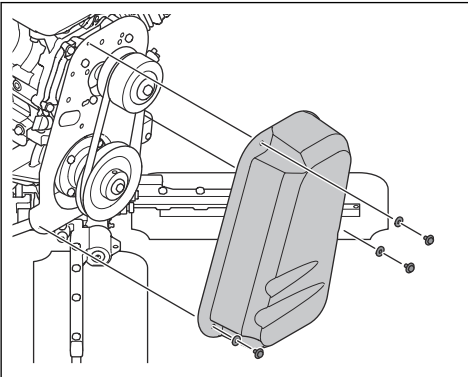
**WARNING:** Do not operate the product without the belt cover installed.

1. Stop the engine and disconnect the spark plug cable.
2. Remove the screws and washers that hold the belt cover. Remove the belt cover.

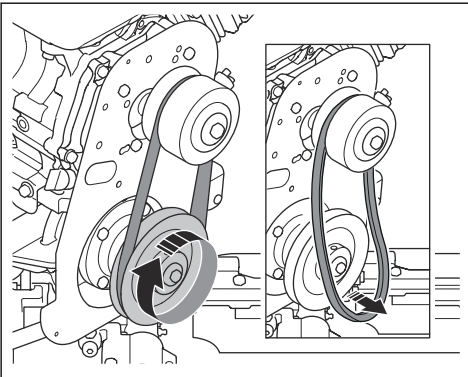
a) A-V models:



b) All other models:



3. Slowly turn the pulley while you remove the belt from the pulley.



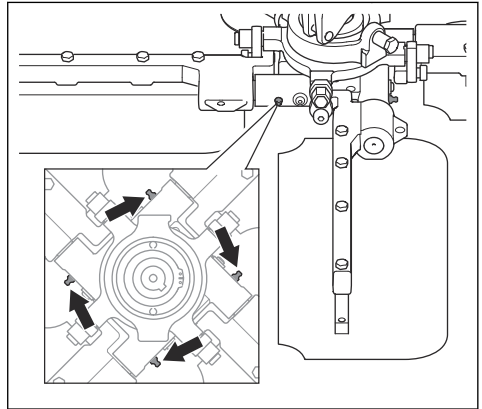
**CAUTION:** Do not remove the clutch or the pulley when you replace the belt. The clutch and the pulley are aligned at the factory.

4. Install a new belt.

5. Install the belt cover, the washers and the screws. Torque the screws to 5 Nm/3.7 lb-ft.

## To lubricate the blade shafts

- Push grease through the grease nipples until grease comes out around the blade shafts. Refer to *Technical data on page 25*.



## To replace the blades

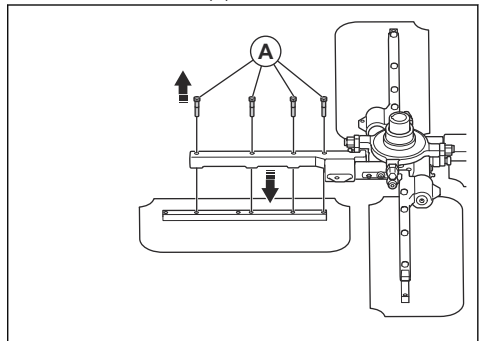


**WARNING:** Before you replace the blades, stop the product, make sure that the engine is cool and remove the spark plug cable.



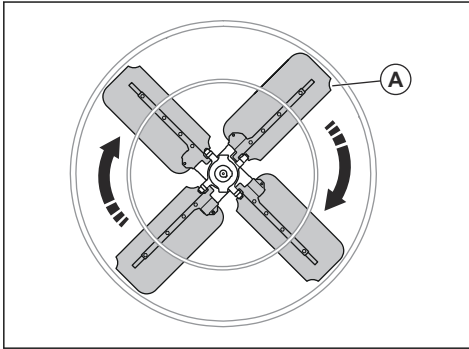
**WARNING:** Use protective gloves.

1. Remove the screws (A) and remove the blades.

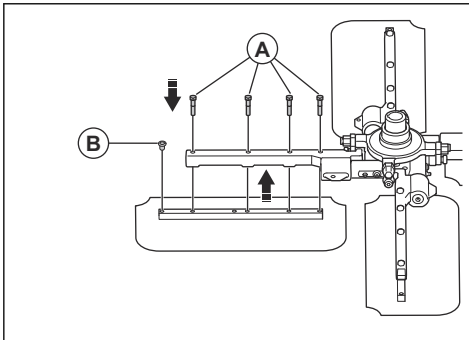


2. Apply grease to the threads of the screws to make the removal of the screws easier the next time.
3. Install the new blades.

- a) Make sure that the blades are installed in the correct position related to how they rotate, as shown in the illustration.



- b) Attach the blades with washers and the lubricated screws (A). Torque the screws to 26 Nm/19 lb-ft.



4. Put plastic plugs (B) in the remaining holes in the blades. This is to make sure that the holes are not filled with concrete during operation.

## Gearbox

It is not necessary to do regular maintenance on the gearbox other than a check of the oil level. If there is a leakage or other problems with the gearbox, let an approved service center repair the product.

### To do a check of the oil level in the gearbox

1. Put the product on level ground.
2. Look through the plug at the side of the gearbox. The oil level is correct if it is at the bottom of the plug threads.
3. If the oil level is too low, fill with oil to the correct level. Refer to *Technical data on page 25* for the recommended oil type.

## Troubleshooting

<b>Problem</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
The product does not start.	The fuel tank is empty.	Fill the fuel tank.
	Dirty fuel goes into the engine.	Clean the carburetor.
	The engine ON/OFF switch is in the OFF position.	Set the engine ON/OFF switch to the ON position.
	The fuel valve is closed.	Open the fuel valve.
	There is no oil in the engine.	Fill engine oil.
	The fuel filter or the fuel hose is clogged.	Clean the fuel filter and the fuel hose.
	The fuel hose is damaged.	Let an approved service center replace the fuel hose.
	The engine ON/OFF switch, the gyroscopic switch, the low oil switch or relay, wires or connectors are damaged.	Let an approved service center repair the product.
	The engine is cold.	Close the choke.
The engine is damaged.	Refer to the engine manual.	
The product starts but the engine speed cannot be increased.	The throttle cable is damaged.	Let an approved service center replace the throttle cable.
	The throttle control and connectors are loose or incorrectly adjusted.	Let an approved service center repair the throttle control.
	The clutch shoes are worn.	Let an approved service center replace the clutch shoes.
	The engine is damaged.	Refer to the engine manual.
The product starts at high speed and the speed cannot be decreased.	The throttle cable is damaged.	Let an approved service center replace the throttle cable.
	The throttle control and connectors are loose or incorrectly adjusted.	Let an approved service center repair the throttle control.
	The engine is damaged.	Refer to the engine manual.
The engine does not stop.	The engine ON/OFF switch, the gyroscopic switch, the low oil switch or relay, wires or connectors are damaged.	Let an approved service center repair the product.
	The engine is damaged.	Refer to the engine manual.

<b>Problem</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
The blades do not rotate, or rotate too slowly.	The belt is damaged.	Replace the belt. Use only original Husqvarna spare parts.
	The belt type is incorrect.	Replace the belt. Use only original Husqvarna spare parts.
	The blade brake is engaged because the friction is too low.	Only use the product on sufficiently hard concrete.
	The clutch is damaged.	Let an approved service center repair the product.
	The pulley is damaged.	Let an approved service center repair the product.
	The bearing of the blade lift ring is damaged.	Let an approved service center repair the product.
	The gearbox is damaged.	Let an approved service center repair the product.
The blades rotate when the engine is at idle speed.	The idle speed is too high.	Refer to the engine manual.
	The belt type is incorrect.	Replace the belt. Use only original Husqvarna spare parts.
	The clutch is damaged.	Let an approved service center repair the product.
	The pulley is incorrectly aligned.	Let an approved service center repair the product.
The blades do not rotate smoothly.	The engine is cold.	Let the engine operate at idle speed for 2–3 minutes before you operate the product.
	The engine speed is too low.	Increase the engine speed to full throttle.
	A floating disc is used and the concrete is too wet.	Let the concrete dry some more before you operate the product.
	The engine is damaged.	Refer to the engine manual.
	The gearbox is damaged.	Let an approved service center repair the product.
The blades do not wear equally or the product shakes.	1 or more of the blades are bent or damaged.	Replace damaged blades.
	1 or more of the blade arms do not move correctly in the hub.	Remove the blade arms. Clean and lubricate all contact surfaces. If the problem continues, let an approved service center repair the product.
	The blade shafts are bent.	Replace the blade shafts. Use only original Husqvarna spare parts.
	The eccentric adjusters are incorrectly set.	Let an approved service center repair the product.
	The main shaft of the gearbox is bent.	Let an approved service center repair the product.

Problem	Cause	Solution
The blade pitch system does not operate correctly.	The blade pitch cable is broken or incorrectly adjusted.	Let an approved service center repair the product.
	1 or more of the blades do not move correctly in the hub.	Remove the blades. Clean and lubricate all contact surfaces.
	The slot screw is missing at the rear of the handle.	Let an approved service center repair the product.
	The blade lift ring and/or the yoke arm is broken or very worn.	Let an approved service center repair the product.
	The blade pitch control on the handlebar is damaged.	Let an approved service center repair the product.
The belt wears too quickly.	The pulley is incorrectly aligned.	Let an approved service center repair the product.
	The belt is damaged or of incorrect type.	Replace the belt. Use only original Husqvarna spare parts.
	The clutch is damaged.	Let an approved service center repair the product.
	The gearbox is damaged.	Let an approved service center repair the product.
There is an oil leak at the top of the gearbox.	The gearbox seal is worn.	Let an approved service center repair the product.
	There is a leak in the engine.	Let an approved service center repair the product.
	There is too much oil in the gearbox.	Let an approved service center repair the product.
There is an oil leak at the gearbox main shaft or the countershaft.	The shaft and/or the seal is worn.	Let an approved service center repair the product.
	The screws are loose.	Let an approved service center repair the product.

## Transportation, storage and disposal

### Transportation



**WARNING:** Be careful during transportation. The product is heavy and can cause injury or damage if it falls or moves during transportation.



**WARNING:** If an optional floating disc is installed, remove it before transportation. There is a risk that the floating disc falls off and causes injury or damage.

Lift the product to move it shorter distances. For longer distances, put the product on a transportation vehicle.

### To fold the handle to transport position

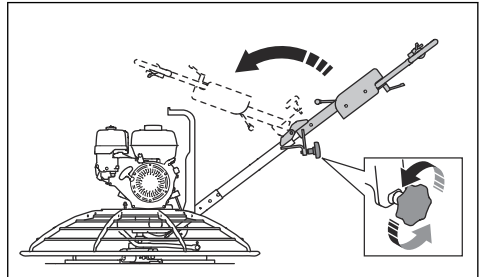


**CAUTION:** Decrease the blade pitch fully before you fold the handle. If the blade pitch is not decreased, the blade pitch cable

and the blade pitch control can become damaged.

**Note:** The handle cannot be folded on all models.

- Loosen the locking knob and fold the handle forward.



## To lift the product with lifting equipment



**WARNING:** Make sure that the lifting equipment has the correct dimension. The type plate on the product shows the product weight.

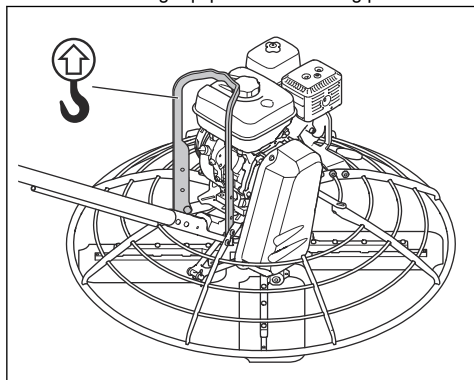


**WARNING:** Do not lift a damaged product. Make sure that the lifting bracket is correctly installed and not damaged.



**WARNING:** Do not walk or stay below or near a lifted product.

- Attach the lifting equipment to the lifting point.



**WARNING:** Do not use metal hooks, chains or other lifting equipment with rough edges that can cause damage to the lifting point.

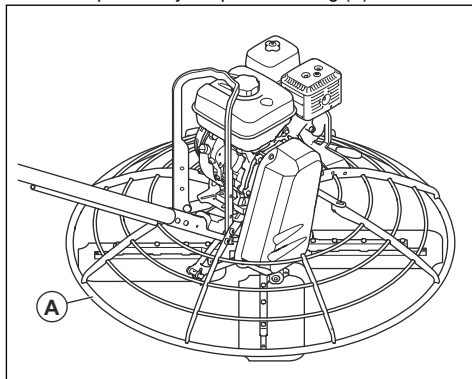
## To lift the product manually



**WARNING:** Heavy lifts can cause injury. The recommended maximum weight for each person to lift is 25 kg. Refer to *Technical data on page 25* or read the type plate on the product for information about the product weight.

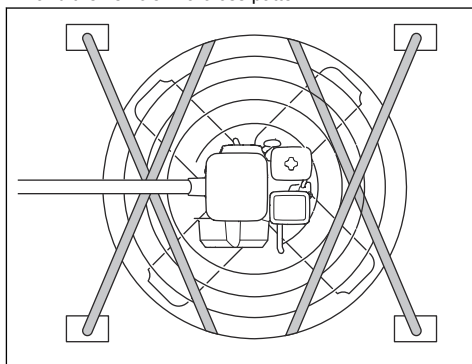
- Make sure that the number of persons that lift is sufficient to lift the product safely.
- Balance the weight between the persons that lift.

- Lift the product by the protection ring (A).



## To attach the product to a transportation vehicle with tie-down straps

1. Turn the blade pitch knob counterclockwise until the blades are flat and the blade pitch cable is loose.
2. Lift the product onto the transportation vehicle. Make sure that the handle does not go out of the transportation vehicle.
3. Put pieces of wood or equivalent between the protection ring and the surface of the transportation vehicle. This prevents damage to the blades.
4. Attach tie-down straps between the protection ring and the vehicle in a cross pattern.



- a) Attach the tie-down straps at the lowest part of the protection ring to prevent damage to the gearbox output shaft.
- b) Do not tighten the tie-down straps too much.

## Storage

- Clean the product before storage.
- Keep the product in a dry and frost-free area.
- Keep the product in a locked area to prevent access for children or persons that are not approved.

- Remove all fuel from the fuel tank before you put the product in storage for a long period of time. Discard the fuel at an applicable disposal location.
- After the fuel tank is drained, start the engine. Let the engine operate until there is no fuel remaining in the carburetor and the engine stops.

## **Disposal**

- Obey the local recycling requirements and applicable regulations.
- Discard all chemicals, such as engine oil or fuel, at a service center or at an applicable disposal location.
- When the product is no longer in use, send it to a Husqvarna dealer or discard it at a recycling location.



## Technical data

### Technical data, CT 36A/A-V

	CT 36-5A T/ADJ-T/FOLD ADJ-T/ADJ-P	CT 36-8A ADJ-T/ADJ-P	CT 36-8A-V ADJ-T/ADJ-P
Weight with empty tanks, kg/lb	85/183	94/208	94/208
Engine brand, type	Honda, GX 160	Honda, GX 240	Honda, GX 240
Engine power, kW/hp @rpm <sup>1</sup>	3.6/4.8 @3600	5.9/7.9 @3600	5.9/7.9 @3600
Engine idle speed, rpm	1400 ±100	1400 ±100	1400 ±100
Blade speed, rpm	60–125	60–125	25–200
Blade pitch, °	0–30	0–30	0–30
Clutch engagement, rpm	1850	1850	2000
Clutch type	Centrifugal clutch	Centrifugal clutch	CVT
Type of handle	T: Not adjustable  ADJ-T/ADJ-P: Adjustable handle height  FOLD ADJ-T: Foldable, adjustable handle height	Adjustable handle height	Adjustable handle height
Type of blade pitch adjustment	T: Twist pitch  P: Pro-Shift®	T: Twist pitch  P: Pro-Shift®	T: Twist pitch  P: Pro-Shift®
Type of blade arms	Bolt-on	Bolt-on	Bolt-on
Quantity of blades	4	4	4
Fuel tank capacity, l/qts	3.1/3.3	5.3/5.6	5.3/5.6
Oil tank capacity, l/qts	0.6/0.63	0.6/0.63	0.6/0.63
Fuel consumption, l/h or qts/h	1.4 or 1.5	2.2 or 2.3	2.2 or 2.3
Gearbox oil capacity, l/qts	0.62/0.66	0.62/0.66	0.62/0.66
Fuel	Unleaded gasoline, max. 10% ethanol	Unleaded gasoline, max. 10% ethanol	Unleaded gasoline, max. 10% ethanol
Engine oil	SAE 10W-30, API Class SG or SF	SAE 10W-30, API Class SG or SF	SAE 10W-30, API Class SG or SF

<sup>1</sup> As specified by the engine manufacturer. The power rating of the engine indicated is the average net output (at specified rpm) of a typical production engine for the engine model measured to SAE standard J1349/ISO1585. Mass production engines may differ from this value. Actual power output for the engine installed on the final product will depend on the operating speed, environmental conditions and other values.

	CT 36-5A T/ADJ-T/FOLD ADJ-T/ADJ-P	CT 36-8A ADJ-T/ADJ-P	CT 36-8A-V ADJ-T/ADJ-P
Grease for blade shafts and blade pitch cable	Shell Gadus S2 or equivalent	Shell Gadus S2 or equivalent	Shell Gadus S2 or equivalent
Gearbox oil	ISO 460 Gear oil	ISO 460 Gear oil	ISO 460 Gear oil

For further information and questions about the specific engines, refer to the engine manual or the web site of the engine manufacturer.

Noise emissions	CT 36-5A	CT 36-8A	CT 36-8A-V
Sound power level $L_w$ measured, dB(A) rel 1pW <sup>2</sup>	103	109	109
Sound pressure level $L_p$ at the operators ear, dB(A) <sup>3</sup>	89	95	95

Vibration levels <sup>4</sup>	CT 36-5A	CT 36-8A	CT 36-8A-V
Vibration, three axes values, level $a_n$ , m/s <sup>2</sup>	5.0	4.3	4.0

## Technical data, CT 48A/A-V

	CT 48-8A T/ADJ-T/ADJ-P	CT 48-13A ADJ-P	CT 48-13A-V ADJ-T/ADJ-P
Weight with empty tanks, kg/lb	105/231	113/249	121/266
Engine brand, type	Honda, GX 240	Honda, GX 390	Honda, GX 390
Engine power, kW/hp @rpm <sup>5</sup>	5.9/7.9 @3600	8.7/11.7 @3600	8.7/11.7 @3600
Engine idle speed, rpm	1400 ±100	1400 ±100	1400 ±100
Blade speed, rpm	60–125	60–125	25–200
Blade pitch, °	0–30	0–30	0–30
Clutch engagement, rpm	1850	1850	2000
Clutch type	Centrifugal clutch	Centrifugal clutch	CVT
Type of handle	T: Not adjustable  ADJ-T/ADJ-P: Adjustable handle height	Adjustable handle height	Adjustable handle height

<sup>2</sup> Measured sound power level  $L_w$  according to EN 12649, EN ISO 3744. Uncertainty  $K_{WA}$  2.5 dB(A).

<sup>3</sup> Sound pressure level  $L_p$  according to EN 12649, EN ISO 6081. Uncertainty  $K_{pA}$  2.5 dB(A).

<sup>4</sup> **Vibration value determined according to EN 12649. Reported data for vibration level has a typical statistical dispersion (standard deviation) of 1.5 m/s<sup>2</sup>.**

<sup>5</sup> As specified by the engine manufacturer. The power rating of the engine indicated is the average net output (at specified rpm) of a typical production engine for the engine model measured to SAE standard J1349/ISO1585. Mass production engines may differ from this value. Actual power output for the engine installed on the final product will depend on the operating speed, environmental conditions and other values.

	CT 48-8A T/ADJ-T/ADJ-P	CT 48-13A ADJ-P	CT 48-13A-V ADJ-T/ADJ-P
Type of blade pitch adjustment	T: Twist pitch P: Pro-Shift®	Pro-Shift®	T: Twist pitch P: Pro-Shift®
Type of blade arms	Bolt-on	Bolt-on	Bolt-on
Quantity of blades	4	4	4
Fuel tank capacity, l/qts	5.3/5.6	6.1/6.4	6.1/6.4
Oil tank capacity, l/qts	0.6/0.63	1.1/1.16	1.1/1.16
Fuel consumption, l/h or qts/h	2.2 or 2.3	3.5 or 3.7	3.5 or 3.7
Gearbox oil capacity, l/qts	0.62/0.66	0.62/0.66	0.62/0.66
Fuel	Unleaded gasoline, max. 10% ethanol	Unleaded gasoline, max. 10% ethanol	Unleaded gasoline, max. 10% ethanol
Engine oil	SAE 10W-30, API Class SG or SF	SAE 10W-30, API Class SG or SF	SAE 10W-30, API Class SG or SF
Grease for blade shafts and blade pitch cable	Shell Gadus S2 or equivalent	Shell Gadus S2 or equivalent	Shell Gadus S2 or equivalent
Gearbox oil	ISO 460 Gear oil	ISO 460 Gear oil	ISO 460 Gear oil

For further information and questions about the specific engines, refer to the engine manual or the web site of the engine manufacturer.

Noise emissions	CT 48-8A	CT 48-11A	CT 48-13A-V
Sound power level $L_w$ measured, dB(A) rel 1pW <sup>6</sup>	109	113	115
Sound pressure level $L_p$ at the operators ear, dB(A) <sup>7</sup>	95	96	98

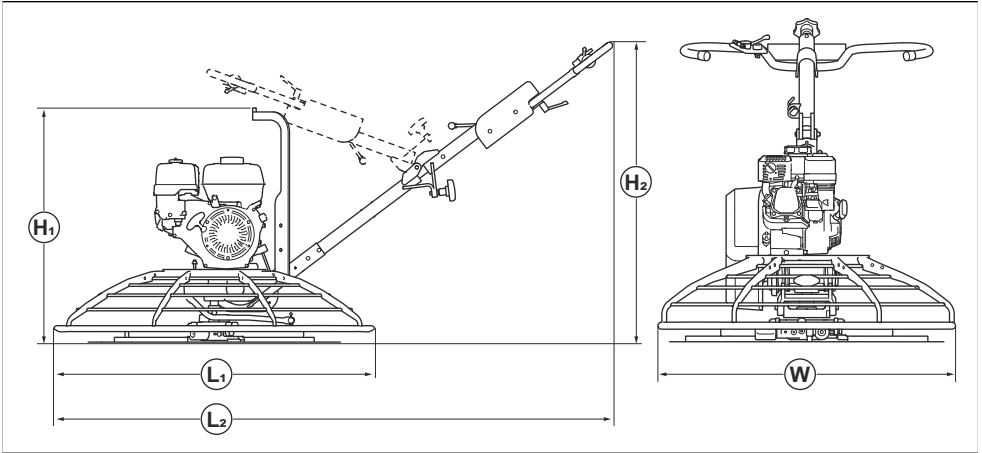
Vibration levels <sup>8</sup>	CT 48-8A	CT 48-11A	CT 48-13A-V
Vibration, three axes values, level $a_{h,r}$ , m/s <sup>2</sup>	3.1	4.1	4.1

<sup>6</sup> Measured sound power level  $L_w$  according to EN 12649, EN ISO 3744. Uncertainty  $K_{wA}$  2.5 dB(A).

<sup>7</sup> Sound pressure level  $L_p$  according to EN 12649, EN ISO 6081. Uncertainty  $K_{pA}$  2.5 dB(A).

<sup>8</sup> **Vibration value determined according to EN 12649. Reported data for vibration level has a typical statistical dispersion (standard deviation) of 1.5 m/s<sup>2</sup>.**

## Product dimensions



	Handle not included	Handle included
Model	$L_1 \times W \times H_1$ mm/in.	$L_2 \times W \times H_2$ mm/in.
CT 36-5A Adjustable T-handle	943×943×748/37×37×29	2038×943×1004/80×37×40
CT 36-5A Adjustable P-handle	943×943×748/37×37×29	2038×943×973/80×37×38
CT 36-8A, CT 36-8A-V Adjustable T-handle	943×943×748/37×37×29	2038×943×1004/80×37×40
CT 36-8A, CT 36-8A-V Adjustable P-handle	943×943×748/37×37×29	2038×943×973/80×37×38
CT 48-8A Adjustable T-handle	1206×1206×799/47×47×31	2170×1206×1024/85×47×40
CT 48-8A Adjustable P-handle	1206×1206×799/47×47×31	2170×1206×990/85×47×39
CT 48-13A-V Adjustable T-handle	1206×1206×799/47×47×31	2160×1220×1040/85×48×41
CT 48-13A-V Adjustable P-handle	1206×1206×799/47×47×31	2170×1206×990/85×47×39

---

## Accessories

---

<b>Blade type</b>	<b>Intended use</b>	<b>Description</b>
Floating disc	Floating operation	<ul style="list-style-type: none"><li>• Flat.</li><li>• Attached on finish blades or combination blades.</li></ul>
Floating blade	Floating operation	<ul style="list-style-type: none"><li>• Flat, no blade pitch.</li><li>• Attached on finish blades or combination blades.</li></ul>
Combination blade	Floating operation and troweling operation	<ul style="list-style-type: none"><li>• Replaces the other blade types.</li><li>• Cannot be used together with finish blades or floating blades.</li></ul>
Finish blade	Troweling operation	<ul style="list-style-type: none"><li>• Small to maximum blade pitch.</li><li>• Symmetrical, flat on all edges.</li></ul>

---

## Contenido

---

Introducción.....	30	Solución de problemas.....	49
Seguridad.....	33	Transporte, almacenamiento y eliminación de residuos.....	52
Montaje.....	38	Datos técnicos.....	54
Funcionamiento.....	41	Accesorios.....	59
Mantenimiento.....	45		

---

## Introducción

---

### Propuesta 65 de California



### ¡ADVERTENCIA!

Los gases de escape del motor de este producto contienen sustancias químicas conocidas en el Estado de California como causantes de cáncer, defectos congénitos y otros daños reproductivos.

gasolina como combustible y tiene un motor de combustión de cuatro tiempos.

El producto se puede utilizar con el accesorio de disco alisador opcional.

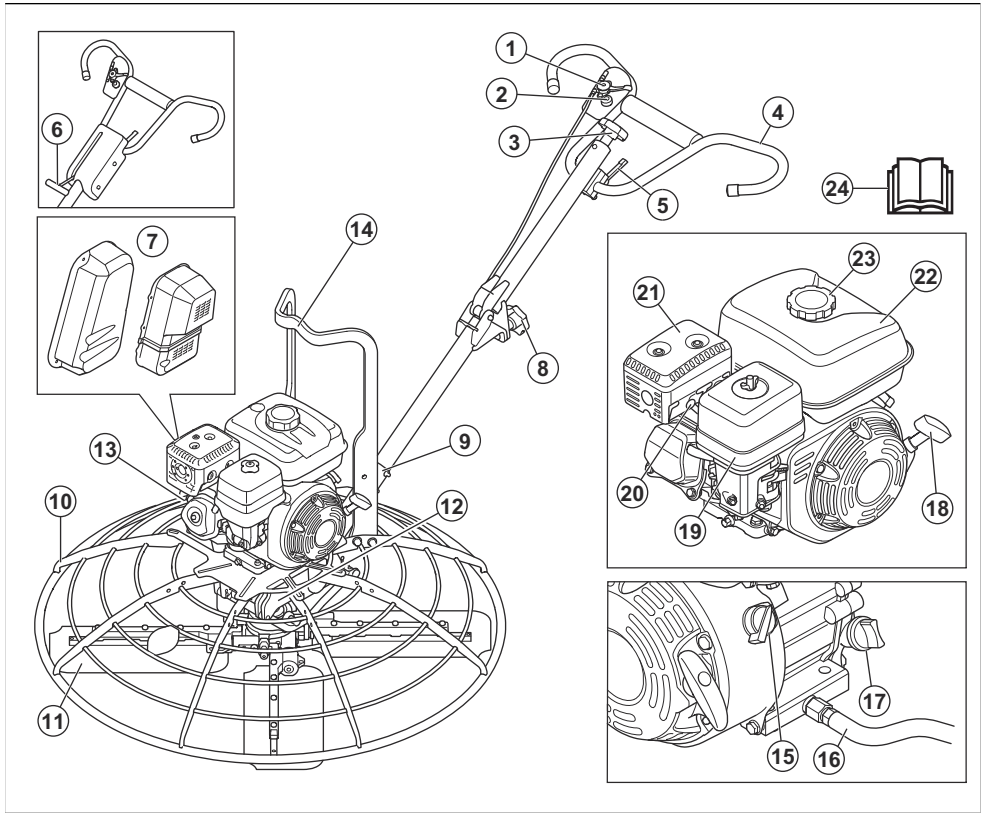
### Uso previsto

El producto es solo para el uso por parte de profesionales. El producto se utiliza para alisar y pulir el hormigón antes de que la superficie esté demasiado seca para obtener el acabado deseado. El producto solo se debe usar al aire libre o en áreas con suficiente flujo de aire. No utilice el producto para otras tareas.

### Descripción del producto

Este producto es una fratasadora con control manual, que es una máquina para alisar hormigón. Utiliza

## Descripción general del producto



**Nota:** Existen 4 combinaciones diferentes de control del manillar y el ángulo de la cuchilla: T, ADJ-T, ADJ-P y FOLD-ADJ-T. Consulte *Datos técnicos en la página 54* para obtener información sobre el control del manillar y el ángulo de la cuchilla de su producto.

1. Acelerador
2. Botón Stop del motor
3. Perilla del ángulo de la cuchilla (modelos T)
4. Manilla
5. Palanca para ajustar la altura del manillar (modelos ADJ)
6. Palanca Pro-Shift® para el ajuste de ángulo de la cuchilla (modelos P)
7. Cubierta de la correa
8. Perilla de bloqueo del manillar (modelos FOLD)
9. Soporte del manillar
10. Anillo de protección
11. Cuchilla

12. Placa de características (CE)
13. Placa de características (Norteamérica)
14. Punto de elevación
15. Interruptor ON/OFF del motor
16. Manguera de drenado de aceite
17. Tapa y varilla de nivel del depósito de aceite
18. Empuñadura de la cuerda de inicio
19. Cubierta del filtro de aire
20. Bujía
21. Silenciador
22. Depósito de combustible
23. Tapa del depósito de combustible
24. Manual del usuario

## Símbolos en el producto



**ADVERTENCIA:** Este producto puede ser peligroso y provocar daños graves o fatales al operador o a otras personas.

Tenga cuidado y utilice el producto correctamente.



ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones. Tenga cuidado alrededor de la correa de transmisión.



ADVERTENCIA: Superficie caliente.



ADVERTENCIA: Mantenga las manos alejadas de las cuchillas.



ADVERTENCIA: Mantenga los pies alejados de las cuchillas.



ADVERTENCIA: Retire el disco alisador antes de elevar el producto.



ADVERTENCIA: Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, un gas inodoro, tóxico y muy peligroso. No arranque el producto en interiores o en espacios cerrados.

**STOP** Botón Stop del motor.

**Nota:** Otros símbolos o etiquetas en el producto hacen referencia a requisitos de certificación especiales para algunos mercados.



Lea atentamente el manual y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de usar el producto.



Utilice casco de seguridad, gafas y protección auditiva.



Utilice calzado de seguridad.



Use guantes protectores.



ADVERTENCIA: Mantenga el producto alejado de chispas y llamas. Riesgo de incendio.



Punto de elevación.

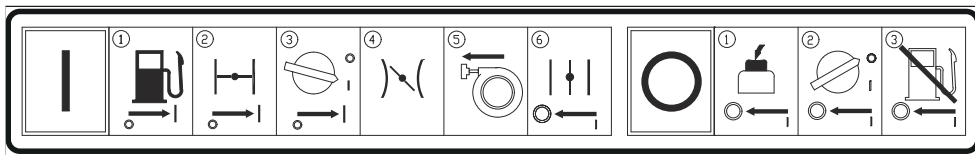


Pare el motor antes de cargar combustible.



Utilice combustible limpio y filtrado.

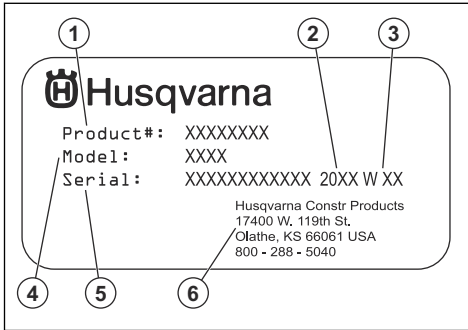
## Etiqueta de instrucciones de puesta en marcha



Consulte *Para poner en marcha el producto en la página 41* para ver las instrucciones.



## Placa de características (Norteamérica)



1. Número del producto
2. Año de fabricación
3. Semana de fabricación
4. Modelo y tipo de producto
5. Número de serie
6. Fabricante

## Seguridad

### Instrucciones de seguridad para el funcionamiento



**ADVERTENCIA:** Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- Asegúrese de saber cómo detener el motor rápidamente en caso de emergencia.
- El usuario debe tener la resistencia física necesaria para hacer funcionar el producto de manera segura.
- No utilice el producto sin que todas las cubiertas protectoras estén instaladas.
- Utilice el equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal en la página 35*.
- El hormigón húmedo puede causar quemaduras químicas. Utilice ropa de protección y quite el hormigón húmedo inmediatamente si entra en contacto con su piel.
- Asegúrese de que solo personas autorizadas estén en la área de trabajo.
- Mantenga el área de trabajo limpia y despejada.
- Asegúrese de encontrarse en una posición segura y estable durante la operación.
- Asegúrese de que no haya riesgo de que usted o el producto puedan caer desde las alturas.
- Asegúrese de que no haya grasa ni aceite en el mango.
- No utilice el producto en áreas donde se pueden producir explosiones o incendios.
- El producto puede hacer que los objetos salgan eyectados a alta velocidad. Asegúrese de que todas las personas en el área de trabajo utilicen equipos de protección personal aprobados. Retire los objetos sueltos del área de trabajo.
- Antes de alejarse del producto, detenga el motor y asegúrese de que no exista riesgo de que se ponga en marcha de forma accidental.

- Asegúrese de que ninguna prenda, cabello largo o joya puedan quedar atrapados en las piezas móviles.
- Mantenga las manos y los pies alejados de las cuchillas.
- No se siente sobre el producto.
- No golpee el producto.
- Siempre opere el producto desde la parte posterior y con ambas manos en el manillar.
- No haga funcionar el producto cerca de cables eléctricos. El producto no tiene aislamiento eléctrico y pueden producirse lesiones o la muerte.
- Antes de utilizar el producto, averigüe si hay cables y tuberías ocultos en la área de trabajo. Si el producto se topa con un objeto oculto, detenga el motor inmediatamente y examine el producto y el objeto. No comience a utilizar el producto nuevamente hasta asegurarse de que sea seguro continuar.

### Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para señalar las piezas particularmente importantes del manual.



**ADVERTENCIA:** Se utilizan para señalar el riesgo de lesiones graves o mortales para el operador o para aquellos que se encuentren cerca si no se siguen las instrucciones del manual.



**PRECAUCIÓN:** Se utilizan para señalar el riesgo de dañar la máquina, otros materiales o el área adyacente si no se siguen las instrucciones del manual.

**Nota:** Se utilizan para entregar más información necesaria en situaciones particulares.

## Instrucciones generales de seguridad



**ADVERTENCIA:** Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- Este producto puede ser una herramienta peligrosa si no se maneja con cuidado o si utiliza el producto de forma incorrecta. Este producto puede causar daños graves o fatales al operador o a otras personas. Antes de utilizar el producto, es muy importante que lea y comprenda el contenido de este manual de usuario.
- Guarde todas las advertencias y las instrucciones.
- Cumpla todas las leyes y reglamentos vigentes.
- El operador y el empleador del operador deben conocer y evitar los riesgos durante la operación del producto.
- No permita que nadie que no haya leído y comprendido el contenido del manual de usuario utilice el producto.
- No utilice el producto si no ha recibido capacitación antes de su uso. Asegúrese de que todos los usuarios reciban capacitación.
- No deje que un niño utilice el producto.
- Restrinja el uso del producto solo a personas autorizadas.
- El operador es responsable de los accidentes que puedan ocurrirle a otras personas o a sus propiedades.
- No utilice el producto si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos.
- Sea siempre cuidadoso y use el sentido común.
- En este producto se genera un campo electromagnético durante su funcionamiento. Este campo puede, en determinadas circunstancias, interferir en implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de daños graves o mortales, se recomienda que las personas con implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar este producto.
- Mantenga el producto limpio. Asegúrese de que puede leer señales y etiquetas claramente.
- No utilice el producto si está dañado.
- No modifique este producto.
- No utilice el producto si es posible que otras personas lo hayan modificado.

### Seguridad de vibración



**ADVERTENCIA:** Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- Durante el funcionamiento del producto, se transmiten vibraciones del producto al operador. El uso frecuente y regular del producto puede

provocarle lesiones al operador o aumentar el grado de lesiones provocadas por vibraciones. Se pueden producir lesiones en los dedos, las manos, las muñecas, los brazos, los hombros o los nervios, así como en el riego sanguíneo u otras partes del cuerpo. Las lesiones pueden ser debilitantes o permanentes, y pueden aumentar gradualmente durante semanas, meses o años. Entre las posibles lesiones se incluyen daños en el sistema de circulación sanguínea, el sistema nervioso, las articulaciones y otras estructuras corporales.

- Los síntomas pueden presentarse durante el funcionamiento del producto o en otro momento. Si tiene síntomas y continúa utilizando el producto, los síntomas pueden aumentar o hacerse permanentes. Si se producen estos u otros síntomas, solicite asistencia médica:
  - Entumecimiento, pérdida de sensación, hormigueo, picazón, dolor, ardor, dolor pulsante, rigidez, aturdimiento, pérdida de fuerza, cambios en el color o en el estado de la piel.
- Los síntomas pueden aumentar con el frío. Utilice ropa de abrigo y mantenga las manos calientes y secas cuando utilice el producto en entornos fríos.
- Realice el mantenimiento del producto y utilícelo según se indica en el manual de usuario, para mantener los niveles de vibración correctos.
- Guíe el producto cuidadosamente para que haga el trabajo. No ejerza fuerza para empujar el producto. Sujete firmemente el producto por las manijas, pero asegúrese de controlarlo y operarlo de forma segura. No empuje las manijas en los toques más de lo necesario.
- Mantenga las manos solamente en las manijas.
- Detenga el producto de inmediato si se producen vibraciones fuertes repentinamente. No continúe la operación hasta eliminar la causa del aumento de las vibraciones.

### Seguridad contra el polvo



**ADVERTENCIA:** Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- El uso del producto para el funcionamiento en superficies secas diferentes de las previstas puede provocar un aumento del polvo en el aire. La inhalación de polvo puede causar lesiones graves y problemas de salud permanentes. Varias autoridades han establecido regulaciones con respecto a los efectos dañinos del polvo de sílice. A continuación, se presentan algunos ejemplos de tales problemas de salud:
  - Enfermedades pulmonares crónicas o potencialmente mortales como bronquitis crónica, silicosis y fibrosis pulmonar
  - Cáncer
  - Anomalías congénitas

- Inflamación de la piel
- Utilice el equipo de protección correcto para disminuir la cantidad de polvo y gases en el aire y para disminuir la cantidad de polvo en el equipo de trabajo, las superficies, la ropa y las partes del cuerpo. Algunos ejemplos de mecanismos de control son los sistemas de recolección de polvo y los aspersores de agua para adherir el polvo. Disminuya el polvo en el origen cuando sea posible. Asegúrese de que el equipo se instale y utilice correctamente, y de que se le realice mantenimiento regular.
- Asegúrese de que haya un flujo de aire suficiente en la zona de trabajo.
- Si es posible, dirija el escape del producto hacia un punto en que no cause suspensión de polvo en el aire.

## Seguridad de los gases de escape



**ADVERTENCIA:** Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, un gas inodoro, tóxico y muy peligroso. Respirar monóxido de carbono puede provocar la muerte. Dado que el monóxido de carbono es inodoro y no se puede ver, no es posible detectarlo. Uno de los primeros síntomas de intoxicación por monóxido de carbono es mareos, pero una cantidad o concentración suficiente de monóxido de carbono puede causar pérdida de la conciencia, especialmente en un espacio o área encerrada sin ventilación adecuada.
- Los gases de escape también contienen hidrocarburos sin quemar, incluido benceno. La inhalación a largo plazo puede provocar problemas de salud.
- Los gases de escape que se pueden ver u oler también contienen monóxido de carbono.
- No utilice el motor de combustión en interiores ni en zonas que no tengan suficiente flujo de aire.
- No inhale los gases de escape.
- Asegúrese de que haya suficiente ventilación en el área de trabajo. Esto es muy importante cuando se utiliza el producto en fosos u otras áreas de trabajo confinadas donde los gases de escape se pueden acumular fácilmente.

## Seguridad contra el ruido



**ADVERTENCIA:** Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- Los niveles altos de ruido y la exposición a largo plazo al ruido pueden causar pérdida auditiva.
- Para mantener el nivel de ruido al mínimo, realice el mantenimiento del producto y utilícelo según se describe en el manual de usuario.

- Verifique si el silenciador está dañado. Asegúrese de que el silenciador esté correctamente unido al producto.
- Utilice protectores auriculares aprobados cuando opere el producto.
- Cuando utilice protectores auriculares, esté atento a las señales de advertencia y a las voces. Quítese los protectores auriculares cuando el producto esté detenido, a menos que sean necesarios para el nivel de ruido en la zona de trabajo.

## Equipo de protección personal



**ADVERTENCIA:** Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- Utilice siempre el equipo de protección personal aprobado cuando utilice el producto. El equipo de protección personal no puede impedir el riesgo de lesiones por completo, pero puede disminuir la posibilidad de una lesión o su severidad si ocurre un accidente. Solicite a su concesionario que lo ayude a seleccionar el equipo de protección personal correcto.
- Realice periódicamente una comprobación del estado del equipo de protección personal.
- Utilice un casco protector aprobado.
- Use protección auricular aprobada.
- Utilice protección ocular aprobada con protección lateral.
- Use guantes protectores.
- Utilice botas con punta de acero y suela antideslizante.
- Utilice ropa de trabajo aprobada o ropa equivalente de ajuste ceñido, que cubra por completo los brazos y las piernas.

## Extintor de incendios

- Mantenga un extintor de incendios a mano durante la operación.
- Utilice un extintor de incendios de polvo de clase "ABE" o un extintor de dióxido de carbono de tipo "BE".

## Dispositivos de seguridad en el producto



**ADVERTENCIA:** Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- No utilice el producto si los dispositivos de seguridad no funcionan correctamente.
- Revise los dispositivos de seguridad de forma regular. Si sus dispositivos de seguridad no funcionan correctamente o están dañados, hable con su agente de servicio de Husqvarna.
- No realice ninguna modificación en los dispositivos de seguridad.

## Dispositivos generales de seguridad

- Examine el anillo de protección, la cubierta de la correa, el punto de elevación y el manillar con regularidad para asegurarse de que estén conectados correctamente y que no estén dañados.

## Interruptor ON/OFF del motor de la

El motor solo puede iniciar cuando el interruptor ON/OFF del motor está en la posición "ON". El motor se detiene cuando se coloca el interruptor ON/OFF del motor en la posición "OFF".

## Para comprobar el interruptor ON/OFF del motor

1. Inicie el motor. Consulte *Para poner en marcha el producto en la página 41*.
2. Coloque el interruptor ON/OFF del motor en la posición "OFF". El motor se detiene.

## Botón de detención

El producto tiene un botón Stop para el motor en el lado derecho del manillar, junto al control del acelerador. Consulte *Descripción general del producto en la página 31*.

## Para comprobar el botón de parada

1. Inicie el motor.
2. Presione el botón Stop y asegúrese de que el motor se detenga.

## Silenciador

El silenciador reduce los niveles de ruido y dirige los gases de escape lejos del operador.

No utilice el producto si el silenciador no está instalado o está dañado. Un silenciador dañado o su ausencia puede aumentar el nivel de ruido y el riesgo de incendio.



**ADVERTENCIA:** El silenciador se calienta mucho durante y después del uso y cuando el motor funciona en régimen de ralentí. Para evitar lesiones por quemaduras, no toque el silenciador caliente. Tenga cuidado cerca de materiales o vapores inflamables para prevenir incendios. Utilice guantes protectores para evitar quemaduras.

## Para revisar el silenciador

- Examine el silenciador con regularidad para asegurarse de que está instalado correctamente y que no esté dañado.

## Sistema de freno de la cuchilla

El freno de la cuchilla se activa en estas situaciones:

- El eje de entrada de la caja de cambios no gira.

- No hay resistencia contra las cuchillas.

El freno de la cuchilla se libera cuando el eje de entrada de la caja de cambios gira mientras hay resistencia contra las cuchillas.

## Para comprobar el sistema de freno de la cuchilla

1. Detenga el motor. Consulte *Para detener el producto en la página 44*.
2. Mueva el manillar hacia la izquierda. Si el sistema de freno de la cuchilla funciona correctamente, no hay resistencia y las cuchillas no se mueven.
3. Mueva el manillar hacia la derecha. Si el sistema de freno de la cuchilla funciona correctamente, las cuchillas se conectan con el movimiento y hay resistencia.

## Interruptor de seguridad giroscópico

El interruptor de seguridad giroscópico evita el movimiento no deseado del producto y evita que se produzcan lesiones debido al manillar si el producto comienza a girar. El interruptor de seguridad giroscópico detiene el motor si el operador suelta el manillar. Los frenos de la cuchilla se activan y el manillar se detiene antes de que pueda girar más de 270°.

## Para comprobar el funcionamiento del interruptor de seguridad giroscópico

1. Arranque el motor y déjelo funcionar en régimen de ralentí de 2 a 3 minutos. Consulte *Para poner en marcha el producto en la página 41*.
2. Empuje el manillar hacia la derecha con fuerza. El motor se detiene.
  - a) Si el motor no se detiene, empuje el manillar hacia la derecha nuevamente con fuerza hasta que el motor se detenga. Si el motor no se detiene después de intentar 5 veces, es necesario reparar el interruptor de seguridad giroscópico.
  - b) Detenga el motor y hable con un centro de servicio de Husqvarna aprobado. Consulte *Para detener el producto en la página 44*.



**ADVERTENCIA:** No utilice el producto antes de reparar el interruptor de seguridad giroscópico.

## Seguridad de combustible



**ADVERTENCIA:** Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- La gasolina es inflamable y sus gases son explosivos. Tenga cuidado con el combustible para evitar lesiones, incendios y explosiones.

- No inhale los gases del combustible. Los gases del combustible son tóxicos y pueden provocar lesiones. Asegúrese de que el flujo de aire sea suficiente.
- No retire la tapa del depósito de combustible ni llene el depósito con el motor encendido.
- Asegúrese de que el motor se enfríe antes de llenar el depósito de combustible.
- No llene el depósito de combustible en interiores. Un flujo de aire insuficiente puede causar lesiones graves o fatales por asfixia o intoxicación por monóxido de carbono.
- No fume cerca del combustible o del motor.
- No coloque objetos calientes cerca del combustible o del motor.
- No llene el depósito de combustible cerca de chispas o llamas.
- Antes de llenar el depósito de combustible, abra lentamente la tapa del depósito de combustible y libere la presión con cuidado.
- Si el combustible entra en contacto con la piel, puede provocar lesiones. Si le cae combustible en la piel, quítelo con jabón y agua.
- Si derrama combustible en su ropa, cámbiese la ropa inmediatamente.
- No llene el depósito de combustible completamente. El calor provoca que el combustible se expanda. Deje espacio en la parte superior del depósito de combustible.
- Apriete bien la tapa del depósito de combustible. Si no aprieta la tapa del depósito de combustible, se genera un riesgo de incendio.
- Antes de poner en marcha el producto, colóquelo a una distancia mínima de 3 m/10 pies desde el lugar donde llenó el depósito de combustible.
- No arranque el producto si hay combustible o aceite de motor en el producto. Elimine el combustible y el aceite del motor no deseados y deje que el producto se seque antes de arrancar el motor.
- Examine frecuentemente el motor en busca de fugas. Si hay fugas en el sistema de combustible, no arranque el motor hasta que las repare.
- No busque fugas en el motor con los dedos.
- Almacene el combustible solo en recipientes aprobados.
- Cuando el producto y el combustible estén almacenados, asegúrese de que el combustible y los gases del combustible no puedan causar daños.
- Vacíe el combustible en un recipiente aprobado en exteriores y lejos de chispas y llamas.
- Existe el riesgo de que el producto se caiga mientras lo está utilizando cerca de un borde. Mantenga siempre un mínimo de  $\frac{2}{3}$  del producto en una superficie lo suficientemente estable como para sostener su peso.
- Si el producto cae, pare el motor antes de levantar el producto de vuelta a una superficie lo suficientemente estable. Consulte *Para levantar el producto con equipo de elevación en la página 52*.

## Instrucciones de seguridad para el mantenimiento



**ADVERTENCIA:** Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

- Si el mantenimiento no se realiza de manera correcta y regular, aumenta el riesgo de sufrir lesiones y causar daños en el producto.
- Utilice el equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal en la página 35*.
- Detenga el motor y asegúrese de que todas las piezas del producto estén frías antes de realizar el mantenimiento.
- Limpie el producto para quitar combustible, aceite o suciedad antes de realizar el mantenimiento.
- Desconecte el sombrerete de bujía antes de realizar el mantenimiento.
- Las cuchillas desgastadas pueden tener bordes afilados. Utilice guantes protectores y tenga cuidado alrededor de las cuchillas.
- Los gases de escape del motor están calientes y pueden contener chispas. No utilice el producto en zonas interiores ni cerca de materiales inflamables.
- No modifique el producto. Las modificaciones en el producto que no están aprobadas por el fabricante pueden causar daños graves o la muerte.
- Utilice siempre accesorios originales y piezas de repuesto aprobadas. El uso de accesorios y piezas de repuesto que no estén aprobados por el fabricante puede causar daños graves o la muerte.
- Cambie las piezas dañadas, desgastadas o rotas.
- Solo realice tareas de mantenimiento como se describe en el presente manual del usuario. Solicite a un taller de servicio aprobado que realice cualquier otro mantenimiento.
- Retire todas las herramientas del producto después del mantenimiento y antes de arrancar el motor. Si quedan herramientas sueltas o conectadas a las piezas giratorias, estas pueden salir expulsadas y provocar lesiones cuando se ponga en marcha el motor.
- Después de realizar el mantenimiento, revise el nivel de vibración del producto. Si no tiene el nivel correcto, comuníquese con un centro de servicio autorizado.
- Solicite a un taller de servicio aprobado hacer el mantenimiento regular del producto.

## Instrucciones de seguridad para el uso cerca de bordes

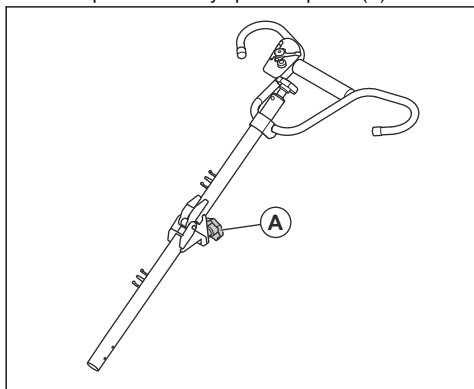


**ADVERTENCIA:** Lea atentamente las instrucciones de advertencia siguientes antes de usar el producto.

# Montaje

## Montaje del manillar

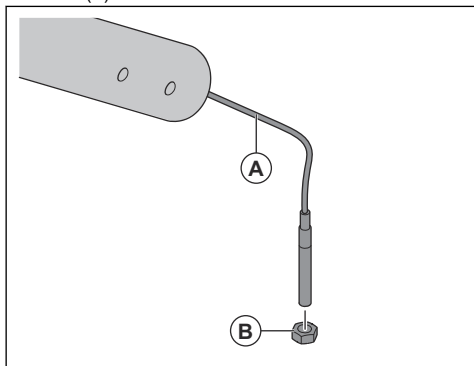
1. En CT 36-5A EU FOLD-ADJ-T: Levante el manillar hasta que esté recto y apriete la perilla (A).



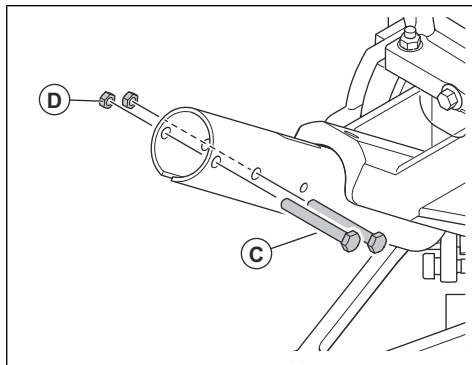
2. Fije los cables en el manillar con sujetacables.

## Para instalar la empuñadura

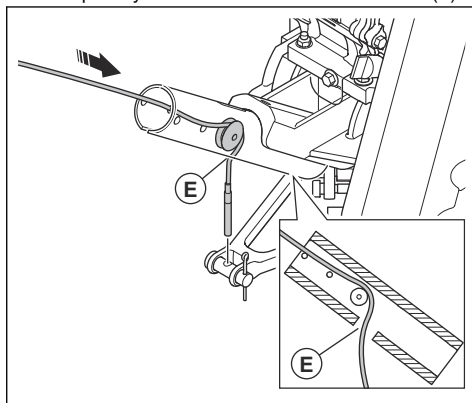
1. Tire del cable de inclinación de la cuchilla (A) desde el extremo inferior del manillar y quite la tuerca del cable (B).



2. Quite los 2 pernos (C) y las 2 tuercas (D) del soporte del manillar.

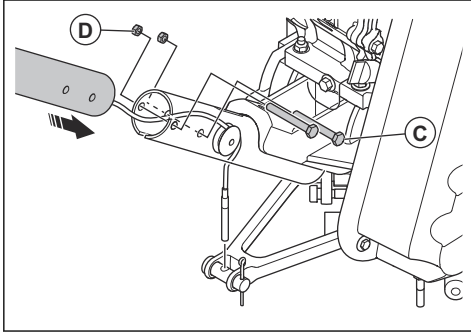


3. Lubrique el cable de ángulo de la cuchilla. Consulte *Datos técnicos en la página 54*.
4. Coloque el cable de ángulo de la cuchilla por encima de la polea y hacia afuera a través de la ranura (E).

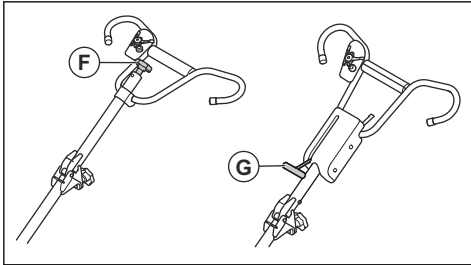


**PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que el cable de ángulo de la cuchilla esté en la ranura de la polea y no en su lado exterior.

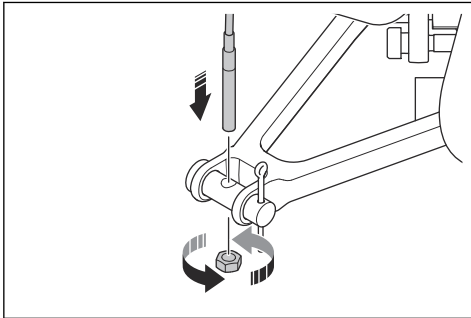
5. Coloque el manillar en el soporte del manillar e instale los 2 pernos (C) y las 2 tuercas (D). Apriete las tuercas a 24 Nm/18 lb-pie.



6. Afloje el cable de ángulo de la cuchilla:



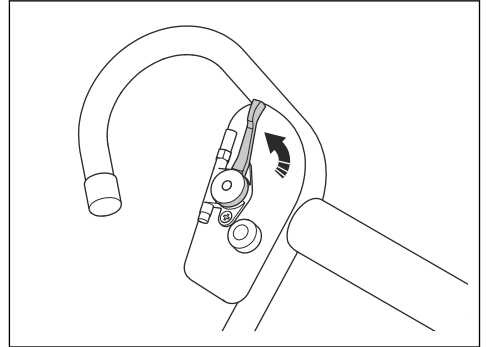
- a) Para productos con perilla de ángulo de la cuchilla (F), gírela completamente hacia la izquierda.  
 b) Para productos con palanca Pro-Shift® (G), empuje la palanca Pro-Shift® completamente hacia delante.  
 7. Coloque el cable de ángulo de la cuchilla a través de la horquilla de la cuchilla.



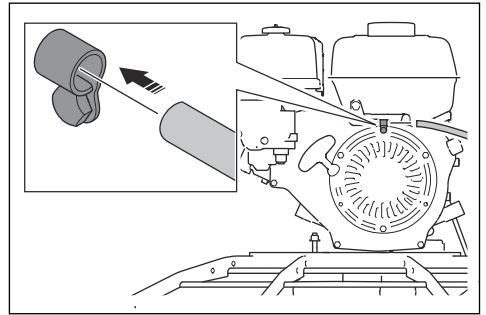
8. Coloque la tuerca del cable en el cable de ángulo de la cuchilla.  
 9. Ajuste la tuerca del cable. El ajuste es correcto cuando el cable de ángulo de la cuchilla está recto cuando las cuchillas no están inclinadas.

## Para instalar el cable del acelerador

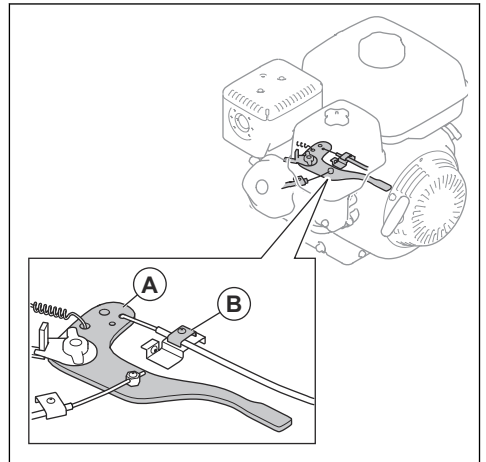
1. Mueva el control del acelerador a la posición de régimen de ralentí.



2. Coloque el cable del acelerador a través de la abrazadera en la cubierta de retorno del motor.



3. Coloque la curvatura del cable del acelerador en el orificio de la placa del acelerador (A).

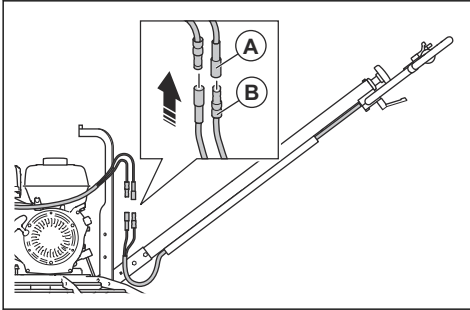


**Nota:** El conjunto del filtro de aire se puede quitar para facilitar el acceso.

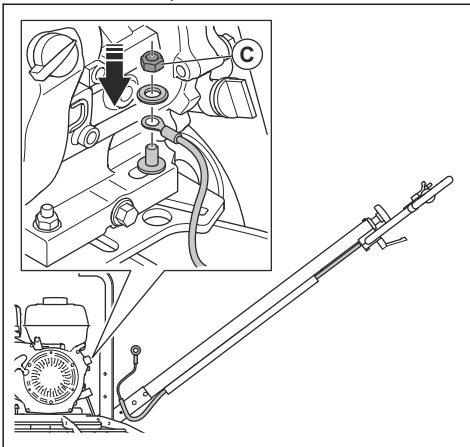
4. Sostenga el control del acelerador en la posición de régimen de ralentí mientras coloca el soporte (B) en la parte superior del cable del acelerador.
5. Instale el conjunto del filtro de aire si se quitó.

## Para conectar los cables del manillar al motor

1. Conecte los cables (A) del manillar a los cables amarillos (B) del motor.



2. Conecte el cable verde de conexión a tierra del manillar al cable verde del motor.
  - a) Si el producto tiene un cable verde instalado en el motor, deseche el cable verde suministrado con el manillar.
  - b) Si el producto no tiene un cable verde instalado en el motor, quite la tuerca (C), instale el cable de conexión a tierra y apriete la tuerca a 24 Nm/18 lb-pie.



## Para realizar una comprobación de funciones tras el ensamblado

1. Inicie el motor. Consulte *Para poner en marcha el producto en la página 41*.
2. Revise el régimen de ralentí y el embrague. Consulte *Datos técnicos en la página 54* para obtener el valor correcto.
  - a) Asegúrese de que las cuchillas no giren cuando el motor está en régimen de ralentí.
  - b) Aumente el régimen del motor y asegúrese de que las cuchillas comiencen a girar.
3. Compruebe el interruptor de seguridad giroscópico. Consulte *Para comprobar el funcionamiento del interruptor de seguridad giroscópico en la página 36*.



# Funcionamiento

## Introducción

incorrectamente no proporciona un resultado uniforme.



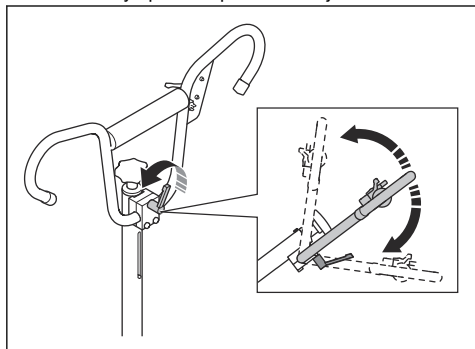
**ADVERTENCIA:** Asegúrese de leer y comprender el capítulo de seguridad antes de utilizar el producto.

## Haga lo siguiente antes de usar el producto

- Lea atentamente el manual del usuario y asegúrese de entender las instrucciones.
- Lea el manual del motor proporcionado por el fabricante del motor.
- Revise los dispositivos de seguridad del producto. Consulte *Dispositivos de seguridad en el producto en la página 35*.
- Realice el mantenimiento diario. Consulte *Programa de mantenimiento en la página 45*.

## Para ajustar la altura del mango

- Afloje la palanca de ajuste del manillar. Mueva el manillar hacia arriba o abajo hasta una altura adecuada y apriete la palanca de ajuste.



## Para instalar el disco alisador

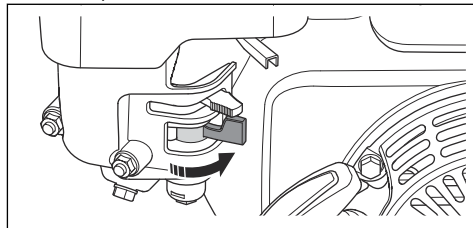
1. Coloque el disco alisador sobre una superficie plana y dura.
2. Coloque el producto sobre el disco alisador.
3. Alinee el centro del conjunto de cuchillas con el centro del disco alisador.
4. Gire el disco alisador hasta que las cuchillas se acoplen en los soportes del disco alisador.



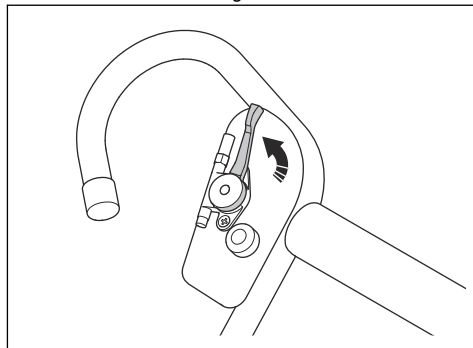
**PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que el disco alisador esté correctamente instalado antes de operar el producto. Un disco alisador instalado

## Para poner en marcha el producto

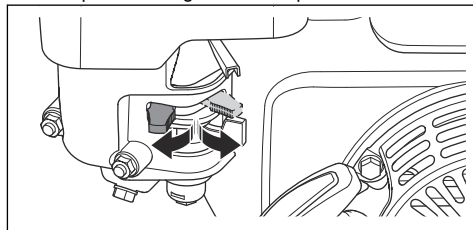
1. Abra el paso de combustible.



2. Lleve el acelerador a régimen de ralentí.

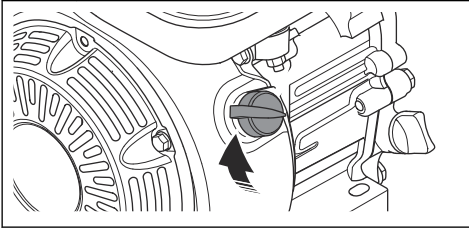


3. Coloque el estrangulador en la posición correcta.

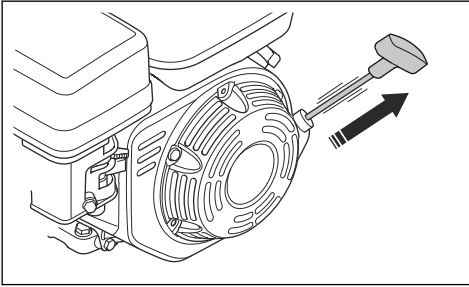


- a) Si el motor está frío, cierre el estrangulador.
- b) Si el motor está caliente o la temperatura ambiente es alta, abra el estrangulador.

4. Coloque el interruptor ON/OFF del motor en la posición ON.



5. Tire de la empuñadura de la cuerda de arranque lentamente hasta que sienta resistencia. Cuando sienta resistencia, tire de la empuñadura de la cuerda de arranque de forma rápida y con fuerza.



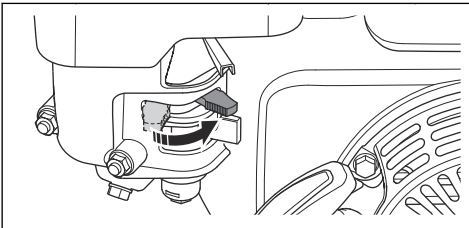
**Nota:** No se enrolle la cuerda de arranque en la mano.

6. Siga tirando de la empuñadura de la cuerda de arranque hasta que el motor arranque.



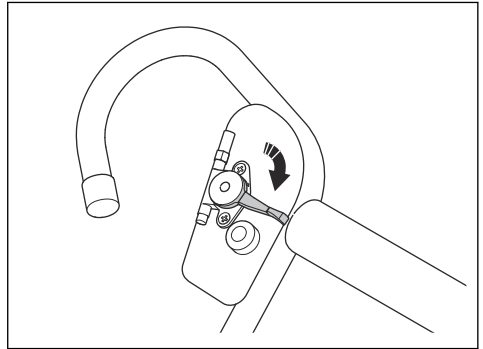
**PRECAUCIÓN:** No tire la cuerda de arranque en toda su extensión y no suelte la empuñadura de la cuerda de arranque. Suelte la cuerda de arranque lentamente. Si no sigue estas instrucciones puede producir daños en el motor.

7. Abra el estrangulador de manera gradual hasta que esté completamente abierto.



8. Deje que el motor funcione en régimen de ralentí de 2 a 3 minutos.

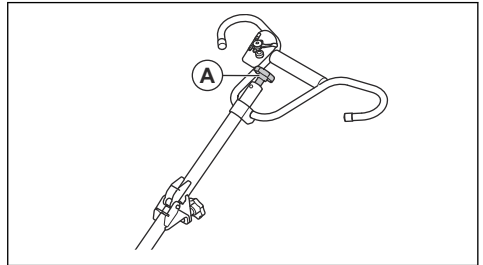
9. Sostenga el producto firmemente del manillar con las dos manos. Mueva el control del acelerador para aumentar la velocidad del motor, pero no suelte el manillar.



## Para ajustar el ángulo de la cuchilla

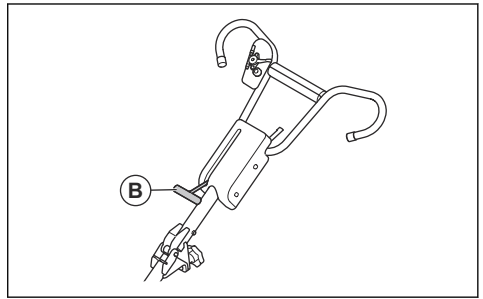
El ángulo de la cuchilla se ajusta gradualmente.

- Para productos con una perilla de ángulo de la cuchilla (A):



- a) Para aumentar el ángulo de la cuchilla, gire la perilla de ángulo de la cuchilla hacia la derecha.
- b) Para disminuir el ángulo de la cuchilla, gire la perilla de ángulo de la cuchilla hacia la izquierda.

- Para productos con una palanca Pro-Shift® (B):



- a) Para aumentar el ángulo de la cuchilla, tire de la palanca Pro-Shift® hacia arriba en la dirección del manillar.
- b) Para disminuir el ángulo de la cuchilla, empuje la palanca Pro-Shift® hacia abajo.

## Técnicas de trabajo

El alisado elimina abolladuras en la superficie del hormigón. La superficie del hormigón debe estar lo suficientemente dura antes del alisado. La superficie del hormigón está lo suficientemente dura cuando el zapato no se hunde más de 3 mm/0,12 in.

Cuando se completa el alisado, la superficie del hormigón está preparada para el fratasado. El fratasado aumenta la densidad de la superficie del hormigón y lo vuelve liso y duro.



**PRECAUCIÓN:** Observe si hay piedras sueltas en la superficie del hormigón durante el funcionamiento. Las piedras sueltas pueden generar marcas que no son fáciles de quitar de la superficie del hormigón.

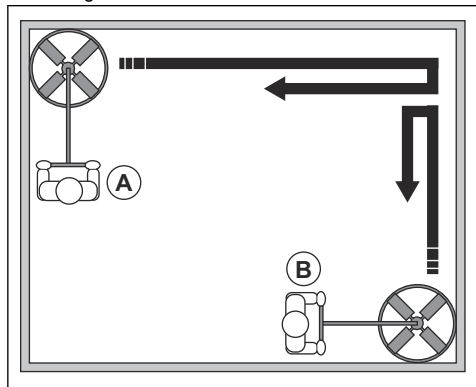
### Para realizar el alisado

1. Coloque el control del acelerador en una velocidad aplicable.



**PRECAUCIÓN:** No ajuste la velocidad demasiado alta. Una velocidad demasiado alta en hormigón húmedo puede causar daños en la superficie. Ajuste la velocidad durante el funcionamiento a medida que el hormigón se endurece.

2. Ajuste el ángulo de la cuchilla hasta que haya tensión en el cable de ángulo de la cuchilla. Consulte *Para ajustar el ángulo de la cuchilla en la página 42*.
3. Mueva el producto a lo largo de la superficie del hormigón.



- a) Muévase de un lado a otro a lo largo de toda la superficie del hormigón (A). Cuando gire para ir en el sentido opuesto, haga una superposición de la mitad del diámetro del conjunto de la cuchilla.

- b) Muévase de un lado a otro a lo largo de toda la superficie del hormigón en un patrón perpendicular (B). Cuando gire para ir en el sentido opuesto, haga una superposición de la mitad del diámetro del conjunto de la cuchilla.

4. Detenga el producto y retirelo de la superficie del hormigón.



**PRECAUCIÓN:** No deje el producto estático sobre la superficie del hormigón. Esto puede causar marcas y daños en la superficie del hormigón. Cuando el producto se detenga, levante inmediatamente el producto de la superficie del hormigón.

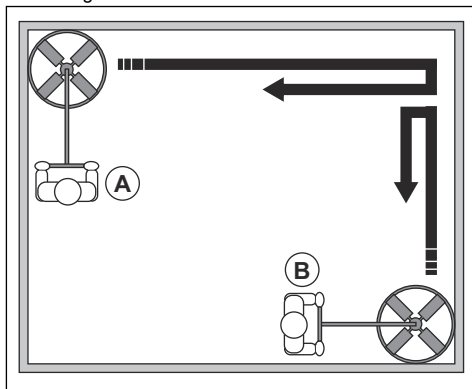
### Para realizar el fratasado

1. Coloque el control del acelerador en una velocidad aplicable.



**PRECAUCIÓN:** No ajuste la velocidad demasiado alta. Una velocidad demasiado alta en hormigón húmedo puede causar daños en la superficie. Ajuste la velocidad durante el funcionamiento a medida que el hormigón se endurece.

2. Ajuste el ángulo de la cuchilla hasta que haya tensión en el cable de ángulo de la cuchilla. Consulte *Para ajustar el ángulo de la cuchilla en la página 42*.
3. Mueva el producto a lo largo de la superficie del hormigón.



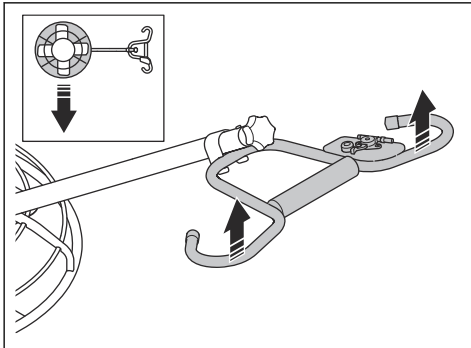
- a) Ajuste el control del acelerador a una velocidad aplicable para el estado de la superficie. Una velocidad demasiado alta puede causar daños en la superficie.
- b) Ajuste el ángulo de la cuchilla para aumentar la presión sobre la superficie del hormigón según sea necesario durante el funcionamiento.

- c) Muévase de un lado a otro a lo largo de toda la superficie del hormigón (A). Cuando gire para ir en el sentido opuesto, haga una superposición de la mitad del diámetro del conjunto de la cuchilla.
  - d) Muévase de un lado a otro a lo largo de toda la superficie del hormigón en un patrón perpendicular (B). Cuando gire para ir en el sentido opuesto, haga una superposición de la mitad del diámetro del conjunto de la cuchilla.
4. Detenga el producto y retírelo de la superficie del hormigón.
  5. Espere hasta que el hormigón se haya endurecido lo suficiente.
  6. Vuelva a realizar el procedimiento una y otra vez hasta que la superficie del hormigón tenga un acabado satisfactorio y esté completamente endurecido.

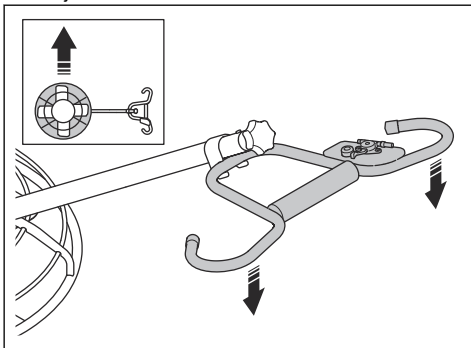
**Nota:** El período entre los fratasados se calcula según la velocidad de endurecimiento del hormigón.

## Para mover el producto en diferentes direcciones

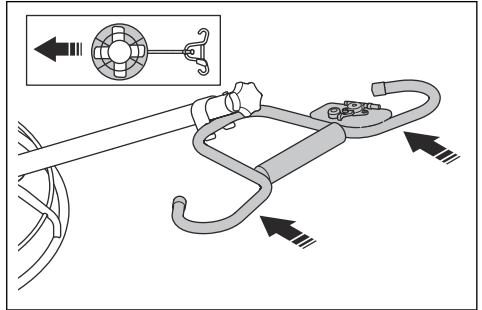
- Para girar a la izquierda, levante el manillar.



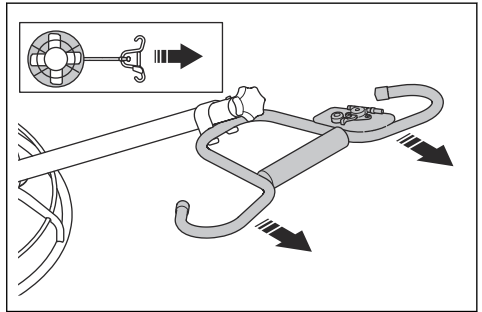
- Para girar a la derecha, empuje el manillar hacia abajo.



- Para mover el producto hacia delante, empuje el manillar hacia delante.



- Para mover el producto hacia atrás, tire del manillar hacia atrás.



## Para detener el producto

1. Mueva el control del acelerador a la posición de régimen de ralentí.
2. Presione el botón Stop para detener el motor. Consulte *Descripción general del producto en la página 31*.
3. Coloque el interruptor ON/OFF del motor en la posición OFF.
4. Mueva la válvula de combustible a la posición OFF.

# Mantenimiento

## Presentación



**ADVERTENCIA:** Lea detenidamente el capítulo de seguridad antes de realizar mantenimiento en el producto.



**ADVERTENCIA:** Antes de realizar tareas de mantenimiento, detenga el producto y asegúrese de que todas las piezas están frías. Consulte *Para detener el producto en la página 44*.

Coloque el producto sobre una superficie plana.

Para todos los trabajos de mantenimiento y reparación del producto, se requiere capacitación especial. Hay

disponibles reparaciones y servicios profesionales. Si el concesionario no cuenta con un taller de servicio, pídale información acerca del taller de servicio más cercano.

Para obtener piezas de repuesto, consulte a su distribuidor o taller de servicio Husqvarna.

## Programa de mantenimiento

\* = Mantenimiento general por parte del operador. Las instrucciones no se proporcionan en este manual de usuario.

X = Las instrucciones se proporcionan en este manual de usuario.

O = Consulte el manual del motor para ver las instrucciones.

Mantenimiento	Antes de usar, cada 10 horas	Después de las primeras 20 horas	Mensualmente, cada 200 horas	Anualmente, cada 500 h
Asegúrese de que no haya fugas de combustible o de aceite.	*			
Limpie la máquina.	X			
Asegúrese de que las tuercas y los tornillos estén apretados.	*			
Revise el nivel de combustible y el nivel de aceite del motor.	X			
Limpie las aletas de refrigeración del motor.	O			O
Asegúrese de que el control del acelerador y la perilla de ángulo de la cuchilla de la hoja o la palanca Pro-Shift® se pueden mover suavemente.	*			
Limpie el filtro de aire.	X	X		
Lubrique los ejes de las cuchillas.	X	X		
Lubrique el cable de ángulo de la cuchilla y otras piezas del producto.			*	
Cambie el aceite del motor.		X	X	X
Cambie el filtro de aire.				X
Revise el régimen del motor.		O	O	
Compruebe el nivel de aceite de la caja de cambios.			X	X
Examine la correa en busca de daños y reemplácela si es necesario.			X	
Examine y limpie la bujía. Reemplace la bujía si es necesario.			O	
Limpie la válvula de combustible en el carburador.			O	

Mantenimiento	Antes de usar, cada 10 horas	Después de las primeras 20 horas	Mensualmente, cada 200 horas	Anualmente, cada 500 h
Limpiar la rejilla apagachispas del silenciador.			○	
Limpiar el recipiente para sedimentos.			○	
Drene el combustible y limpie el depósito y el filtro de combustible.				○
Limpiar y ajuste el carburador.				○

## Para limpiar el producto



**PRECAUCIÓN:** No use limpiadores de alta presión para limpiar el producto.

- Use agua y un cepillo para limpiar el producto.



**PRECAUCIÓN:** No dirija el agua directamente a la tapa del depósito de combustible, a los componentes eléctricos o al motor.

- Quite el hormigón de las superficies del producto después de cada operación antes de que se endurezca.
- Quite la grasa y el aceite del mango.

## Para revisar el nivel de aceite del motor

1. Retire el tapón del depósito de aceite y la varilla de nivel.
2. Limpie el aceite de la varilla de nivel.
3. Vuelva a colocar la varilla completamente dentro del depósito de aceite.
4. Quitó la varilla de nivel.
5. Examine el nivel de aceite con la varilla de nivel.
6. Si el nivel de aceite es bajo, llene con aceite de motor y revise nuevamente. Consulte *Datos técnicos en la página 54* o el manual del motor para conocer el tipo correcto de aceite.

## Para cambiar el aceite del motor:

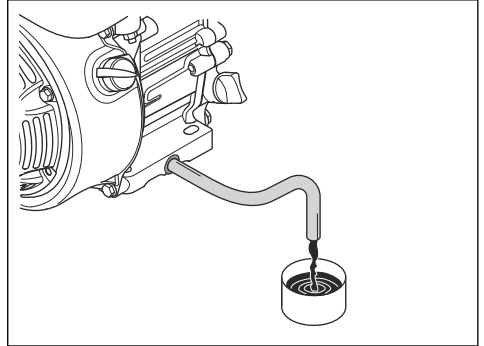
Si el motor está frío, inícielo entre 1 y 2 minutos antes de drenar el aceite de motor. Esto calienta el aceite de motor, por lo que se drena más fácilmente.



**ADVERTENCIA:** El aceite de motor tiene una temperatura muy alta luego de que el motor se detiene. Asegúrese de que el motor se enfríe antes de drenar el aceite de motor. En caso de que el aceite de motor entre en contacto con su piel, límpiela con agua y jabón.

1. Afloje la manguera de vaciado de aceite del soporte.

2. Coloque un recipiente debajo de la manguera de vaciado de aceite.



3. Quite el tapón del extremo de la manguera de vaciado de aceite.
4. Inclíne el producto y deje que el aceite caiga al recipiente.
5. Instale el tapón en la manguera de vaciado de aceite.
6. Instale la manguera de vaciado de aceite en el soporte.
7. Llene con aceite de motor nuevo. Consulte *Datos técnicos en la página 54* o el manual del motor para conocer el tipo correcto de aceite.
8. Revise el nivel de aceite del motor.

## Filtro de aire



**ADVERTENCIA:** Utilice una protección respiratoria aprobada cuando limpie o reemplace el filtro de aire. Deseche correctamente los filtros de aire usados. La inhalación del polvo del filtro de aire puede ser peligrosa para la salud.



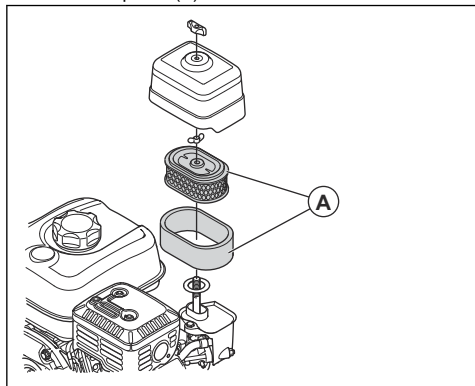
**PRECAUCIÓN:** Si el filtro de aire está dañado, siempre reemplácelo, ya que, de lo contrario, causa la entrada de polvo al motor y lo dañará.

## Para limpiar o reemplazar el filtro de aire



**ADVERTENCIA:** No limpie el filtro de aire con aire comprimido. Esto causa daños en el filtro de aire y aumenta el riesgo de que respire el polvo peligroso.

1. Gire la perilla en la cubierta del filtro de aire y quítela.
2. Retire el elemento de filtro de papel y el elemento de filtro de espuma (A).



3. Limpie la caja del filtro de aire con un cepillo.
4. Revise si los elementos del filtro de aire presentan daños.
5. Golpee suavemente el elemento de filtro de papel contra una superficie dura o utilice una aspiradora para eliminar las partículas.



**PRECAUCIÓN:** No deje que la boquilla de la aspiradora toque la superficie del elemento filtrante de papel. Mantenga una pequeña distancia. La superficie sensible del elemento filtrante de papel se daña si algún objeto la toca.

6. Limpie el elemento de filtro de espuma con una solución de agua y jabón.
7. Enjuague el elemento de filtro de espuma con agua limpia.
8. Comprima el elemento de filtro de espuma para quitar el agua y deje que se seque por completo.
9. Lubrique el elemento de filtro de espuma con aceite de motor.
10. Presione un paño limpio contra el elemento de filtro de espuma para retirar el aceite no deseado.
11. Instale el filtro de aire en la secuencia opuesta.

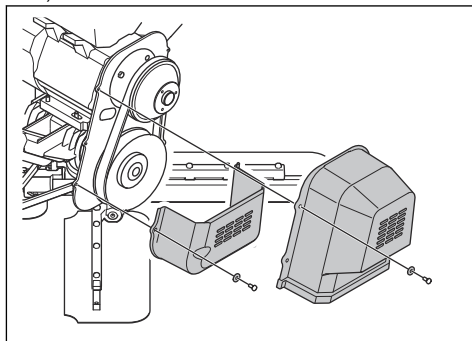
## Para reemplazar la correa



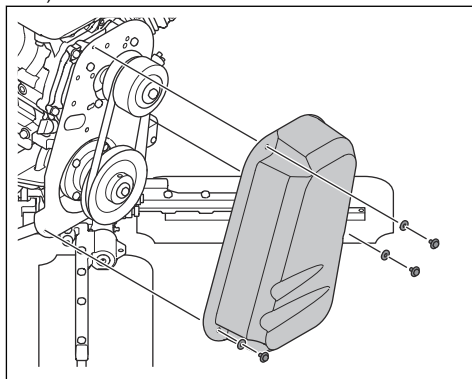
**ADVERTENCIA:** No utilice el producto sin la cubierta de la correa instalada.

1. Detenga el motor y desconecte el cable de la bujía.
2. Quite los pernos y las arandelas que sujetan la cubierta de la correa. Retire la cubierta de la correa.

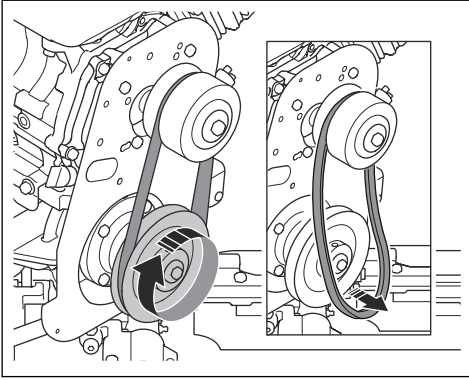
a) Modelos A-V:



b) Todos los otros modelos:



3. Gire lentamente la polea mientras retira la correa.

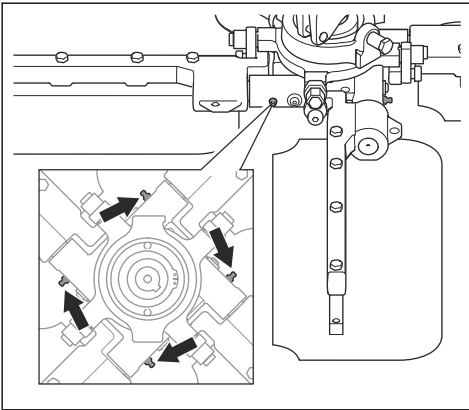


**PRECAUCIÓN:** No quite el embrague ni la polea cuando reemplace la correa. El embrague y la polea se alinean en la fábrica.

4. Instale una correa nueva.
5. Instale la cubierta de la correa, las arandelas y los tornillos. Apriete los tornillos a 5 Nm/3,7 lb-pie.

### Para lubricar los ejes de las cuchillas

- Empuje grasa a través de las boquillas de engrase hasta que salga grasa alrededor de los ejes de las cuchillas. Consulte *Datos técnicos en la página 54*.



### Para sustituir las cuchillas

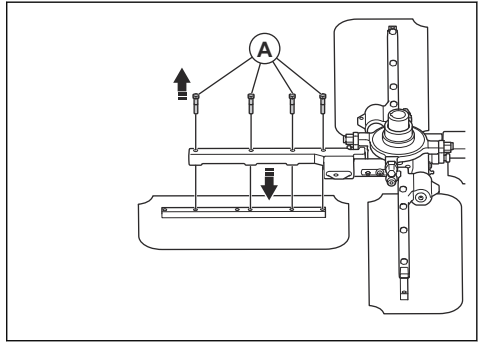


**ADVERTENCIA:** Antes de reemplazar las cuchillas, detenga el producto, deje que el motor se enfríe y quite el cable de la bujía.

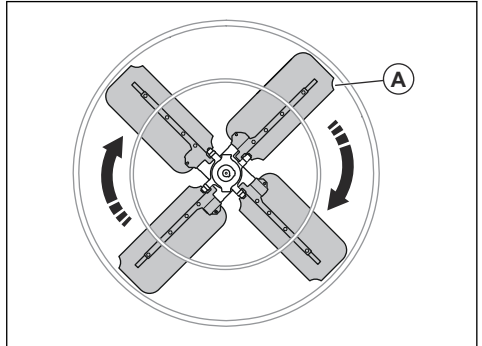


**ADVERTENCIA:** Use guantes protectores.

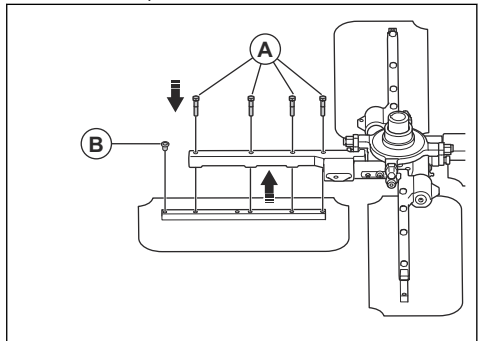
1. Retire los tornillos (A) y las cuchillas.



2. Aplique grasa a las roscas de los tornillos para facilitar su extracción la próxima vez.
3. Instale las cuchillas nuevas.
  - a) Asegúrese de que las cuchillas estén instaladas en la posición correcta en relación con la forma en que giran, como se muestra en la ilustración.



- b) Conecte las cuchillas con arandelas y los tornillos lubricados (A). Apriete los tornillos a 26 Nm/19 lb-pie.





- Coloque tapones de plástico (B) en los orificios restantes de las cuchillas. Esto es para asegurarse de que los orificios no se llenen de hormigón durante el funcionamiento.

## Caja de cambios

No es necesario realizar un mantenimiento regular de la caja de cambios que no sea una revisión del nivel de aceite. Si hay una fuga u otros problemas con la caja de cambios, solicite que un centro de servicio aprobado repare el producto.

## Para verificar el nivel de aceite de la caja de cambios

- Coloque el producto en un suelo plano.
- Observe a través del tapón en el lado de la caja de cambios. El nivel de aceite es correcto si está en la parte inferior de las roscas del tapón.
- Si el nivel de aceite es demasiado bajo, llene con aceite hasta el nivel correcto. Consulte *Datos técnicos en la página 54* para conocer el tipo de aceite recomendado.

## Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
El producto no arranca.	El depósito de combustible está vacío.	Llene el depósito de combustible.
	El combustible sucio entra en el motor.	Limpie el carburador.
	El interruptor ON/OFF del motor está en la posición OFF.	Coloque el interruptor ON/OFF del motor en la posición ON.
	La válvula de combustible está cerrada.	Abra el paso de combustible.
	No hay aceite en el motor.	Agregue aceite de motor.
	El filtro de combustible o la manguera de combustible están obstruidos.	Limpie el filtro y la manguera de combustible de combustible.
	La manguera de combustible está dañada.	Solicite a un centro de servicio autorizado que reemplace la manguera de combustible.
	El interruptor ON/OFF, el interruptor giroscópico, el interruptor de aceite bajo, o los relés, los cables o los conectores del motor están dañados.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto.
	El motor está frío.	Cierre el estrangulador.
	El motor está dañado.	Consulte el manual del motor.
El producto arranca, pero no se puede aumentar el régimen del motor.	El cable del acelerador está dañado.	Solicite a un centro de servicio autorizado que reemplace el cable del acelerador.
	El control del acelerador y los conectores están flojos o ajustados incorrectamente.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el control del acelerador.
	Las zapatas de embrague están desgastadas.	Solicite a un centro de servicio autorizado que reemplace las zapatas de embrague.
	El motor está dañado.	Consulte el manual del motor.

<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Solución</b>
El producto arranca a alta velocidad y no se puede disminuir.	El cable del acelerador está dañado.	Solicite a un centro de servicio autorizado que reemplace el cable del acelerador.
	El control del acelerador y los conectores están flojos o ajustados incorrectamente.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el control del acelerador.
	El motor está dañado.	Consulte el manual del motor.
El motor no se detiene.	El interruptor ON/OFF, el interruptor giroscópico, el interruptor de aceite bajo, o los relés, los cables o los conectores del motor están dañados.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto.
	El motor está dañado.	Consulte el manual del motor.
Las cuchillas no giran o giran demasiado lento.	La correa está dañada.	Reemplace la correa. Solo use piezas de repuesto Husqvarna originales.
	El tipo de correa es incorrecto.	Reemplace la correa. Solo use piezas de repuesto Husqvarna originales.
	El freno de la cuchilla está activado porque la fricción es demasiado baja.	Solo utilice el producto en hormigón lo suficientemente duro.
	El embrague está dañado.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto.
	La polea está dañada.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto.
	El cojinete del anillo de elevación de la cuchilla está dañado.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto.
	La caja de cambios está dañada.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto.
Las cuchillas giran cuando el motor está en régimen de ralentí.	El régimen de ralentí es demasiado alto.	Consulte el manual del motor.
	El tipo de correa es incorrecto.	Reemplace la correa. Solo use piezas de repuesto Husqvarna originales.
	El embrague está dañado.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto.
	La polea está mal alineada.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto.
Las cuchillas no giran suavemente.	El motor está frío.	Deje que el motor marche a régimen de ralentí entre 2 y 3 minutos antes de operar el producto.
	El régimen del motor es demasiado bajo.	Aumente el régimen del motor a la aceleración máxima.
	Se utiliza un disco alisador y el hormigón está demasiado húmedo.	Deje que el hormigón se seque un poco más antes de operar el producto.
	El motor está dañado.	Consulte el manual del motor.
	La caja de cambios está dañada.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto.

<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Solución</b>
Las cuchillas no se desgastan equitativamente o el producto se sacude.	Una o más de las cuchillas están dobladas o dañadas.	Reemplace las cuchillas dañadas.
	Uno o más brazos de las cuchillas no se mueven correctamente en el cubo.	Quite los brazos de las cuchillas. Limpie y lubrique todas las superficies de contacto. Si el problema continúa, solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto.
	Los ejes de las cuchillas están doblados.	Reemplace los ejes de las cuchillas. Solo use piezas de repuesto Husqvarna originales.
	Los ajustadores excéntricos están ajustados incorrectamente.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto.
	El eje principal de la caja de cambios está doblado.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto.
El sistema de ángulo de la cuchilla no funciona correctamente.	El cable de ángulo de la cuchilla está roto o ajustado incorrectamente.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto.
	Una o más de las cuchillas no se mueve correctamente en el cubo.	Quite las cuchillas. Limpie y lubrique todas las superficies de contacto.
	Falta el tornillo de ranura en la parte posterior del manillar.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto.
	El anillo de elevación de la cuchilla o el brazo del arrestador están rotos o muy desgastados.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto.
	El control de ángulo de la cuchilla en el manillar está dañado.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto.
La correa se desgasta demasiado rápido.	La polea está mal alineada.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto.
	La correa está dañada o es del tipo incorrecto.	Reemplace la correa. Solo use piezas de repuesto Husqvarna originales.
	El embrague está dañado.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto.
	La caja de cambios está dañada.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto.
Hay una fuga de aceite en la parte superior de la caja de cambios.	La junta de la caja de cambios está desgastada.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto.
	Hay una fuga en el motor.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto.
	Hay demasiado aceite en la caja de cambios.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto.
Hay una fuga de aceite en el eje principal de la caja de cambios o en el contraeje.	El eje o la junta están desgastados.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto.
	Los tornillos están flojos.	Solicite a un centro de servicio autorizado que repare el producto.

# Transporte, almacenamiento y eliminación de residuos

## Transporte



**ADVERTENCIA:** Tenga cuidado durante el transporte. El producto es pesado y puede causar lesiones o daños si se cae o se mueve durante el transporte.



**ADVERTENCIA:** Si se instala un disco alisador opcional, retírelo antes del transporte. Existe el riesgo de que el disco alisador se caiga y cause lesiones o daños.

Levante el producto para moverlo en distancias más cortas. Para distancias más largas, coloque el producto en un vehículo de transporte.

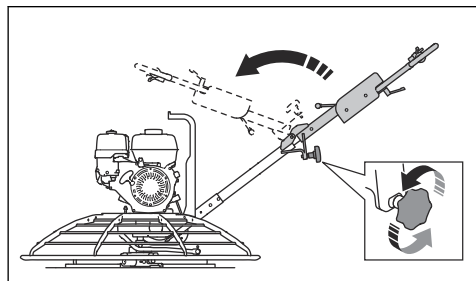
## Para plegar el manillar a la posición de transporte



**PRECAUCIÓN:** Disminuya completamente el ángulo de la cuchilla antes de plegar el manillar. Si el ángulo de la cuchilla no disminuye, el cable de ángulo de la cuchilla y el control de ángulo de la cuchilla pueden dañarse.

**Nota:** El manillar no se puede plegar en todos los modelos.

- Afloje la perilla de bloqueo y pliegue el manillar hacia delante.



## Para levantar el producto con equipo de elevación



**ADVERTENCIA:** Asegúrese de que el equipo de elevación tenga la dimensión correcta. La placa de identificación del producto muestra el peso del producto.

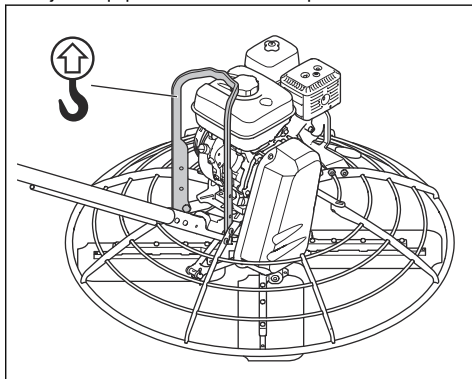


**ADVERTENCIA:** No levante el producto si está dañado. Asegúrese de que el soporte de elevación está correctamente instalado y de que no está dañado.



**ADVERTENCIA:** No camine ni permanezca por debajo del producto cuando esté levantado.

- Fije el equipo de elevación en el punto de elevación.



**ADVERTENCIA:** No utilice ganchos metálicos, cadenas u otros equipos de elevación con bordes irregulares que puedan dañar el punto de elevación.

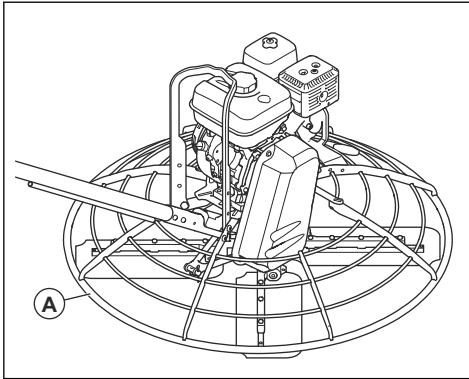
## Para levantar el producto manualmente



**ADVERTENCIA:** Los levantamientos pesados pueden causar lesiones. Se recomienda que cada persona levante un peso máximo de 25 kg. Consulte *Datos técnicos en la página 54* o lea la placa de características del producto para obtener información sobre su peso.

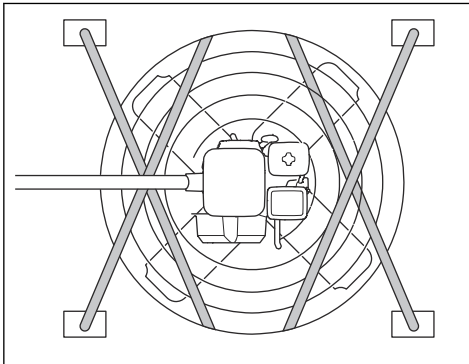
- Asegúrese de que la cantidad de personas que levanten el producto sea suficiente para levantarlo de manera segura.
- Equilibre el peso entre las personas.

- Levante el producto por el anillo de protección (A).



### Para fijar el producto en un vehículo de transporte con correas de sujeción

1. Gire la perilla de ángulo de la cuchilla hacia la izquierda hasta que las cuchillas estén planas y el cable de ángulo de la cuchilla esté suelto.
2. Levante el producto hacia el vehículo de transporte. Asegúrese de que el manillar no sobresalga del vehículo de transporte.
3. Coloque trozos de madera o equivalentes entre el anillo de protección y la superficie del vehículo de transporte. Esto evitará que se dañen las cuchillas.
4. Coloque las correas de amarre entre el anillo de protección y el vehículo en un patrón cruzado.



- a) Coloque las correas de amarre en la parte más baja del anillo de protección para evitar daños en el eje de salida de la caja de cambios.
- b) No apriete demasiado las correas de amarre.

### Almacenamiento

- Limpie el producto antes de almacenarlo.
- Mantenga el producto en un lugar seco y sin escarcha.

- Mantenga el producto en un área cerrada para evitar que los niños u otras personas sin autorización puedan acceder a él.
- Retire todo el combustible del depósito de combustible antes de almacenar el producto durante un largo período. Deseche el combustible en un lugar adecuado para tal propósito.
- Después de drenar el depósito de combustible, arranque el motor. Deje que el motor funcione hasta que no quede combustible en el carburador y el motor se detenga.

### Eliminación

- Obedezca las regulaciones vigentes y requisitos de reciclaje locales.
- Deseche todos los productos químicos, como el combustible o el aceite del motor, en un centro de servicio o en un sitio adecuado para tal propósito.
- Cuando el producto se deja de utilizar, envíelo a un distribuidor de Husqvarna o deséchelo en un sitio de reciclaje.

## Datos técnicos

### Datos técnicos, CT 36A/A-V

	CT 36-5A T/ADJ-T/FOLD ADJ-T/ADJ-P	CT 36-8A ADJ-T/ADJ-P	CT 36-8A-V ADJ-T/ADJ-P
Peso con depósitos vacíos kg/lb	85/183	94/208	94/208
Marca del motor, tipo	Honda, GX 160	Honda, GX 240	Honda, GX 240
Potencia del motor, kW/hp a rpm <sup>9</sup>	3,6/4,8 a 3600	5,9/7,9 a 3600	5,9/7,9 a 3600
Régimen de ralentí del motor, rpm	1400 ± 100	1400 ± 100	1400 ± 100
Velocidad de la cuchilla, rpm	60-125	60-125	25-200
Ángulo de la cuchilla, °	0-30	0-30	0-30
Acople del embrague, rpm	1850	1850	2000
Tipo de embrague	Embrague centrífugo	Embrague centrífugo	CVT
Tipo de manillar	T: No ajustable  ADJ-T/ADJ-P: Altura del manillar ajustable  FOLD ADJ-T: Plegable, altura del manillar ajustable	Altura del manillar ajustable	Altura del manillar ajustable
Tipo de ajuste de ángulo de la cuchilla	T: Inclinación por tornillo  P: Pro-Shift®	T: Inclinación por tornillo  P: Pro-Shift®	T: Inclinación por tornillo  P: Pro-Shift®
Tipo de brazos de la cuchilla	Con perno	Con perno	Con perno
Cantidad de cuchillas	4	4	4
Capacidad del depósito de combustible, l/cuartos de galón	3,1/3,3	5,3/5,6	5,3/5,6
Capacidad del depósito de aceite, l/cuartos de galón	0,6/0,63	0,6/0,63	0,6/0,63
Consumo de combustible, l/h o cuartos de galón/h	1,4 o 1,5	2,3 o 2,2	2,3 o 2,2

<sup>9</sup> Como lo especifica el fabricante del motor. La calificación de potencia del motor indicada corresponde a la salida de potencia neta promedio (en rpm especificadas) de un motor de producción típica para el modelo de motor medido según la norma SAE J1349/ISO1585. Los motores de producción masiva podrían diferir de este valor. La salida de potencia real para el motor instalado en el producto final dependerá de la velocidad de funcionamiento, las condiciones medioambientales y otras variables.

	CT 36-5A T/ADJ-T/FOLD ADJ-T/ADJ-P	CT 36-8A ADJ-T/ADJ-P	CT 36-8A-V ADJ-T/ADJ-P
Capacidad de aceite de la caja de cambios, l/cuartos de galón	0,62/0,66	0,62/0,66	0,62/0,66
Combustible	Gasolina sin plomo, máx. etanol al 10 %	Gasolina sin plomo, máx. etanol al 10 %	Gasolina sin plomo, máx. etanol al 10 %
Aceite del motor	SAE 10W-30, API Clase SG o SF	SAE 10W-30, API Clase SG o SF	SAE 10W-30, API Clase SG o SF
Grasa para los ejes de las cuchillas y el cable de ángulo de las cuchillas	Shell Gadus S2 o equivalente	Shell Gadus S2 o equivalente	Shell Gadus S2 o equivalente
Aceite de la caja de cambios	Aceite para engranajes ISO 460	Aceite para engranajes ISO 460	Aceite para engranajes ISO 460

Para obtener más información y resolver preguntas sobre motores específicos, consulte el manual del motor o el sitio web del fabricante del motor.

Emisiones sonoras	CT 36-5A	CT 36-8A	CT 36-8A-V
Nivel de potencia acústica medido en $L_w$ , dB(A) re 1 pW <sub>10</sub>	103	109	109
Nivel de presión sonora $L_p$ en el oído del usuario, dB(A) <sub>11</sub>	89	95	95

Niveles de vibración <sup>12</sup>	CT 36-5A	CT 36-8A	CT 36-8A-V
Vibración, valores de tres ejes, nivel $a_h$ , m/s <sup>2</sup>	5,0	4,3	4,0

## Datos técnicos, CT 48A/A-V

	CT 48-8A T/ADJ-T/ADJ-P	CT 48-13A ADJ-P	CT 48-13A-V ADJ-T/ADJ-P
Peso con depósitos vacíos kg/lb	105/231	113/249	121/266
Marca del motor, tipo	Honda, GX 240	Honda, GX 390	Honda, GX 390

<sup>10</sup> Nivel de potencia acústica medido en  $L_w$  según EN 12649, EN ISO 3744. Incertidumbre  $K_{wa}$  2,5 dB(A).

<sup>11</sup> Nivel de presión sonora  $L_p$  según EN 12649, EN ISO 6081. Incertidumbre  $K_{pa}$  2,5 dB(A).

<sup>12</sup> Valor de vibración determinado según EN 12649. Los datos informados en cuanto al nivel de vibración tienen una dispersión estadística típica (desviación estándar) de 1,5 m/s<sup>2</sup>.

	CT 48-8A T/ADJ-T/ADJ-P	CT 48-13A ADJ-P	CT 48-13A-V ADJ-T/ADJ-P
Potencia del motor, kW/hp a rpm <sup>13</sup>	5,9/7,9 a 3600	8,7/11,7 a 3600	8,7/11,7 a 3600
Régimen de ralentí del motor, rpm	1400 ± 100	1400 ± 100	1400 ± 100
Velocidad de la cuchilla, rpm	60-125	60-125	25-200
Ángulo de la cuchilla, °	0-30	0-30	0-30
Acople del embrague, rpm	1850	1850	2000
Tipo de embrague	Embrague centrífugo	Embrague centrífugo	CVT
Tipo de manillar	T: No ajustable ADJ-T/ADJ-P: Altura del manillar ajustable	Altura del manillar ajustable	Altura del manillar ajustable
Tipo de ajuste de ángulo de la cuchilla	T: Inclinación por tornillo P: Pro-Shift®	Pro-Shift®	T: Inclinación por tornillo P: Pro-Shift®
Tipo de brazos de la cuchilla	Con perno	Con perno	Con perno
Cantidad de cuchillas	4	4	4
Capacidad del depósito de combustible, l/cuartos de galón	5,3/5,6	6,1/6,4	6,1/6,4
Capacidad del depósito de aceite, l/cuartos de galón	0,6/0,63	1,1/1,16	1,1/1,16
Consumo de combustible, l/h o cuartos de galón/h	2,2 o 2,3	3,7 o 3,5	3,7 o 3,5
Capacidad de aceite de la caja de cambios, l/cuartos de galón	0,62/0,66	0,62/0,66	0,62/0,66
Combustible	Gasolina sin plomo, máx. etanol al 10 %	Gasolina sin plomo, máx. etanol al 10 %	Gasolina sin plomo, máx. etanol al 10 %
Aceite del motor	SAE 10W-30, API Clase SG o SF	SAE 10W-30, API Clase SG o SF	SAE 10W-30, API Clase SG o SF
Grasa para los ejes de las cuchillas y el cable de ángulo de las cuchillas	Shell Gadus S2 o equivalente	Shell Gadus S2 o equivalente	Shell Gadus S2 o equivalente
Aceite de la caja de cambios	Aceite para engranajes ISO 460	Aceite para engranajes ISO 460	Aceite para engranajes ISO 460

<sup>13</sup> Como lo especifica el fabricante del motor. La calificación de potencia del motor indicada corresponde a la salida de potencia neta promedio (en rpm especificadas) de un motor de producción típica para el modelo de motor medido según la norma SAE J1349/ISO1585. Los motores de producción masiva podrían diferir de este valor. La salida de potencia real para el motor instalado en el producto final dependerá de la velocidad de funcionamiento, las condiciones medioambientales y otras variables.



Para obtener más información y resolver preguntas sobre motores específicos, consulte el manual del motor o el sitio web del fabricante del motor.

<b>Emisiones sonoras</b>	<b>CT 48-8A</b>	<b>CT 48-11A</b>	<b>CT 48-13A-V</b>
Nivel de potencia acústica medido en $L_w$ , dB(A) re 1 pW <sup>14</sup>	109	113	115
Nivel de presión sonora $L_p$ en el oído del usuario, dB(A) <sup>15</sup>	95	96	98

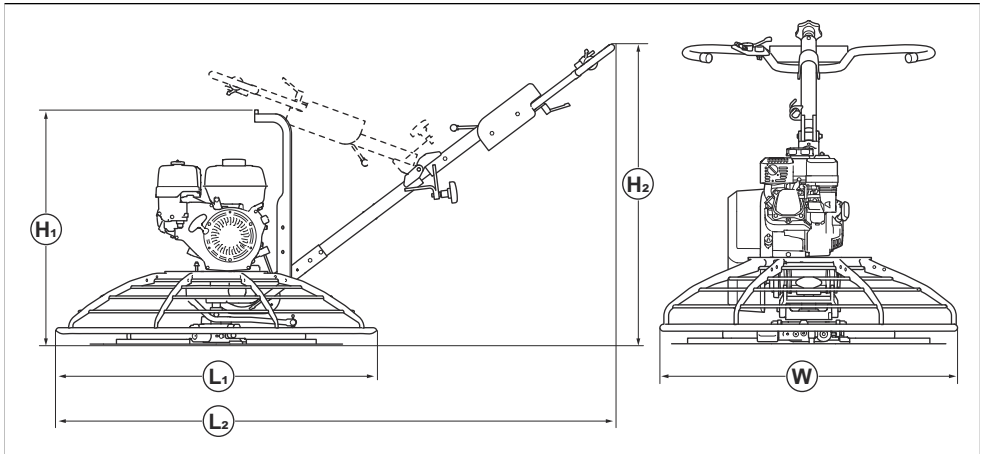
<b>Niveles de vibración<sup>16</sup></b>	<b>CT 48-8A</b>	<b>CT 48-11A</b>	<b>CT 48-13A-V</b>
Vibración, valores de tres ejes, nivel $a_h$ , $m/s^2$	3,1	4,1	4,1

<sup>14</sup> Nivel de potencia acústica medido en  $L_w$  según EN 12649, EN ISO 3744. Incertidumbre  $K_{WA}$  2,5 dB(A).

<sup>15</sup> Nivel de presión sonora  $L_p$  según EN 12649, EN ISO 6081. Incertidumbre  $K_{pA}$  2,5 dB(A).

<sup>16</sup> **Valor de vibración determinado según EN 12649. Los datos informados en cuanto al nivel de vibración tienen una dispersión estadística típica (desviación estándar) de 1,5  $m/s^2$ .**

## Dimensiones del producto



	Manillar no incluido	Manillar incluido
Modelo	$L_1 \times An. \times Al. \text{ } 1 \text{ mm/in.}$	$L_2 \times An. \times Al. \text{ } 2 \text{ mm/in.}$
CT 36-5A Manillar en T ajustable	943 × 943 × 748/37 × 37 × 29	2038 × 943 × 1004/80 × 37 × 40
CT 36-5A Manillar en P ajustable	943 × 943 × 748/37 × 37 × 29	2038 × 943 × 973/80 × 37 × 38
CT 36-8A, CT 36-8A-V Manillar en T ajustable	943 × 943 × 748/37 × 37 × 29	2038 × 943 × 1004/80 × 37 × 40
CT 36-8A, CT 36-8A-V Manillar en P ajustable	943 × 943 × 748/37 × 37 × 29	2038 × 943 × 973/80 × 37 × 38
CT 48-8A Manillar en T ajustable	1206 × 1206 × 799/47 × 47 × 31	2170 × 1206 × 1024/85 × 47 × 40
CT 48-8A Manillar en P ajustable	1206 × 1206 × 799/47 × 47 × 31	2170 × 1206 × 990/85 × 47 × 39
CT 48-13A-V Manillar en T ajustable	1206 × 1206 × 799/47 × 47 × 31	2160 × 1220 × 1040/85 × 48 × 41
CT 48-13A-V Manillar en P ajustable	1206 × 1206 × 799/47 × 47 × 31	2170 × 1206 × 990/85 × 47 × 39

---

## Accesorios

---

Tipo de cuchilla	Uso previsto	Descripción de la pieza
Disco alisador	Alisado	<ul style="list-style-type: none"><li>• Plano.</li><li>• Conectado a las cuchillas de acabado o a las de combinación.</li></ul>
Cuchilla alisadora	Alisado	<ul style="list-style-type: none"><li>• Plano, sin ángulo de la cuchilla.</li><li>• Conectado a las cuchillas de acabado o a las de combinación.</li></ul>
Cuchilla combinada	Alisado y fratasado	<ul style="list-style-type: none"><li>• Reemplaza los otros tipos de cuchilla.</li><li>• No se puede utilizar junto con cuchillas de acabado ni cuchillas alisadoras.</li></ul>
Cuchilla de acabado	Fratado	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ángulo de la cuchilla de bajo a máximo.</li><li>• Simétrica, plana en todos los bordes.</li></ul>

---

## Table des matières

---

Introduction.....	60	Dépannage.....	79
Sécurité.....	63	Transport, entreposage et mise au rebut.....	82
Montage.....	68	Données techniques.....	84
Fonctionnement.....	70	Accessoires.....	89
Entretien.....	75		

---

## Introduction

---

### Proposition 65 de la Californie

 **WARNING!**

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

comme carburant et possède un moteur à combustion 4 temps.

Le produit peut être utilisé avec l'accessoire de disque flottant en option.

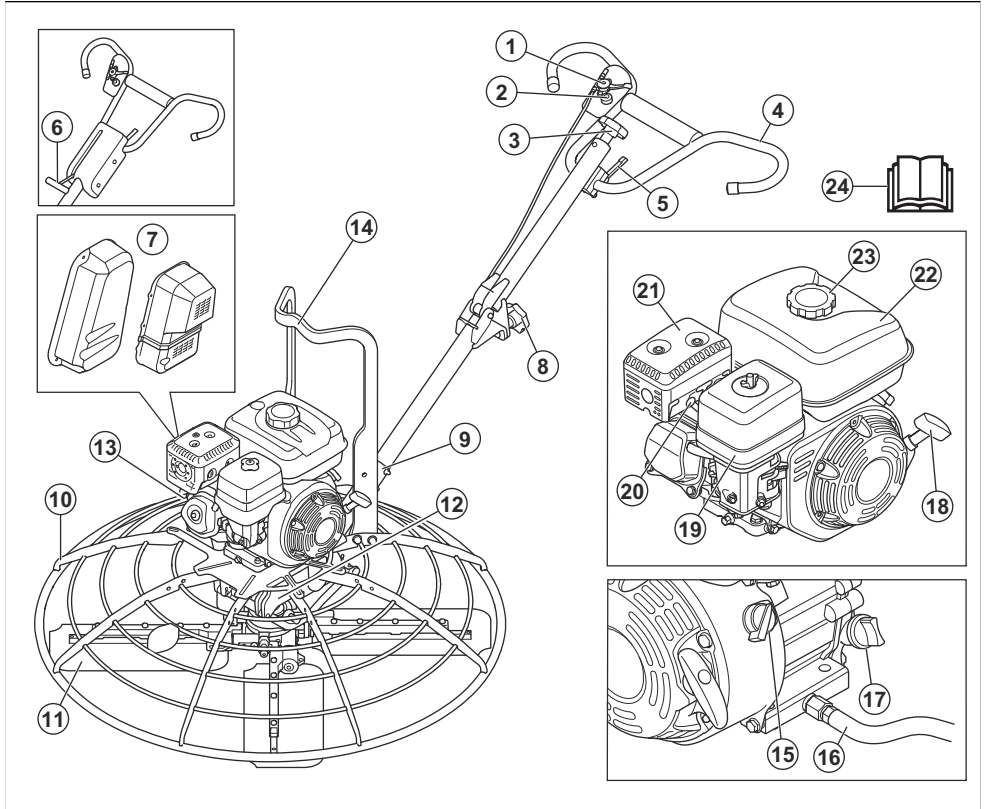
### Utilisation prévue

Le produit est réservé à un usage professionnel. Le produit est utilisé pour le frotassage et le polissage du béton avant que la surface soit trop sèche pour obtenir la finition souhaitée. Le produit ne doit être utilisé qu'à l'extérieur ou dans des zones suffisamment aérées. Ne pas utiliser l'outil pour d'autres tâches.

### Description du produit

Ce produit est une truelle à conducteur à pied, qui est une machine à lisser le béton. Il utilise de l'essence

## Présentation du produit



**Remarque :** Il existe 4 combinaisons différentes de commande d'inclinaison de la poignée et de la lame : T, ADJ-T, ADJ-P et FOLD-ADJ-T. Reportez-vous à *Données techniques* à la page 84 pour plus d'informations sur la commande d'inclinaison de la poignée et de la lame de votre produit.

1. Commande d'accélération
2. Bouton d'arrêt du moteur
3. Bouton d'inclinaison de la lame (modèles T)
4. Poignée
5. Levier de réglage de la hauteur de la poignée (modèles ADJ)
6. Levier Pro-Shift® pour le réglage de l'inclinaison de la lame (modèles P)
7. Couvercle de courroie
8. Bouton de verrouillage de la poignée (modèles FOLD)
9. Support de poignée
10. Anneau de protection

11. Lame
12. Plaque signalétique (CE)
13. Plaque signalétique (Amérique du Nord)
14. Point de levage
15. Interrupteur ON/OFF du moteur
16. Tuyau de vidange d'huile
17. Jauge et bouchon du réservoir d'huile
18. Corde du lanceur
19. Couvercle du filtre à air
20. Bougie d'allumage
21. Silencieux
22. Réservoir de carburant
23. Bouchon du réservoir de carburant
24. Manuel d'utilisation

## Symboles figurant sur le produit



AVERTISSEMENT! Ce produit peut être dangereux et causer des blessures très graves, ou même mortelles, à l'utilisateur et à d'autres personnes. Faire attention et utiliser le produit correctement.



Lire attentivement le manuel et veiller à bien comprendre les directives avant d'utiliser l'outil.



Porter un casque de sécurité, des lunettes et des protecteurs d'oreilles.



Porter des chaussures de sécurité.



Porter des gants de protection.



AVERTISSEMENT! Tenir le produit à l'écart des étincelles et des flammes. Risque d'incendie.



Point de levage.



Arrêter le moteur avant de remplir le réservoir de carburant.



Utiliser du carburant propre et filtré.



AVERTISSEMENT! Risque de blessures. Faire attention autour de la courroie d'entraînement.



AVERTISSEMENT! Surface chaude.



AVERTISSEMENT! Tenir les mains éloignées des lames.



AVERTISSEMENT! Tenir les pieds à l'écart des lames.



AVERTISSEMENT! Retirer le disque flottant avant de soulever le produit.



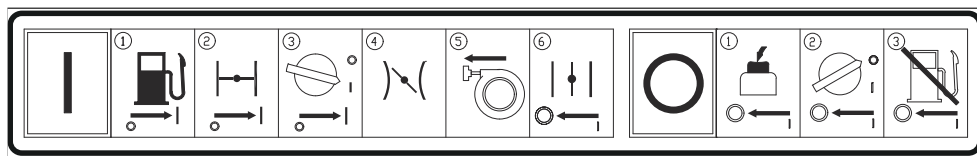
AVERTISSEMENT! Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore, toxique et très dangereux. Ne pas démarrer la machine à l'intérieur ou dans des espaces fermés.

**STOP**

Bouton d'arrêt du moteur.

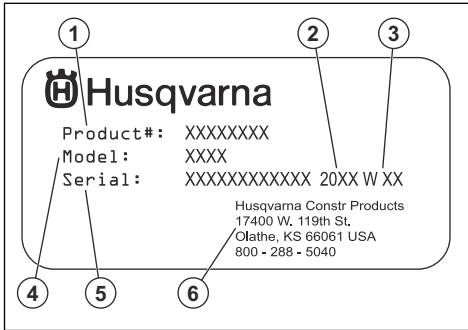
**Remarque :** Les autres symboles et autocollants apposés sur le produit se rapportent aux exigences en matière de certification pour certains marchés.

## Autocollant d'instructions de démarrage



Se reporter à la section *Mise sous tension de l'appareil* à la page 71 pour obtenir des instructions.

## Plaque signalétique (Amérique du Nord)



1. Numéro du produit
2. Année de production
3. Semaine de production
4. Modèle et type de produit
5. Numéro de série
6. Fabricant

## Sécurité

### Consignes de sécurité pour l'utilisation



**AVERTISSEMENT :** Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- S'assurer de savoir comment arrêter rapidement le moteur en cas d'urgence.
  - L'opérateur doit avoir la force physique nécessaire pour faire fonctionner le produit de façon sécuritaire.
  - Ne pas faire fonctionner le produit sans tous les dispositifs de protection et couvercles installés.
  - Utiliser un équipement de protection personnelle. Se reporter à la section *Équipement de protection personnelle à la page 65*.
  - Le béton humide peut provoquer des brûlures chimiques. Utiliser des vêtements de protection et retirer immédiatement le béton mouillé s'il entre en contact avec la peau.
  - S'assurer que seules les personnes autorisées se trouvent dans la zone de travail.
  - Maintenir la zone de travail propre et bien éclairée.
  - S'assurer d'être dans une position stable et sécuritaire au cours du travail.
  - S'assurer qu'il n'y a aucun risque que vous ou le produit tombiez d'une hauteur.
  - S'assurer qu'il n'y a pas de graisse ou d'huile sur la poignée.
  - Ne pas utiliser ce produit dans des zones où un incendie ou des explosions peuvent se produire.
  - Le produit peut projeter des objets à grande vitesse. S'assurer que toutes les personnes se trouvant dans la zone de travail utilisent un équipement de protection individuel approuvé. Retirer les matériaux lâches de la zone de travail.
- Avant de s'éloigner du produit, arrêter le moteur et s'assurer qu'il n'y a aucun risque de démarrage accidentel.
  - S'assurer que les vêtements, les cheveux longs et les bijoux ne peuvent pas se coincer dans les pièces en mouvement.
  - Garder les mains et les pieds à l'écart des lames.
  - Ne pas s'asseoir sur le produit.
  - Ne pas frapper le produit.
  - Toujours utiliser le produit en étant positionné derrière, les deux mains sur la poignée.
  - Ne pas utiliser le produit à proximité de câbles électriques. Le produit ne présente pas d'isolation électrique et peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
  - Avant d'utiliser le produit, vérifier qu'il n'y a pas des fils, des câbles et des tuyaux cachés dans la zone de travail. Si le produit heurte un objet caché, arrêter immédiatement le moteur et examiner le produit et l'objet. Ne pas redémarrer le produit avant de s'assurer de pouvoir continuer en toute sécurité.

### Définitions relatives à la sécurité

Les avertissements, recommandations et remarques soulignent des points du manuel qui revêtent une importance particulière.



**AVERTISSEMENT :** Indique la présence d'un risque de blessure ou de décès de l'utilisateur ou de personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas suivies.



**MISE EN GARDE :** Indique la présence d'un risque de dommages au produit, à d'autres appareils ou à la zone

adjacente si les instructions du manuel de sont pas suivies.

## Sécurité en matière de vibrations



**AVERTISSEMENT** : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

**Remarque** : Utilisé pour donner des renseignements plus détaillés qui sont nécessaires dans une situation donnée.

## Consignes générales de sécurité



**AVERTISSEMENT** : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- Ce produit est un outil dangereux s'il est utilisé de façon insouciant ou inappropriée. Cet outil peut causer des blessures graves, ou même mortelles, à l'utilisateur et à d'autres personnes. Il est obligatoire de lire et de comprendre le contenu de ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'outil.
- Conserver tous les avertissements et toutes les instructions.
- Se conformer à toutes les lois et réglementations en vigueur.
- L'utilisateur et l'employeur de l'utilisateur doivent connaître et prévenir les risques liés à l'utilisation du produit.
- Ne pas laisser une personne utiliser le produit à moins qu'elle ait lu et compris le contenu de ce manuel d'utilisation.
- Ne pas faire fonctionner le produit sans avoir reçu une formation relative à son fonctionnement. S'assurer que tous les utilisateurs reçoivent une formation.
- Ne pas laisser un enfant utiliser l'outil.
- Seules les personnes autorisées peuvent utiliser le produit.
- L'utilisateur est responsable des accidents survenus à d'autres personnes ou à leurs biens.
- Ne pas utiliser le produit en cas de fatigue ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Toujours rester prudent et faire preuve de bon sens.
- Cette machine produit un champ électromagnétique pendant le fonctionnement. Ce champ magnétique peut, dans certains cas, nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, il est recommandé aux personnes ayant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit.
- Toujours garder le produit propre. S'assurer de pouvoir lire clairement les signes et les autocollants.
- Ne pas utiliser le produit s'il est endommagé.
- Ne pas modifier ce produit.
- Ne pas utiliser le produit s'il est possible que d'autres personnes aient apporté des modifications à celui-ci.

- Pendant le fonctionnement du produit, des vibrations sont transmises du produit à l'utilisateur. L'utilisation régulière et fréquente du produit peut provoquer ou augmenter les risques de blessures liées aux vibrations pour l'utilisateur. Des blessures peuvent se produire au niveau des doigts, des mains, des poignets, des bras, des épaules ou des nerfs, ou d'autres parties du corps ou affecter l'apport sanguin. Les blessures peuvent être invalidantes ou permanentes et peuvent augmenter progressivement au fil des semaines, des mois ou des années. Les blessures possibles incluent des dommages au système de circulation sanguine, au système nerveux, aux articulations et à d'autres structures corporelles.
- Des symptômes peuvent apparaître pendant l'utilisation du produit ou à d'autres moments. Si l'utilisateur présente des symptômes et continue à utiliser le produit, les symptômes peuvent augmenter ou devenir permanents. Si ces symptômes ou d'autres symptômes apparaissent, consulter un médecin :
  - Engourdissement, perte de sensation, fourmillement, picotement, douleur, brûlure, boursoufflement, raideur, sensation de lourdeur, perte de force, changements de couleur ou d'état de la peau.
- Les symptômes peuvent augmenter par temps froid. Porter des vêtements chauds et garder les mains au chaud et au sec lors de l'utilisation de l'outil dans des environnements froids.
- Procéder à l'entretien et à l'utilisation du produit comme indiqué dans le manuel d'utilisation pour maintenir les vibrations à des niveaux acceptables.
- Diriger doucement le produit pour qu'il fasse son travail. Ne pas pousser le produit avec force. Tenir fermement le produit par les poignées, mais s'assurer de le contrôler et de l'utiliser en toute sécurité. Ne pas pousser les poignées dans les butées plus que nécessaire.
- Garder les mains sur la ou les poignées uniquement.
- Arrêter immédiatement le produit en cas de fortes vibrations soudaines. Ne pas poursuivre le sciage avant d'avoir éliminé la cause des vibrations accrues.

## Protection contre la poussière



**AVERTISSEMENT** : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.



- L'utilisation du produit sur des surfaces sèches autre que celles pour lesquels il est prévu peut entraîner une augmentation de la poussière dans l'air. L'inhalation de poussière peut provoquer des blessures graves et des problèmes de santé permanents. La poussière de silice est considérée comme une matière nocive par plusieurs autorités. Voici quelques exemples de problèmes de santé :

- Maladies pulmonaires chroniques ou potentiellement mortelles : bronchite chronique, silicose et fibrose pulmonaire
- Cancer
- Malformations congénitales
- Inflammation de la peau
- Utiliser un équipement de protection adapté pour réduire la quantité de poussière et de fumées dans l'air et pour réduire la poussière sur les équipements de travail, les surfaces, les vêtements et les parties du corps. Exemples de contrôles : systèmes de collecte de poussière et jets d'eau pour lier la poussière. Dans la mesure du possible, réduire la quantité de poussière à la source. S'assurer que l'équipement est correctement installé et utilisé et que l'entretien régulier est effectué.
- S'assurer que la circulation d'air est suffisante dans la zone de travail.
- Si possible, orienter l'échappement du produit vers un endroit où il ne risque pas de souffler de la poussière dans l'air.

## Sécurité relative aux gaz d'échappement



**AVERTISSEMENT** : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore, toxique et très dangereux. Respirer du monoxyde de carbone peut entraîner la mort. Le monoxyde de carbone étant inodore et invisible, il n'est pas possible de le détecter. Un symptôme précoce d'intoxication au monoxyde de carbone est l'étourdissement, mais une quantité ou une concentration suffisante de monoxyde de carbone peut entraîner une perte de conscience, surtout dans un espace clos ou une zone sans aération adéquate.
- Les gaz d'échappement contiennent également des hydrocarbures non brûlés, y compris du benzène. Leur inhalation à long terme peut provoquer des problèmes de santé.
- Les gaz d'échappement visibles ou odorants contiennent également du monoxyde de carbone.
- Ne pas utiliser un produit à moteur à combustion à l'intérieur ou dans des endroits mal aérés.
- Ne pas respirer les gaz d'échappement.
- S'assurer que la circulation d'air dans la zone de travail est suffisante. Ceci est très important lorsque le produit est utilisé dans des tranchées ou autres

petites zones de travail où les gaz d'échappement peuvent facilement s'accumuler.

## Sécurité relative au bruit



**AVERTISSEMENT** : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- Des niveaux sonores élevés et une exposition prolongée au bruit peuvent entraîner une perte auditive due au bruit.
- Pour réduire au maximum le niveau sonore, procéder à l'entretien du produit et l'utiliser comme décrit dans le manuel de l'opérateur.
- Examiner le silencieux pour détecter des dommages. S'assurer que le silencieux est bien fixé sur le produit.
- Toujours porter un dispositif de protection pour les oreilles homologué lors de l'utilisation du produit.
- Rester attentif aux appels ou cris d'avertissement lors de l'utilisation d'un dispositif de protection pour les oreilles. Retirer le dispositif de protection pour les oreilles lorsque le produit est arrêté, sauf si une protection auditive est nécessaire en raison du niveau sonore dans la zone de travail.

## Équipement de protection personnelle



**AVERTISSEMENT** : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- Toujours utiliser un équipement de protection personnelle homologué lors de l'utilisation de l'outil. Cet équipement de protection personnelle n'élimine pas complètement les risques de blessures, mais il peut en réduire le potentiel ou la gravité en cas d'accident. Le revendeur aidera l'utilisateur à sélectionner l'équipement adéquat.
- Vérifier régulièrement l'état de l'équipement de protection personnelle.
- Porter un casque de protection approuvé.
- Porter un dispositif de protection homologué pour les oreilles.
- Porter un dispositif de protection pour les yeux homologué avec écrans latéraux.
- Porter des gants de protection.
- Utiliser des bottes à embout en acier et semelles antidérapantes.
- Porter des vêtements de travail homologués ou des vêtements ajustés équivalents avec des manches longues et des pantalons.

## Extincteur

- Garder un extincteur à proximité pendant le sciage.
- Utiliser un extincteur à poudre de classe « ABE » ou un extincteur au dioxyde de carbone de type « BE ».

## Dispositifs de sécurité sur l'outil



**AVERTISSEMENT :** Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- Ne pas utiliser le produit si les dispositifs de sécurité ne sont pas en bon état d'utilisation.
- Vérifier quotidiennement les dispositifs de sécurité. Si vos dispositifs de sécurité ne sont pas en bon état d'utilisation ou s'ils sont endommagés, communiquer avec un atelier spécialisé Husqvarna.
- Ne pas modifier les dispositifs de sécurité.

### Dispositifs de sécurité généraux

- Examiner régulièrement l'anneau de protection, le carter de la courroie, le point de levage et la poignée pour s'assurer qu'ils sont correctement fixés et qu'ils ne sont pas endommagés.

### Interrupteur ON/OFF du moteur

Le moteur ne peut démarrer que lorsque l'interrupteur ON/OFF du moteur est réglé sur ON. Le moteur s'arrête lorsque l'interrupteur ON/OFF du moteur est réglé sur OFF.

### Vérification de l'interrupteur ON/OFF du moteur

1. Démarrer le moteur. Se reporter à *Mise sous tension de l'appareil à la page 71*.
2. Régler l'interrupteur ON/OFF du moteur sur OFF. Le moteur s'arrête.

### Bouton d'arrêt

Le produit est doté d'un bouton d'arrêt du moteur situé sur le côté droit de la poignée, à côté de la commande d'accélération. Se reporter à la section *Présentation du produit à la page 61*.

### Vérification du bouton d'arrêt

1. Démarrer le moteur.
2. Appuyer sur le bouton d'arrêt et s'assurer que le moteur s'arrête.

### Silencieux

Le silencieux réduit les niveaux sonores et dirige les gaz d'échappement loin de l'utilisateur.

Ne pas utiliser le produit si le silencieux est manquant ou endommagé. Un silencieux endommagé ou manquant augmente le niveau sonore et le risque d'incendie.



**AVERTISSEMENT :** Le silencieux devient très chaud pendant et après utilisation et lorsque le moteur tourne au ralenti. Pour éviter les brûlures, ne pas

toucher le silencieux chaud. Faire attention à proximité des matériaux inflammables ou des fumées afin d'éviter tout risque d'incendie. Utiliser des gants de protection pour éviter des brûlures.

### Pour vérifier le silencieux

- Examiner régulièrement le silencieux pour s'assurer qu'il est correctement raccordé et en bon état.

### Système de frein de lame

Le frein de lame s'engage dans les situations suivantes :

- L'arbre de transmission primaire de la boîte de vitesses ne tourne pas.
- Il n'y a pas de résistance contre les lames.

Le frein de lame se desserre lorsque l'arbre de transmission primaire de la boîte de vitesses tourne alors qu'il y a une résistance contre les lames.

### Vérification du système de freinage de lame

1. Couper le moteur. Se reporter à la section *Arrêt de la machine à la page 74*.
2. Déplacer la poignée vers la gauche. Si le système de frein de lame fonctionne correctement, il n'y a pas de résistance et les lames ne bougent pas.
3. Déplacer la poignée vers la droite. Si le système de frein de lame fonctionne correctement, les lames entrent en mouvement et il y a une résistance.

### Interrupteur de sécurité gyroscopique

L'interrupteur de sécurité gyroscopique empêche tout mouvement indésirable du produit et empêche les blessures causées par la poignée si le produit commence à tourner. L'interrupteur de sécurité gyroscopique arrête le moteur si l'opérateur relâche la poignée. Les freins de lame s'engagent et la poignée s'arrête avant de pouvoir tourner à plus de 270°.

### Pour vérifier l'interrupteur de sécurité gyroscopique

1. Démarrer le moteur et le laisser tourner au régime de ralenti pendant deux à trois minutes. Se reporter à la section *Mise sous tension de l'appareil à la page 71*.
2. Pousser la poignée vers la droite avec force. Le moteur s'arrête.
  - a) Si le moteur ne s'arrête pas, pousser la poignée vers la droite avec force à plusieurs reprises jusqu'à ce que le moteur s'arrête. Si le moteur ne s'arrête pas après 5 tentatives, il est nécessaire de réparer l'interrupteur de sécurité gyroscopique.
  - b) Arrêter le moteur et parler à un centre d'entretien agréé Husqvarna. Se reporter à la section *Arrêt de la machine à la page 74*.



**AVERTISSEMENT** : Ne pas faire fonctionner le produit avant la réparation de l'interrupteur de sécurité gyroscopique.

## Sécurité – carburant



**AVERTISSEMENT** : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- L'essence est inflammable et les vapeurs sont explosives. Faire attention avec le carburant afin d'éviter toute blessure, tout incendie et toute explosion.
- Ne pas respirer les vapeurs de carburant. Les vapeurs de carburant sont toxiques et peuvent provoquer des blessures. S'assurer que le débit d'air est suffisant.
- Ne pas enlever le bouchon du réservoir de carburant ou remplir le réservoir de carburant lorsque le moteur est en marche.
- Vérifier que le moteur est froid avant de faire le plein.
- Ne pas faire le plein de carburant à l'intérieur. Un débit d'air insuffisant peut entraîner des blessures ou la mort en raison d'une asphyxie ou d'un empoisonnement à l'oxyde de carbone.
- Ne pas fumer à proximité du carburant ou du moteur.
- Ne pas placer des objets chauds à proximité du carburant ou du moteur.
- Ne pas faire l'appoint de carburant à proximité d'étincelles ou de flammes.
- Avant de faire le plein, ouvrir lentement le couvercle du réservoir de carburant et relâcher la pression avec précaution.
- Le carburant peut provoquer des lésions cutanées. Si du carburant se déverse sur la peau, se nettoyer au savon doux et à l'eau.
- Si du carburant se déverse sur les vêtements, changer immédiatement de vêtement.
- Ne jamais remplir le réservoir de carburant complètement. La chaleur provoque une dilatation du carburant. Laisser un espace dans la partie supérieure du réservoir de carburant.
- Serrer fermement le couvercle du réservoir de carburant. Si le couvercle du réservoir de carburant n'est pas bien serré, il y a un risque d'incendie.
- Avant de démarrer l'outil, le déplacer à au moins 3 m (10 pi) de l'endroit où le plein de carburant a eu lieu.
- Ne pas démarrer l'outil s'il y a du carburant ou de l'huile moteur sur l'outil. Éponger le carburant et l'huile moteur indésirables et laisser l'outil sécher avant de démarrer le moteur.
- Vérifier régulièrement le moteur à la recherche de fuites. S'il y a des fuites dans le système de carburant, ne pas démarrer le moteur jusqu'à ce que les fuites soient réparées.

- Ne pas utiliser les doigts pour rechercher d'éventuelles fuites au niveau du moteur.
- N'entreposer le carburant que dans des contenants homologués.
- Lorsque l'outil et le carburant sont entreposés, s'assurer que le carburant et les vapeurs de carburant ne peuvent pas provoquer de dommages.
- Vider le carburant dans un contenant homologué à l'extérieur et loin d'étincelles ou de flammes.

## Instructions de sécurité relatives au travail près des bords



**AVERTISSEMENT** : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- Il y a un risque que le produit tombe au cours de son utilisation près d'un bord. Toujours maintenir un minimum de  $\frac{2}{3}$  du produit sur une surface suffisamment stable pour supporter le poids du produit.
- Si le produit tombe, arrêter le moteur avant de soulever à nouveau sur une surface suffisamment stable. Se reporter à la section *Pour soulever le produit à l'aide d'un équipement de levage à la page 82*.

## Consignes de sécurité pour l'entretien



**AVERTISSEMENT** : Lire les messages d'avertissement qui suivent avant d'utiliser l'appareil.

- Si la maintenance n'est pas effectuée correctement et régulièrement, le risque de blessures et de dommages sur l'outil augmente.
- Utiliser un équipement de protection personnelle. Se reporter à la section *Équipement de protection personnelle à la page 65*.
- Arrêter le moteur et s'assurer que toutes les pièces du produit sont froides avant de procéder à l'entretien.
- Nettoyer le produit pour éliminer le carburant, l'huile ou les débris avant d'effectuer l'entretien.
- Débrancher la bougie d'allumage avant de procéder à l'entretien.
- Les lames usées peuvent avoir des bords tranchants. Utiliser des gants de protection et faire attention autour des lames.
- Les gaz d'échappement du moteur sont chauds et peuvent contenir des étincelles. Ne pas utiliser l'outil dans un local clos ou à proximité de matériaux inflammables.
- Ne pas modifier ce produit. Toute modification non approuvée par le fabricant peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
- Toujours utiliser des accessoires d'origine et des pièces de rechange approuvées. Les accessoires et

les pièces de rechange qui ne sont pas approuvés par le fabricant peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.

- Remplacer les pièces endommagées, usées ou brisées.
- N'effectuer que les travaux d'entretien indiqués dans ce manuel de l'opérateur. Confier toutes les autres opérations d'entretien à un centre de service agréé.
- Retirer tous les outils du produit avant de démarrer le moteur après la maintenance. Des outils non fixés

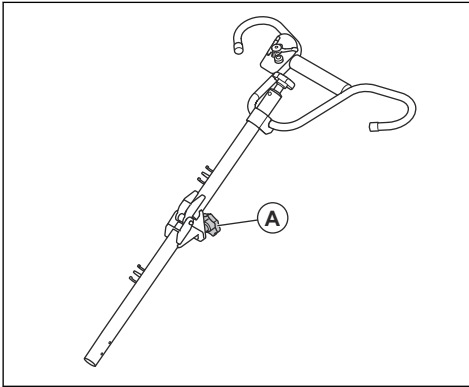
ou fixés aux pièces tournantes peuvent s'éjecter et provoquer des blessures.

- Après l'entretien, vérifier le niveau de vibrations du produit. En cas de problème, communiquer avec un centre d'entretien agréé.
- Demander à un centre de service agréé d'effectuer régulièrement l'entretien de l'outil.

## Montage

### Pour monter le guidon

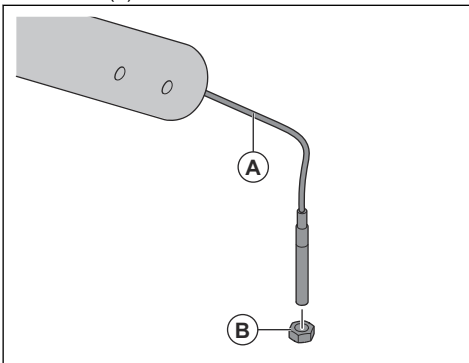
1. Sur le CT 36-5A EU FOLD-ADJ-T : Soulever la poignée jusqu'à ce qu'elle soit droite et serrer le bouton (A).



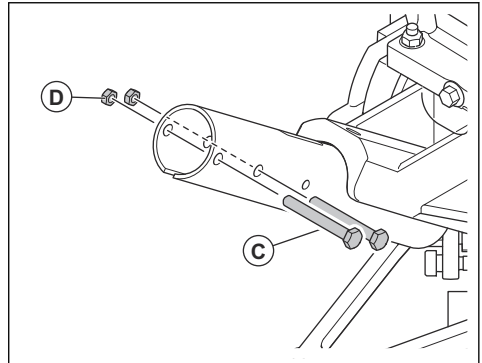
2. Fixer les fils au guidon au moyen des attaches de câble.

### Installation de la poignée

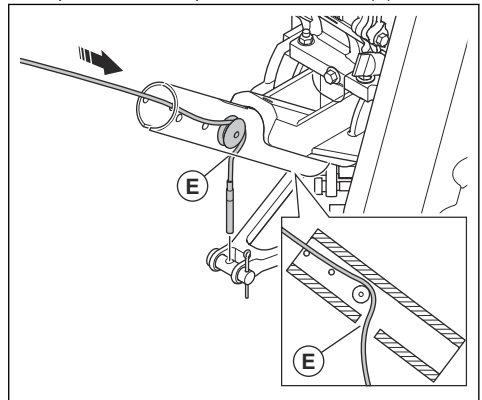
1. Tirer le câble d'inclinaison de la lame (A) de l'extrémité inférieure de la poignée et retirer l'écrou de câble (B).



2. Retirer les 2 vis (C) et les 2 écrous (D) du support de poignée.

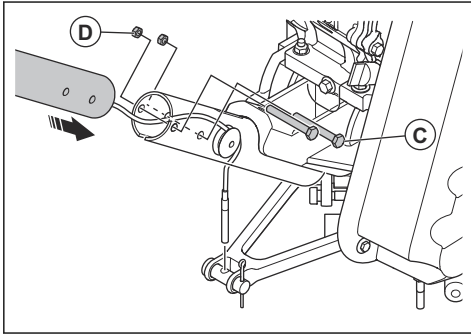


3. Lubrifier le câble d'inclinaison de la lame. Se reporter à la section *Données techniques* à la page 84.
4. Placer le câble d'inclinaison de la lame au-dessus de la poulie et le faire passer dans la fente (E).

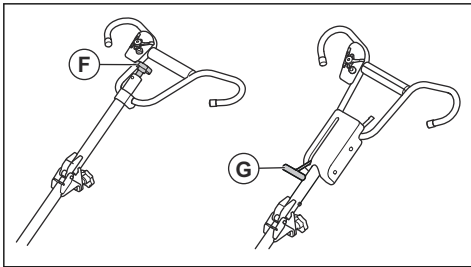


**MISE EN GARDE :** S'assurer que le câble d'inclinaison de la lame se trouve dans la rainure de la poulie et non sur le côté extérieur de la poulie.

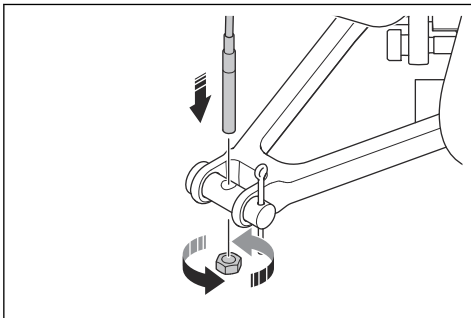
5. Placer la poignée dans le support de poignée et poser les 2 boulons (C) et les 2 écrous (D). Serrer les écrous à 24 Nm / 18 lb/pi.



6. Desserrer le câble d'inclinaison de la lame :



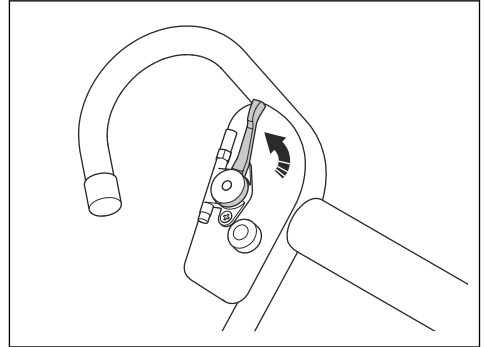
- a) Pour les produits équipés d'un bouton d'inclinaison de la lame (F), tourner le bouton d'inclinaison de la lame complètement dans le sens antihoraire.
- b) Pour les produits avec levier Pro-Shift® (G), pousser le levier Pro-Shift® à fond vers l'avant.
7. Placer le câble d'inclinaison de la lame à travers la fourche d'inclinaison de la lame.



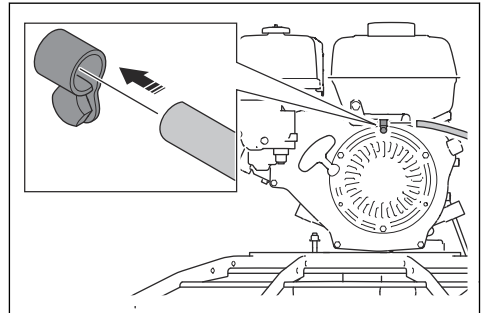
8. Fixer l'écrou de câble au câble d'inclinaison de la lame.
9. Régler l'écrou du câble. Le réglage est correct lorsque le câble d'inclinaison de la lame est droit lorsque les lames n'ont pas d'inclinaison.

## Pour installer le câble d'accélération

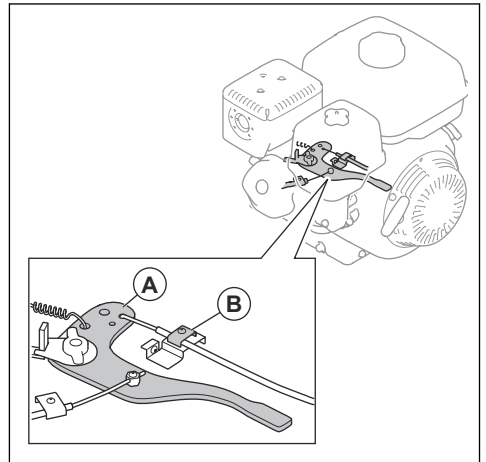
1. Déplacer la commande d'accélération vers l'arrière à la position de régime de ralenti.



2. Placer le câble d'accélération dans le collier sur le couvercle du lanceur du moteur.



3. Placer la courbure du câble d'accélération dans le trou du papillon (A).

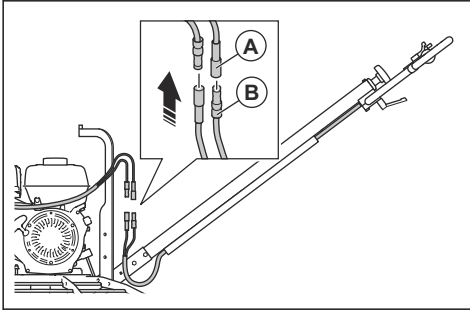


**Remarque :** L'ensemble de filtre à air peut être retiré pour faciliter l'accès.

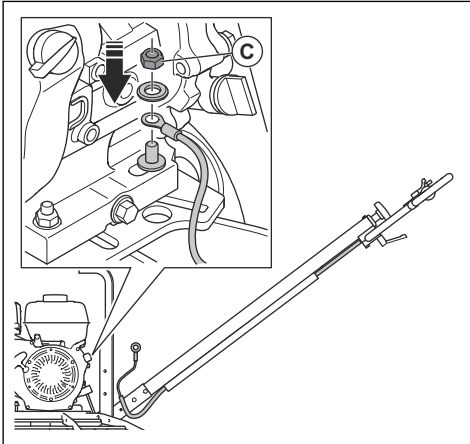
4. Maintenir la commande d'accélération en position de régime de ralenti tout en plaçant le support (B) sur le câble d'accélération.
5. Installer l'ensemble de filtre à air s'il a été retiré.

## Pour connecter les fils de la poignée au moteur

1. Connecter les fils (A) de la poignée aux fils jaunes (B) du moteur.



2. Connecter le fil de masse vert de la poignée au fil vert du moteur.
  - a) Si un fil vert est installé sur le moteur du produit, jeter le fil vert fourni avec la poignée.
  - b) Si aucun fil vert n'est installé sur le moteur du produit, retirer l'écrou (C), installer le fil de masse et serrer l'écrou à 24 Nm / 18 lb/pi.



## Vérification du fonctionnement après l'assemblage

1. Démarrer le moteur. Se reporter à la section *Mise sous tension de l'appareil* à la page 71.
2. Vérifier le régime de ralenti et l'embrayage. Se reporter à la section *Données techniques* à la page 84 pour la valeur correcte.
  - a) Vérifier que les lames ne tournent pas lorsque le moteur est au ralenti.
  - b) Augmenter le régime du moteur et s'assurer que les lames commencent à tourner.
3. Vérifier l'interrupteur de sécurité gyroskopique. Se reporter à la section *Pour vérifier l'interrupteur de sécurité gyroskopique* à la page 66.

## Fonctionnement

### Introduction



**AVERTISSEMENT :** Lire et comprendre le chapitre sur la sécurité avant d'utiliser le produit.

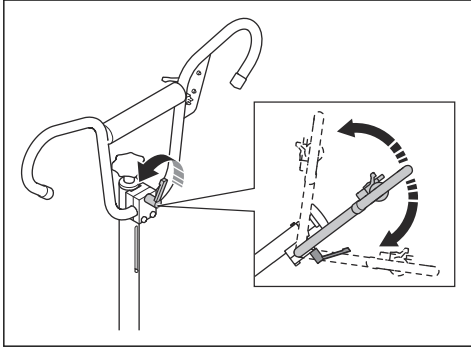
### Avant d'utiliser le produit

- Lire attentivement le manuel d'utilisation et veiller à bien comprendre les directives.
- Lire le manuel du moteur fourni par le fabricant du moteur.

- Vérifier les dispositifs de sécurité du produit. Se reporter à la section *Dispositifs de sécurité sur l'outil* à la page 66.
- Effectuer l'entretien quotidien. Se reporter à la section *Calendrier d'entretien* à la page 75.

## Pour régler la hauteur de la poignée

- Desserrer le levier de réglage de la poignée. Déplacer la poignée vers le haut ou vers le bas à une hauteur appropriée et serrer le levier de réglage de la poignée.



## Pour installer le disque flottant

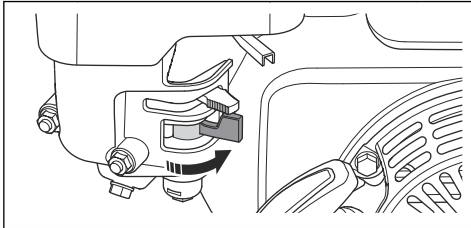
1. Placer le disque flottant sur une surface plane et dure.
2. Placer le produit sur le disque flottant.
3. Aligner le centre de l'ensemble de lame avec le centre du disque flottant.
4. Tourner le disque flottant jusqu'à ce que les lames s'engagent dans les supports du disque flottant.



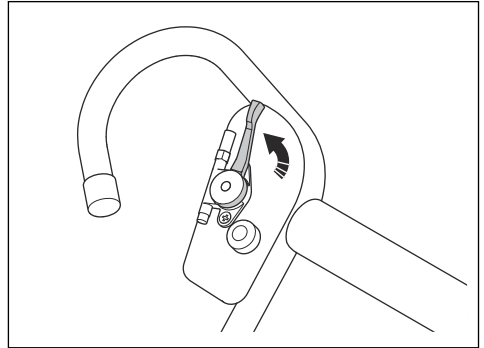
**MISE EN GARDE :** S'assurer que le disque flottant est correctement installé avant d'utiliser le produit. Un disque flottant mal installé ne donne pas un résultat lisse.

## Mise sous tension de l'appareil

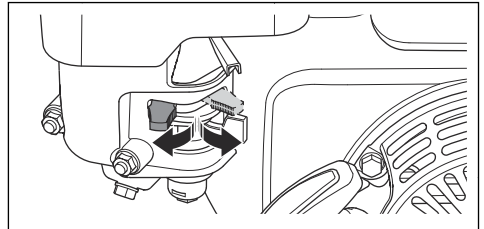
1. Ouvrir le robinet de carburant.



2. Régler la commande d'accélérateur au régime de ralenti.

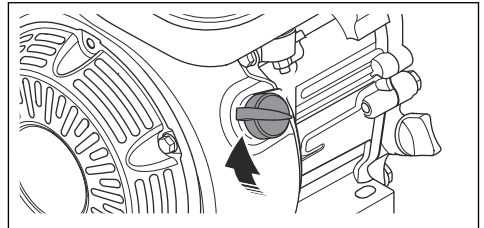


3. Mettre le starter à la position correcte.

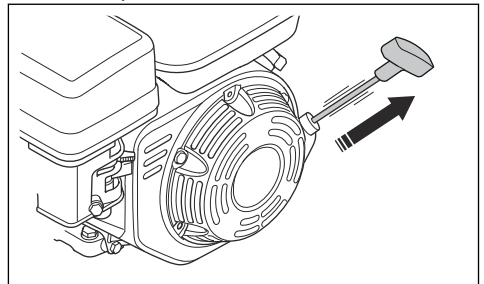


- a) Si le moteur est froid, fermer le starter.
- b) Si le moteur est chaud ou si la température ambiante est élevée, ouvrir le starter.

4. Régler l'interrupteur ON/OFF du moteur sur ON.



5. Tirer lentement sur la poignée de la corde du lanceur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance. Lorsque vous sentez une résistance, tirez la poignée du lanceur rapidement et avec force.



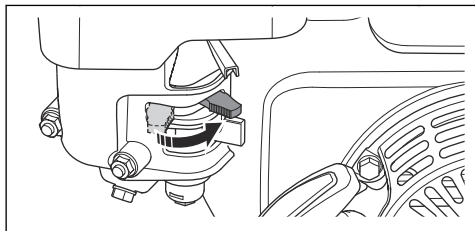
**Remarque :** Ne pas enrouler la corde du lanceur autour de la main.

- Continuer de tirer sur la poignée du câble du lanceur jusqu'à ce que le moteur démarre.

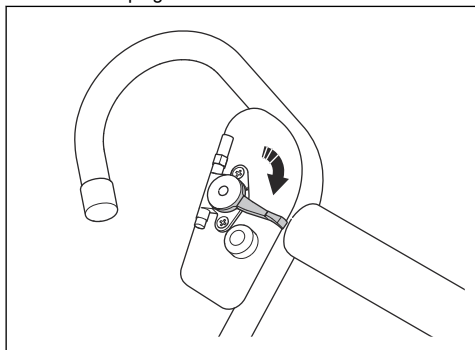


**MISE EN GARDE :** Ne pas tirer complètement le câble du lanceur et ne pas lâcher la poignée du câble du lanceur. Relâcher lentement la corde du démarreur. Le non-respect de ces instructions peut causer des dommages au moteur.

- Actionner progressivement la commande de l'étrangleur jusqu'à ce qu'elle soit complètement ouverte.



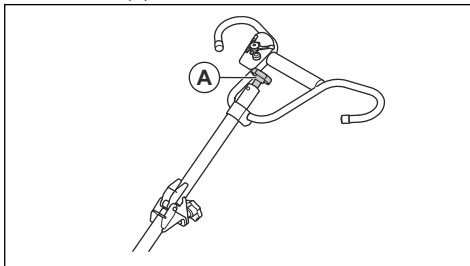
- Laisser le moteur tourner au ralenti pendant deux à trois minutes.
- Tenir fermement le produit par la poignée avec deux mains. Déplacer la commande d'accélération pour augmenter le régime du moteur, mais ne pas relâcher la poignée.



## Réglage de l'inclinaison de la lame

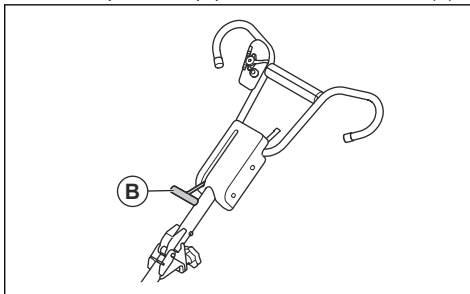
L'inclinaison de la lame est réglée progressivement.

- Pour les produits équipés d'un bouton d'inclinaison de la lame (A) :



- Pour augmenter l'inclinaison de la lame, tourner le bouton d'inclinaison de la lame dans le sens horaire.
- Pour diminuer l'inclinaison de la lame, tourner le bouton d'inclinaison de la lame dans le sens antihoraire.

- Pour les produits équipés d'un levier Pro-Shift® (B) :



- Pour augmenter l'inclinaison de la lame, tirer le levier Pro-Shift® vers le haut dans le sens de la poignée.
- Pour diminuer l'inclinaison de la lame, pousser le levier Pro-Shift® vers le bas.

## Techniques de travail

L'opération de frotissage élimine les bosses sur la surface de béton. La surface de béton doit être suffisamment dure avant l'opération de frotissage. La surface de béton est suffisamment dure lorsqu'une chaussure ne laisse pas plus de 3 mm/0,12 po de profondeur sur la surface de béton.

Une fois l'opération de frotissage terminée, la surface en béton est préparée pour l'opération de truellage. L'opération de truellage augmente la densité de la surface de béton et la rend lisse et dure.



**MISE EN GARDE :** S'assurer de l'absence de pierres libres sur la surface de béton pendant le fonctionnement. Les pierres libres peuvent faire des marques qui ne sont pas faciles à enlever de la surface de béton.



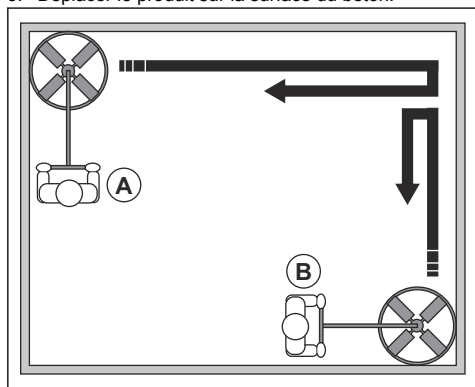
## Pour effectuer l'opération de frotissage

1. Régler la commande d'accélération au régime applicable.



**MISE EN GARDE :** Ne pas régler le régime trop élevé. Un régime trop élevé sur du béton mouillé peut endommager la surface. Régler le régime pendant le fonctionnement au fur et à mesure que le béton durcit.

2. Régler l'inclinaison de la lame jusqu'à ce qu'il y ait une tension dans le câble d'inclinaison de la lame. Se reporter à la section *Réglage de l'inclinaison de la lame à la page 72*.
3. Déplacer le produit sur la surface du béton.



- a) Passer d'un côté à l'autre sur toute la surface du béton (A). En tournant pour aller dans la direction opposée, faire un chevauchement de  $\frac{1}{2}$  du diamètre de l'ensemble de lame.
  - b) Passer d'un côté à l'autre sur toute la surface du béton en suivant un mouvement perpendiculaire (B). En tournant pour aller dans la direction opposée, faire un chevauchement de  $\frac{1}{2}$  du diamètre de l'ensemble de lame.
4. Arrêter le produit et le retirer de la surface du béton.



**MISE EN GARDE :** Ne pas laisser le produit immobile sur la surface du béton. Cela peut provoquer des marques et endommager la surface du béton. Lorsque le produit s'arrête, le soulever immédiatement de la surface du béton.

## Pour effectuer l'opération de truellage

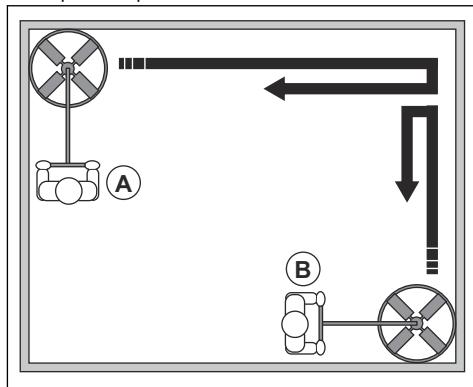
1. Régler la commande d'accélération au régime applicable.



**MISE EN GARDE :** Ne pas régler le régime trop élevé. Un régime trop élevé sur du béton mouillé peut

endommager la surface. Régler le régime pendant le fonctionnement au fur et à mesure que le béton durcit.

2. Régler l'inclinaison de la lame jusqu'à ce qu'il y ait une tension dans le câble d'inclinaison de la lame. Se reporter à la section *Réglage de l'inclinaison de la lame à la page 72*.
3. Déplacer le produit sur la surface du béton.

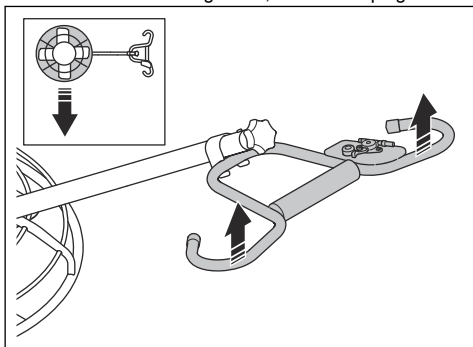


- a) Régler la commande d'accélération à un régime approprié en fonction de l'état de la surface. Un régime trop élevé risque d'endommager la surface.
  - b) Régler l'inclinaison de la lame pour augmenter la pression sur la surface du béton si nécessaire pendant le fonctionnement.
  - c) Passer d'un côté à l'autre sur toute la surface du béton (A). En tournant pour aller dans la direction opposée, faire un chevauchement de  $\frac{1}{2}$  du diamètre de l'ensemble de lame.
  - d) Passer d'un côté à l'autre sur toute la surface du béton en suivant un mouvement perpendiculaire (B). En tournant pour aller dans la direction opposée, faire un chevauchement de  $\frac{1}{2}$  du diamètre de l'ensemble de lame.
4. Arrêter le produit et le retirer de la surface du béton.
  5. Attendre que le béton ait suffisamment durci.
  6. Effectuer la procédure à plusieurs reprises jusqu'à ce que la surface du béton ait un fini satisfaisant et ait complètement durci.

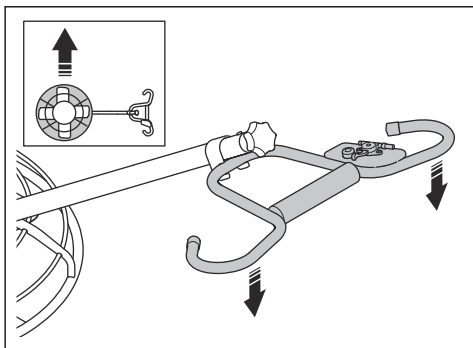
**Remarque :** La période entre les opérations de truellage est calculée à partir de la rapidité avec laquelle le béton durcit.

## Déplacer le produit dans différentes directions

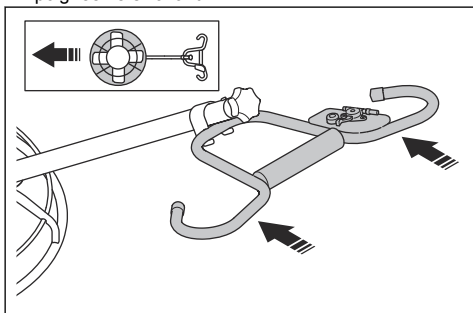
- Pour tourner vers la gauche, soulever la poignée.



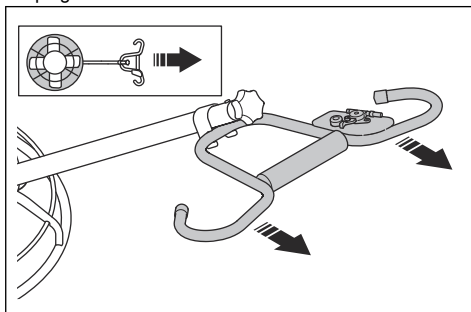
- Pour tourner vers la droite, pousser la poignée vers le bas.



- Pour déplacer le produit vers l'avant, pousser la poignée vers l'avant.



- Pour déplacer le produit vers l'arrière, tirer la poignée vers l'arrière.



## Arrêt de la machine

1. Déplacer la commande d'accélération vers l'arrière à la position de régime de ralenti.
2. Appuyer sur le bouton d'arrêt du moteur. Se reporter à la section *Présentation du produit à la page 61*.
3. Placer l'interrupteur ON/OFF du moteur en position OFF.
4. Placer le robinet de carburant à la position OFF.

# Entretien

## Introduction



**AVERTISSEMENT** : Lire et comprendre le chapitre sur la sécurité avant de faire l'entretien du produit.



**AVERTISSEMENT** : Avant de procéder à l'entretien du produit, arrêter le produit et s'assurer que toutes les pièces du produit sont froides. Se reporter à la section *Arrêt de la machine à la page 74*.

Placer le produit sur une surface plane.

Pour tous les travaux d'entretien et de réparation sur le produit, une formation spécifique est nécessaire.

Des réparations et des entretiens professionnels sont offerts. Si un revendeur n'est pas un agent d'entretien, communiquer avec lui pour connaître l'agent d'entretien le plus proche.

Pour les pièces de rechange, contacter un agent d'entretien ou un revendeur Husqvarna.

## Calendrier d'entretien

\* = Entretien général effectué par l'opérateur. Les instructions ne sont pas décrites dans ce manuel d'utilisation.

X = Les instructions sont décrites dans ce manuel d'utilisation.

O = Consulter le manuel du moteur pour obtenir les directives.

Entretien	Avant utilisation, toutes les 10 heures	Après les 20 premières heures	Une fois par mois, toutes les 200 heures	Tous les ans, toutes les 500 heures
S'assurer qu'il n'y a pas de fuites de carburant ou d'huile.	*			
Nettoyer le produit.	X			
S'assurer que les écrous et les vis sont serrés.	*			
Vérifier le niveau de carburant et le niveau d'huile moteur.	X			
Nettoyer les ailettes de refroidissement du moteur.	O			O
S'assurer que la commande d'accélération et le bouton d'inclinaison de la lame ou le levier Pro-Shift® peuvent se déplacer en douceur.	*			
Nettoyer le filtre à air.	X	X		
Lubrifier les axes de lame.	X	X		
Lubrifier le câble d'inclinaison de la lame et les autres pièces du produit.			*	
Vidanger l'huile moteur.		X	X	X
Remplacer le filtre à air.				X
Vérifier le régime du moteur.		O	O	
Vérifier le niveau d'huile dans la boîte de vitesses.			X	X
Examiner la courroie pour détecter des dommages et la remplacer si nécessaire.			X	
Examiner et nettoyer la bougie d'allumage. Remplacer la bougie d'allumage au besoin.			O	
Nettoyer le robinet de carburant du carburateur.			O	

Entretien	Avant utilisation, toutes les 10 heures	Après les 20 premières heures	Une fois par mois, toutes les 200 heures	Tous les ans, toutes les 500 heures
Nettoyer ou remplacer l'écran pare-étincelles du silencieux.			○	
Nettoyer la cuvette de sédimentation.			○	
Vidanger le carburant et nettoyer le réservoir de carburant et le filtre à carburant.				○
Nettoyer et régler le carburateur.				○

## Nettoyage de la machine



**MISE EN GARDE :** Ne pas utiliser un nettoyeur haute pression pour nettoyer le produit.

- Utiliser de l'eau et une brosse pour nettoyer le produit.



**MISE EN GARDE :** Ne pas diriger l'eau directement vers le bouchon du réservoir de carburant, les composants électriques ou le moteur.

- Retirer le béton des surfaces du produit après chaque utilisation avant que le béton ne durcisse.
- Retirer la graisse et l'huile de la poignée.

## Vérification du niveau d'huile moteur

- Retirer le bouchon du réservoir d'huile et la jauge d'huile.
- Nettoyer l'huile sur la jauge d'huile.
- Remettre la jauge d'huile à fond dans le réservoir d'huile.
- Retirer la jauge d'huile.
- Examiner le niveau d'huile sur la jauge d'huile.
- Si le niveau d'huile est trop bas, remplir avec de l'huile moteur et vérifier de nouveau le niveau d'huile. Se reporter à la section *Données techniques à la page 84* ou le manuel du moteur pour le type d'huile approprié.

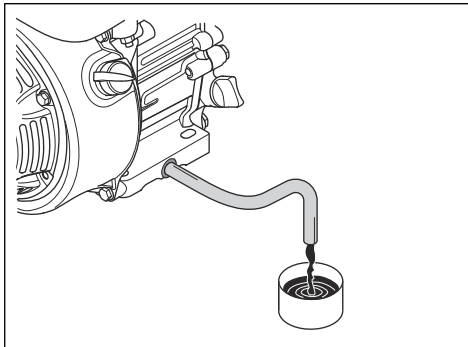
## Pour remplacer l'huile moteur

Si le moteur est froid, démarrer le moteur pendant 1 à 2 minutes avant de vidanger l'huile moteur. Cela réchauffe l'huile moteur, ce qui facilite la vidange.



**AVERTISSEMENT :** L'huile moteur est très chaude directement après l'arrêt du moteur. S'assurer que le moteur est froid avant de vidanger l'huile moteur. En cas de déversement d'huile moteur sur la peau, nettoyer avec du savon et de l'eau.

- Desserrer le tuyau de vidange d'huile du support.
- Placer un récipient sous le tuyau de vidange d'huile.



- Retirer le bouchon de l'extrémité du tuyau de vidange d'huile.
- Incliner le produit et laisser l'huile s'écouler dans le récipient.
- Installer le bouchon sur le tuyau de vidange d'huile.
- Installer le tuyau de vidange d'huile dans le support.
- Remplir avec de l'huile moteur neuve. Se reporter à la section *Données techniques à la page 84* ou le manuel du moteur pour le type d'huile approprié.
- Vérifier le niveau d'huile moteur.

## Filtre à air



**AVERTISSEMENT :** Porter un dispositif de protection respiratoire homologué lors du nettoyage ou du remplacement du filtre à air. Mettre au rebut les filtres à air usés correctement. L'inhalation de poussière présente dans le filtre à air est dangereuse pour la santé.



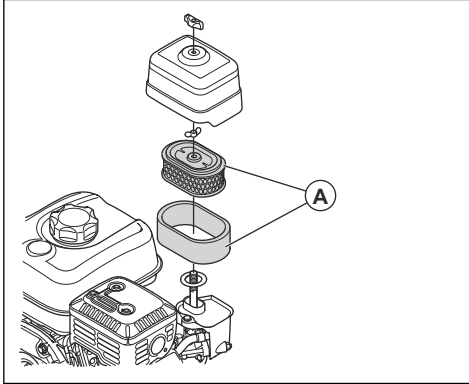
**MISE EN GARDE :** Toujours remplacer un filtre à air endommagé, sinon la poussière risque de pénétrer dans le moteur et de l'endommager.

## Nettoyage ou remplacement du filtre à air



**AVERTISSEMENT** : Ne pas nettoyer le filtre à air à l'air comprimé. Cela endommage le filtre à air et augmente le risque de respirer la poussière dangereuse.

1. Tourner le bouton sur le couvercle de filtre à air et retirer ce couvercle.
2. Retirer l'élément du filtre en papier et l'élément du filtre en mousse (A).



3. Nettoyer le boîtier du filtre à l'aide d'une brosse.
4. Vérifier les éléments du filtre à air pour détecter des dommages.
5. Tapoter l'élément du filtre en papier contre une surface dure ou utiliser un aspirateur pour éliminer les particules.



**MISE EN GARDE** : Ne pas laisser l'embout de l'aspirateur toucher la surface de l'élément du filtre en papier. Garder une petite distance. La surface sensible de l'élément du filtre en papier est endommagée en cas de contact avec des objets.

6. Nettoyer l'élément du filtre en mousse avec une solution de savon et d'eau.
7. Rincer l'élément du filtre en mousse à l'eau claire.
8. Comprimer l'élément du filtre en mousse pour éliminer l'eau et laisser l'élément du filtre en mousse sécher complètement.
9. Lubrifier l'élément du filtre en mousse avec de l'huile moteur.
10. Appuyer un chiffon propre contre l'élément du filtre en mousse pour éliminer l'huile superflue.
11. Réinstaller le filtre à air dans la séquence inverse.

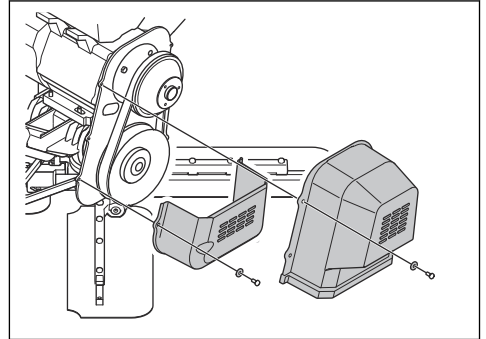
## Pour remplacer la courroie



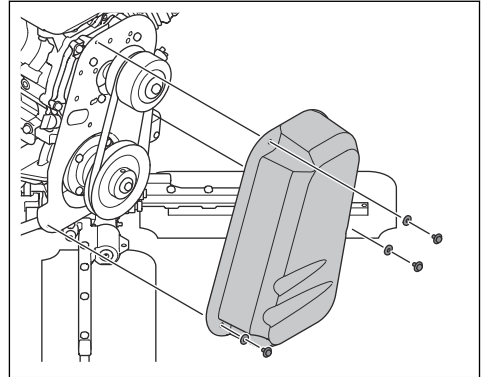
**AVERTISSEMENT** : Ne pas faire fonctionner le produit sans le carter de la courroie installé.

1. Arrêter le moteur et débrancher le câble d'allumage.
2. Retirer les vis et les rondelles qui tiennent le carter de la courroie. Retirer le carter de la courroie.

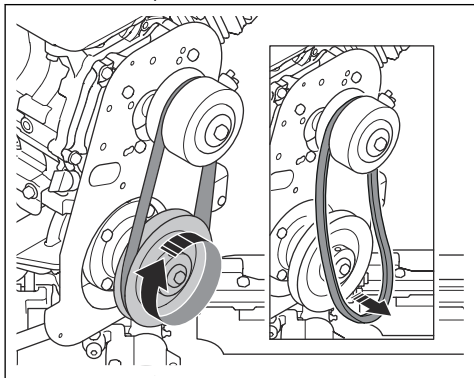
a) Modèles :A-V



b) Tous les autres modèles :



- Faire tourner lentement la poulie tout en retirant la courroie de la poulie.

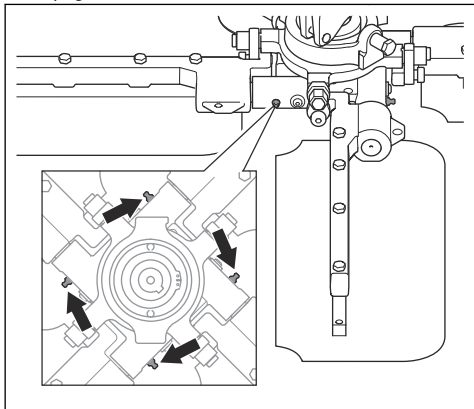


**MISE EN GARDE :** Ne pas retirer l'embrayage ou la poulie lors du remplacement de la courroie. L'embrayage et la poulie sont alignés en usine.

- Installer une nouvelle courroie.
- Installer le carter de la courroie, les rondelles et les vis. Serrer les vis à un couple de 5 Nm/3,7 lb-pi.

### Lubrification des axes de disque

- Pousser la graisse dans les raccords de graissage jusqu'à ce que la graisse sorte autour des axes de lame. Se reporter à la section *Données techniques à la page 84*.



### Remplacement des lames

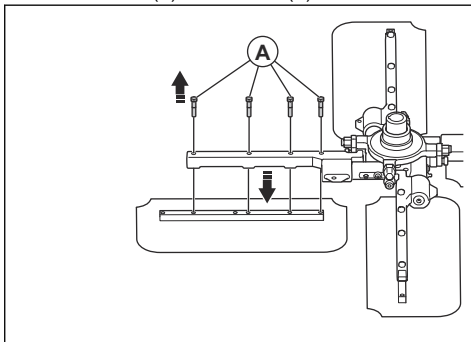


**AVERTISSEMENT :** Avant de remplacer les lames, arrêter le produit, s'assurer que le moteur est froid et retirer le câble d'allumage.

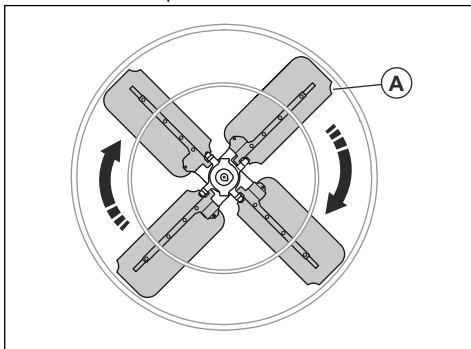


**AVERTISSEMENT :** Porter des gants de protection.

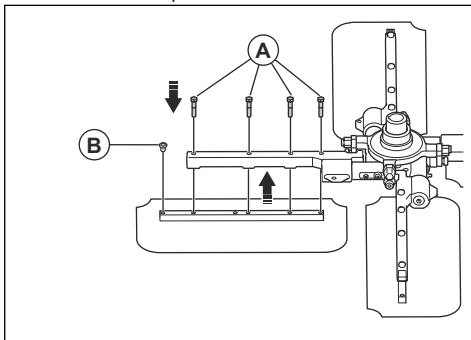
- Retirer les vis (A) et les lames (B).



- Appliquer de la graisse sur les filets des vis pour faciliter le retrait des vis la prochaine fois.
- Installer les nouvelles lames.
  - S'assurer que les lames sont installées dans la position appropriée par rapport à leur rotation, comme indiqué sur l'illustration.



- Fixer les lames avec les rondelles et les vis lubrifiées (A). Serrer les vis à un couple de 26 Nm/19 lb-pi.



- Placer des bouchons en plastique (B) dans les trous restants des lames. Ceci permet de s'assurer que les trous ne sont pas remplis de béton pendant le fonctionnement.

## Boîte de vitesses

Il n'est pas nécessaire d'effectuer un entretien régulier de la boîte de vitesses autre qu'un contrôle du niveau d'huile. En cas de fuite ou d'autres problèmes avec la boîte de vitesses, faire réparer le produit par un centre de service agréé.

## Vérification du niveau d'huile de la boîte de vitesses

- Placer le produit sur un sol plat.
- Regarder à travers le bouchon sur le côté de la boîte de vitesses. Le niveau d'huile est correct s'il se trouve au bas des filets du bouchon.
- Si le niveau d'huile est trop bas, faire l'appoint au niveau approprié. Se reporter à la section *Données techniques à la page 84* pour le type d'huile recommandé.

## Dépannage

Problème	Causes	Solution
Le produit ne démarre pas.	Le réservoir de carburant est vide.	Remplir le réservoir de carburant.
	Du carburant sale pénètre dans le moteur.	Nettoyer le carburateur.
	Vérifier que l'interrupteur ON/OFF est à la position OFF.	Placer l'interrupteur de marche/arrêt du moteur en position de marche.
	Le robinet de carburant est fermé.	Ouvrir le robinet de carburant.
	Il n'y a pas d'huile dans le moteur.	Remplir d'huile moteur.
	Le filtre à carburant ou le tuyau à carburant est encrassé.	Nettoyer le filtre à carburant et le tuyau à carburant.
	Le tuyau à carburant est endommagé.	Demander à un centre de service agréé de remplacer le tuyau à carburant.
	L'interrupteur ON/OFF du moteur, l'interrupteur gyroscopique, l'interrupteur ou le relais de niveau d'huile bas, les fils ou les connecteurs sont endommagés.	Demander à un centre d'entretien agréé de réparer le produit.
	Le moteur est froid.	Fermer le starter.
Le moteur est endommagé.	Se reporter au manuel du moteur.	
Le produit démarre, mais le régime du moteur ne peut pas être augmenté.	Le câble d'accélération est endommagé.	Demander à un centre de service agréé de remplacer le câble d'accélération.
	La commande d'accélération et les connecteurs sont desserrés ou mal réglés.	Demander à un centre d'entretien agréé de réparer la commande d'accélération.
	Les sabots d'embrayage sont usés.	Demander à un centre d'entretien agréé de remplacer les sabots d'embrayage.
	Le moteur est endommagé.	Se reporter au manuel du moteur.

<b>Problème</b>	<b>Causes</b>	<b>Solution</b>
Le produit démarre à régime élevé et le régime ne peut pas être réduit.	Le câble d'accélération est endommagé.	Demander à un centre de service agréé de remplacer le câble d'accélération.
	La commande d'accélération et les connecteurs sont desserrés ou mal réglés.	Demander à un centre d'entretien agréé de réparer la commande d'accélération.
	Le moteur est endommagé.	Se reporter au manuel du moteur.
Le moteur ne s'arrête pas.	L'interrupteur ON/OFF du moteur, l'interrupteur gyroscopique, l'interrupteur ou le relais de niveau d'huile bas, les fils ou les connecteurs sont endommagés.	Demander à un centre d'entretien agréé de réparer le produit.
	Le moteur est endommagé.	Se reporter au manuel du moteur.
Les lames ne tournent pas ou tournent trop lentement.	La courroie est endommagée.	Remplacer la courroie. Utiliser des pièces de rechange d'origine Husqvarna uniquement.
	Le type de courroie est incorrect.	Remplacer la courroie. Utiliser des pièces de rechange d'origine Husqvarna uniquement.
	Le frein de lame est engagé, car la friction est trop faible.	Utiliser le produit uniquement sur du béton suffisamment dur.
	L'embrayage est endommagé.	Demander à un centre d'entretien agréé de réparer le produit.
	La poulie est endommagée.	Demander à un centre d'entretien agréé de réparer le produit.
	Le palier de l'anneau de levage de la lame est endommagé.	Demander à un centre d'entretien agréé de réparer le produit.
	La boîte de vitesses est endommagée.	Demander à un centre d'entretien agréé de réparer le produit.
Les lames tournent lorsque le moteur tourne au ralenti.	Le régime de ralenti est trop élevé.	Se reporter au manuel du moteur.
	Le type de courroie est incorrect.	Remplacer la courroie. Utiliser des pièces de rechange d'origine Husqvarna uniquement.
	L'embrayage est endommagé.	Demander à un centre d'entretien agréé de réparer le produit.
	La poulie est mal alignée.	Demander à un centre d'entretien agréé de réparer le produit.
Les lames ne tournent pas avec facilité.	Le moteur est froid.	Laisser le moteur tourner au ralenti pendant 2 à 3 minutes avant de faire fonctionner le produit.
	Le régime du moteur est trop faible.	Augmenter le régime du moteur à plein régime.
	Un disque flottant est utilisé et le béton est trop humide.	Laisser le béton sécher davantage avant d'utiliser le produit.
	Le moteur est endommagé.	Se reporter au manuel du moteur.
	La boîte de vitesses est endommagée.	Demander à un centre d'entretien agréé de réparer le produit.



<b>Problème</b>	<b>Causes</b>	<b>Solution</b>
Les lames ne s'usent pas de manière égale ou le produit tremble.	Au moins une lame est pliée ou endommagée.	Remplacer les lames endommagées.
	Au moins un bras de lame ne se déplace pas correctement dans le moyeu.	Retirer les bras de lame. Nettoyer et lubrifier toutes les surfaces de contact. Si le problème persiste, demander à un centre d'entretien agréé de réparer le produit.
	Les axes de lame sont pliés.	Remplacer les axes de lame. Utiliser des pièces de rechange d'origine Husqvarna uniquement.
	Les tendeurs excentriques sont mal réglés.	Demander à un centre d'entretien agréé de réparer le produit.
	L'arbre principal de la boîte de vitesses est tordu.	Demander à un centre d'entretien agréé de réparer le produit.
Le système d'inclinaison de la lame ne fonctionne pas correctement.	Le câble d'inclinaison de la lame est cassé ou mal réglé.	Demander à un centre d'entretien agréé de réparer le produit.
	Au moins une lame ne se déplace pas correctement dans le moyeu.	Retirer les lames. Nettoyer et lubrifier toutes les surfaces de contact.
	La vis à fente est manquante à l'arrière de la poignée.	Demander à un centre d'entretien agréé de réparer le produit.
	L'anneau de levage de lame ou le bras de fourche est cassé ou très usé.	Demander à un centre d'entretien agréé de réparer le produit.
	La commande d'inclinaison de la lame sur le guidon est endommagée.	Demander à un centre d'entretien agréé de réparer le produit.
La courroie s'use trop rapidement.	La poulie est mal alignée.	Demander à un centre d'entretien agréé de réparer le produit.
	La courroie est endommagée ou de type incorrect.	Remplacer la courroie. Utiliser des pièces de rechange d'origine Husqvarna uniquement.
	L'embrayage est endommagé.	Demander à un centre d'entretien agréé de réparer le produit.
	La boîte de vitesses est endommagée.	Demander à un centre d'entretien agréé de réparer le produit.
Il y a une fuite d'huile au sommet de la boîte de vitesses.	Le joint de la boîte de vitesses est usé.	Demander à un centre d'entretien agréé de réparer le produit.
	Il y a une fuite dans le moteur.	Demander à un centre d'entretien agréé de réparer le produit.
	Il y a trop d'huile dans la boîte de vitesses.	Demander à un centre d'entretien agréé de réparer le produit.
Il y a une fuite d'huile au niveau de l'arbre principal de la boîte de vitesses ou de l'arbre intermédiaire.	L'arbre ou le joint est usé.	Demander à un centre d'entretien agréé de réparer le produit.
	Les vis sont desserrées.	Demander à un centre d'entretien agréé de réparer le produit.

# Transport, entreposage et mise au rebut

## Transport



**AVERTISSEMENT** : Être prudent lors du transport. Le produit est lourd et peut causer des blessures ou des dommages s'il se renverse ou se déplace pendant le transport.



**AVERTISSEMENT** : Si un disque flottant en option est installé, le retirer avant le transport. Le disque flottant risque de tomber et de provoquer des blessures ou des dommages.

Soulever le produit pour le déplacer sur des distances plus courtes. Pour des distances plus longues, placer le produit sur un véhicule de transport.

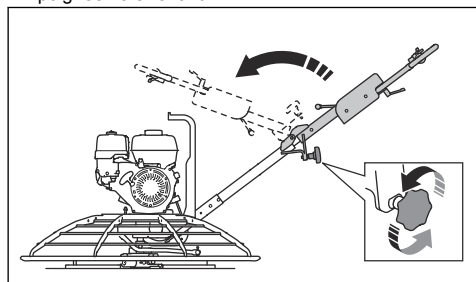
## Pour replier la poignée en position de transport



**MISE EN GARDE** : Réduire complètement l'inclinaison de la lame avant de replier la poignée. Si l'inclinaison de la lame n'est pas réduite, le câble d'inclinaison de la lame et la commande d'inclinaison de la lame peuvent être endommagés.

**Remarque** : La poignée ne peut pas être repliée sur tous les modèles.

- Desserrer le bouton de verrouillage et replier la poignée vers l'avant.



## Pour soulever le produit à l'aide d'un équipement de levage



**AVERTISSEMENT** : S'assurer que l'équipement de levage est de capacité appropriée. Le poids du produit figure sur sa plaque signalétique.

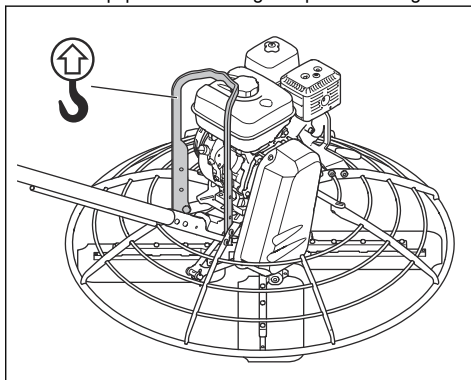


**AVERTISSEMENT** : Ne pas soulever un produit endommagé. S'assurer que le support de levage est correctement posé et en bon état.



**AVERTISSEMENT** : Ne pas marcher ou rester en dessous ou à proximité d'un produit soulevé.

- Fixer l'équipement de levage au point de levage.



**AVERTISSEMENT** : Ne pas utiliser de crochets métalliques, de chaînes ou d'autres équipements de levage aux bords rugueux qui pourraient endommager le point de levage.

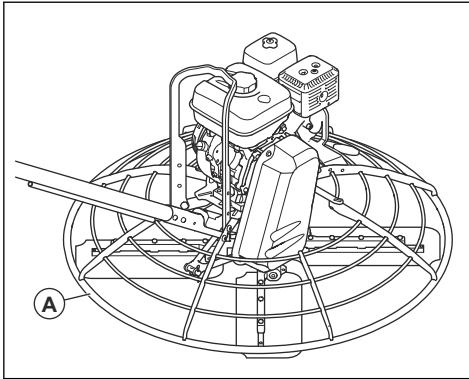
## Pour soulever manuellement le produit



**AVERTISSEMENT** : Des charges lourdes peuvent provoquer des blessures. Le poids maximum de levage recommandé pour chaque personne est de 25 kg. Se reporter à la section *Données techniques à la page 84* ou lire la plaque signalétique sur le produit pour obtenir des informations sur son poids.

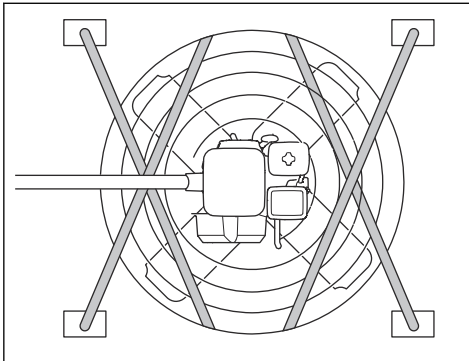
- S'assurer que le nombre de personnes est suffisant pour soulever le produit en toute sécurité.
- Équilibrer le poids entre les personnes qui soulèvent.

- Soulever le produit par l'anneau de protection (A).



### Pour attacher le produit à un véhicule de transport à l'aide de sangles d'arrimage

1. Tourner le bouton d'inclinaison de la lame dans le sens antihoraire jusqu'à ce que les lames soient plates et que le câble d'inclinaison de la lame soit desserré.
2. Soulever le produit dans le véhicule de transport. S'assurer que la poignée ne sort pas du véhicule de transport.
3. Placer des morceaux de bois ou quelque chose d'équivalent entre l'anneau de protection et la surface du véhicule de transport. Cela permet d'éviter d'endommager les lames.
4. Attacher les sangles d'arrimage entre l'anneau de protection et le véhicule en croix.



- a) Fixer les sangles d'arrimage à la partie inférieure de l'anneau de protection pour éviter d'endommager l'arbre sortant de la boîte de vitesses.
- b) Ne pas trop serrer les sangles d'arrimage.

### Entreposage

- Nettoyer le produit avant de le ranger.

- Remiser le produit dans un endroit sec et à l'abri du gel.
- Garder le produit dans un endroit verrouillé hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- Retirer tout le carburant du réservoir de carburant avant d'entreposer le produit pendant une longue période. Mettre au rebut le carburant à un emplacement adéquat.
- Une fois que le réservoir de carburant est vidangé, démarrer le moteur. Laisser le moteur tourner jusqu'à ce qu'il ne reste plus de carburant dans le carburateur et que le moteur s'arrête.

### Mise au rebut

- Respecter les exigences locales en matière de recyclage et la réglementation en vigueur.
- Mettre au rebut tous les produits chimiques, tel que le moteur d'huile ou de carburant, dans un centre de service ou à un emplacement de mise au rebut adéquat.
- Lorsqu'on n'utilise plus le produit, l'envoyer à un détaillant Husqvarna ou le mettre au rebut à un emplacement de recyclage.

## Données techniques

### Données techniques CT 36A/A-V

	CT 36-5A T/ADJ-T/FOLD ADJ-T/ADJ-P	CT 36-8A ADJ-T/ADJ-P	CT 36-8A-V ADJ-T/ADJ-P
Poids, réservoirs vides, kg/lb	85/183	94/208	94/208
Marque et type du moteur	Honda, GX 160	Honda, GX 240	Honda, GX 240
Puissance du moteur, kW/hp à tr/min <sup>17</sup>	3,6/4,8 à 3600	5,9/7,9 à 3 600	5,9/7,9 à 3 600
Régime du moteur, tr/min	1 400 ±100	1 400 ±100	1 400 ±100
Régime de la lame, tr/min	60 à 125	60 à 125	25 à 200
Inclinaison de la lame, °	0 à 30	0 à 30	0 à 30
Engagement de l'embrayage, tr/min	1850	1850	2000
Type d'embrayage	Embrayage centrifuge	Embrayage centrifuge	CVT
Type de poignée	T : Non réglable  ADJ-T/ADJ-P : Hauteur de poignée réglable  FOLD ADJ-T : Hauteur de la poignée pliable et réglable	Hauteur de poignée réglable	Hauteur de poignée réglable
Type de réglage d'inclinaison de la lame	T : Pas de torsion  P : Pro-Shift®	T : Pas de torsion  P : Pro-Shift®	T : Pas de torsion  P : Pro-Shift®
Type de bras de lame	Boulonné	Boulonné	Boulonné
Nombre de lames	4	4	4
Capacité du réservoir de carburant, l/pintes	3,1/3,3	5,3/5,6	5,3/5,6
Capacité du réservoir d'huile, l/pintes	0,6/0,63	0,6/0,63	0,6/0,63
Consommation de carburant, l/h ou pintes/h	1,4 ou 1,5	2,2 ou 2,3	2,2 ou 2,3
Capacité du réservoir d'huile de boîte de vitesses, l/pintes	0,62/0,66	0,62/0,66	0,62/0,66

<sup>17</sup> Tel que spécifiée par le fabricant du moteur. La puissance nominale du moteur indiquée est la sortie moyenne nette (à un tour par minute spécifié) d'un moteur de production typique du modèle de moteur, mesurée selon la norme SAE J1349/ISO1585. Les moteurs de production en série peuvent varier de cette valeur. La puissance de sortie réelle du moteur installé sur le produit final dépend de la vitesse de fonctionnement, des conditions environnementales et d'autres valeurs.

	CT 36-5A T/ADJ-T/FOLD ADJ-T/ADJ-P	CT 36-8A ADJ-T/ADJ-P	CT 36-8A-V ADJ-T/ADJ-P
Carburant	Essence sans plomb, max. 10 % d'éthanol	Essence sans plomb, max. 10 % d'éthanol	Essence sans plomb, max. 10 % d'éthanol
Huile moteur	SAE 10W-30, API classe SG ou SF	SAE 10W-30, API classe SG ou SF	SAE 10W-30, API classe SG ou SF
Graisse pour les axes de lame et le câble d'inclinaison de lame	Shell Gadus S2 ou équivalent	Shell Gadus S2 ou équivalent	Shell Gadus S2 ou équivalent
Huile pour boîte de vitesses	Huile pour engrenages ISO 460	Huile pour engrenages ISO 460	Huile pour engrenages ISO 460

Pour plus de renseignements et des questions sur les moteurs spécifiques, se reporter au manuel du moteur ou au site Web du fabricant du moteur.

Émissions sonores	CT 36-5A	CT 36-8A	CT 36-8A-V
Niveau de puissance acoustique mesuré $L_w$ , dB(A) rel. 1 pW <sup>18</sup>	103	109	109
Niveau de pression sonore $L_p$ au niveau de l'oreille de l'utilisateur, en dB(A) <sup>19</sup>	89	95	95

Niveaux de vibrations <sup>20</sup>	CT 36-5A	CT 36-8A	CT 36-8A-V
Vibration, valeurs trois axes, niveau $a_{h1}$ , m/s <sup>2</sup>	5,0	4,3	4,0

## Données techniques CT 48A/A-V

	CT 48-8A T/ADJ-T/ADJ-P	CT 48-13A ADJ-P	CT 48-13A-V ADJ-T/ADJ-P
Poids, réservoirs vides, kg/lb	105/231	113/249	121/266
Marque et type du moteur	Honda, GX 240	Honda, GX 390	Honda, GX 390
Puissance du moteur, kW/hp à tr/min <sup>21</sup>	5,9/7,9 à 3 600	8,7/11,7 à 3 600	8,7/11,7 à 3 600

<sup>18</sup> Niveau de puissance acoustique mesuré  $L_w$  conformément aux normes EN 12649, EN ISO 3744. Incertitude  $K_{wA}$  2,5 dB(A).

<sup>19</sup> Niveau de pression sonore  $L_p$ , déterminé selon les normes EN 12649, EN ISO 6081. Incertitude  $K_{pA}$  2,5 dB(A).

<sup>20</sup> Valeur de vibration déterminée conformément à la norme EN 12649. Les données signalées pour le niveau de vibration présentent une dispersion statistique type (écart standard) de 1,5 m/s<sup>2</sup>.

<sup>21</sup> Tel que spécifiée par le fabricant du moteur. La puissance nominale du moteur indiquée est la sortie moyenne nette (à un tour par minute spécifié) d'un moteur de production typique du modèle de moteur, mesurée selon la norme SAE J1349/ISO1585. Les moteurs de production en série peuvent varier de cette valeur. La puissance de sortie réelle du moteur installé sur le produit final dépend de la vitesse de fonctionnement, des conditions environnementales et d'autres valeurs.

	CT 48-8A T/ADJ-T/ADJ-P	CT 48-13A ADJ-P	CT 48-13A-V ADJ-T/ADJ-P
Régime du moteur, tr/min	1 400 ±100	1 400 ±100	1 400 ±100
Régime de la lame, tr/min	60 à 125	60 à 125	25 à 200
Inclinaison de la lame, °	0 à 30	0 à 30	0 à 30
Engagement de l'embrayage, tr/min	1850	1850	2000
Type d'embrayage	Embrayage centrifuge	Embrayage centrifuge	CVT
Type de poignée	T : Non réglable ADJ-T/ADJ-P : Hauteur de poignée réglable	Hauteur de poignée réglable	Hauteur de poignée réglable
Type de réglage d'inclinaison de la lame	T : Pas de torsion P : Pro-Shift®	Pro-Shift®	T : Pas de torsion P : Pro-Shift®
Type de bras de lame	Boulonné	Boulonné	Boulonné
Nombre de lames	4	4	4
Capacité du réservoir de carburant, l/pintes	5,3/5,6	6,1/6,4	6,1/6,4
Capacité du réservoir d'huile, l/pintes	0,6/0,63	1,1/1,16	1,1/1,16
Consommation de carburant, l/h ou pintes/h	2,2 ou 2,3	3,5 ou 3,7	3,5 ou 3,7
Capacité du réservoir d'huile de boîte de vitesses, l/pintes	0,62/0,66	0,62/0,66	0,62/0,66
Carburant	Essence sans plomb, max. 10 % d'éthanol	Essence sans plomb, max. 10 % d'éthanol	Essence sans plomb, max. 10 % d'éthanol
Huile moteur	SAE 10W-30, API classe SG ou SF	SAE 10W-30, API classe SG ou SF	SAE 10W-30, API classe SG ou SF
Graisse pour les axes de lame et le câble d'inclinaison de lame	Shell Gadus S2 ou équivalent	Shell Gadus S2 ou équivalent	Shell Gadus S2 ou équivalent
Huile pour boîte de vitesses	Huile pour engrenages ISO 460	Huile pour engrenages ISO 460	Huile pour engrenages ISO 460

Pour plus de renseignements et des questions sur les moteurs spécifiques, se reporter au manuel du moteur ou au site Web du fabricant du moteur.

Émissions sonores	CT 48-8A	CT 48-11A	CT 48-13A-V
Niveau de puissance acoustique mesuré $L_w$ , dB(A) rel. 1 pW <sup>22</sup>	109	113	115

<sup>22</sup> Niveau de puissance acoustique mesuré  $L_w$  conformément aux normes EN 12649, EN ISO 3744. Incertitude  $K_{WA}$  2,5 dB(A).

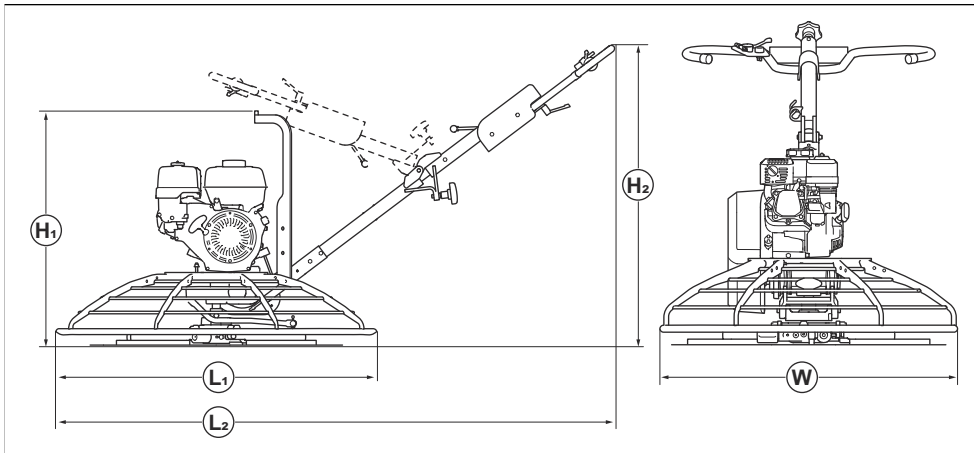
Émissions sonores	CT 48-8A	CT 48-11A	CT 48-13A-V
Niveau de pression sonore $L_p$ au niveau de l'oreille de l'utilisateur, en dB(A) <sup>23</sup>	95	96	98

Niveaux de vibrations <sup>24</sup>	CT 48-8A	CT 48-11A	CT 48-13A-V
Vibration, valeurs trois axes, niveau $a_{hv}$ , m/s <sup>2</sup>	3,1	4,1	4,1

<sup>23</sup> Niveau de pression sonore  $L_p$ , déterminé selon les normes EN 12649, EN ISO 6081. Incertitude  $K_{pA}$  2,5 dB(A).

<sup>24</sup> Valeur de vibration déterminée conformément à la norme EN 12649. Les données signalées pour le niveau de vibration présentent une dispersion statistique type (écart standard) de 1,5 m/s<sup>2</sup>.

## Dimensions de l'outil



	Poignée non incluse	Poignée incluse
Modèle	L <sub>1</sub> ×l×H <sub>1</sub> mm/po.	L <sub>2</sub> ×l×H <sub>2</sub> mm/po.
CT 36-5A Poignée en T réglable	943×943×748/37×37×29	2 038×943×1 004/80×37×40
CT 36-5A Poignée en P réglable	943×943×748/37×37×29	2 038×943×973/80×37×38
CT 36-8A, CT 36-8A-V Poignée en T réglable	943×943×748/37×37×29	2 038×943×1 004/80×37×40
CT 36-8A, CT 36-8A-V Poignée en P réglable	943×943×748/37×37×29	2 038×943×973/80×37×38
CT 48-8A Poignée en T réglable	1206×1206×799/47×47×31	2170×1206×1024/85×47×40
CT 48-8A Poignée en P réglable	1206×1206×799/47×47×31	2170×1206×990/85×47×39
CT 48-13A-V Poignée en T réglable	1206×1206×799/47×47×31	2160×1220×1040/85×48×41
CT 48-13A-V Poignée en P réglable	1206×1206×799/47×47×31	2170×1206×990/85×47×39



---

## Accessoires

---

Type de lame	Utilisation prévue	Description de la pièce
Disque flottant	Opération de frotassage	<ul style="list-style-type: none"><li>• Plat.</li><li>• Fixé sur les lames de finition ou les lames combinées.</li></ul>
Lame flottante	Opération de frotassage	<ul style="list-style-type: none"><li>• Plat, sans inclinaison de la lame.</li><li>• Fixé sur les lames de finition ou les lames combinées.</li></ul>
Lame combinée	Opération de frotassage et de truillage	<ul style="list-style-type: none"><li>• Remplace les autres types de lames.</li><li>• Ne peut pas être utilisé avec des lames de finition ou des lames flottantes.</li></ul>
Lame de finition	Opération de truillage	<ul style="list-style-type: none"><li>• Inclinaison de la lame légère à maximale.</li><li>• Symétrique, plat sur tous les bords.</li></ul>







[www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com)

Original instructions  
Instrucciones originales  
Instructions d'origine

1142155-49



2023-02-08